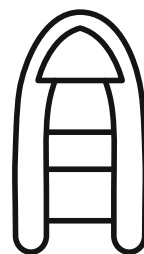
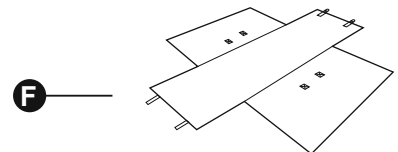
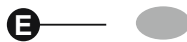
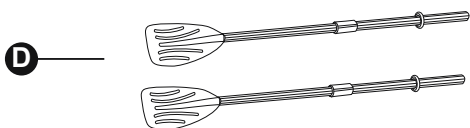
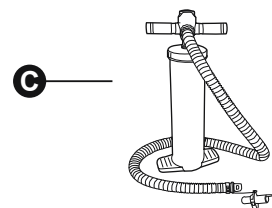
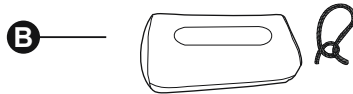
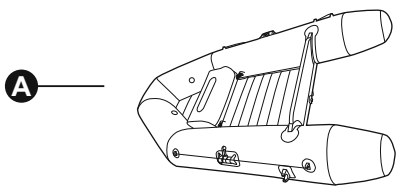


Bestway[®]

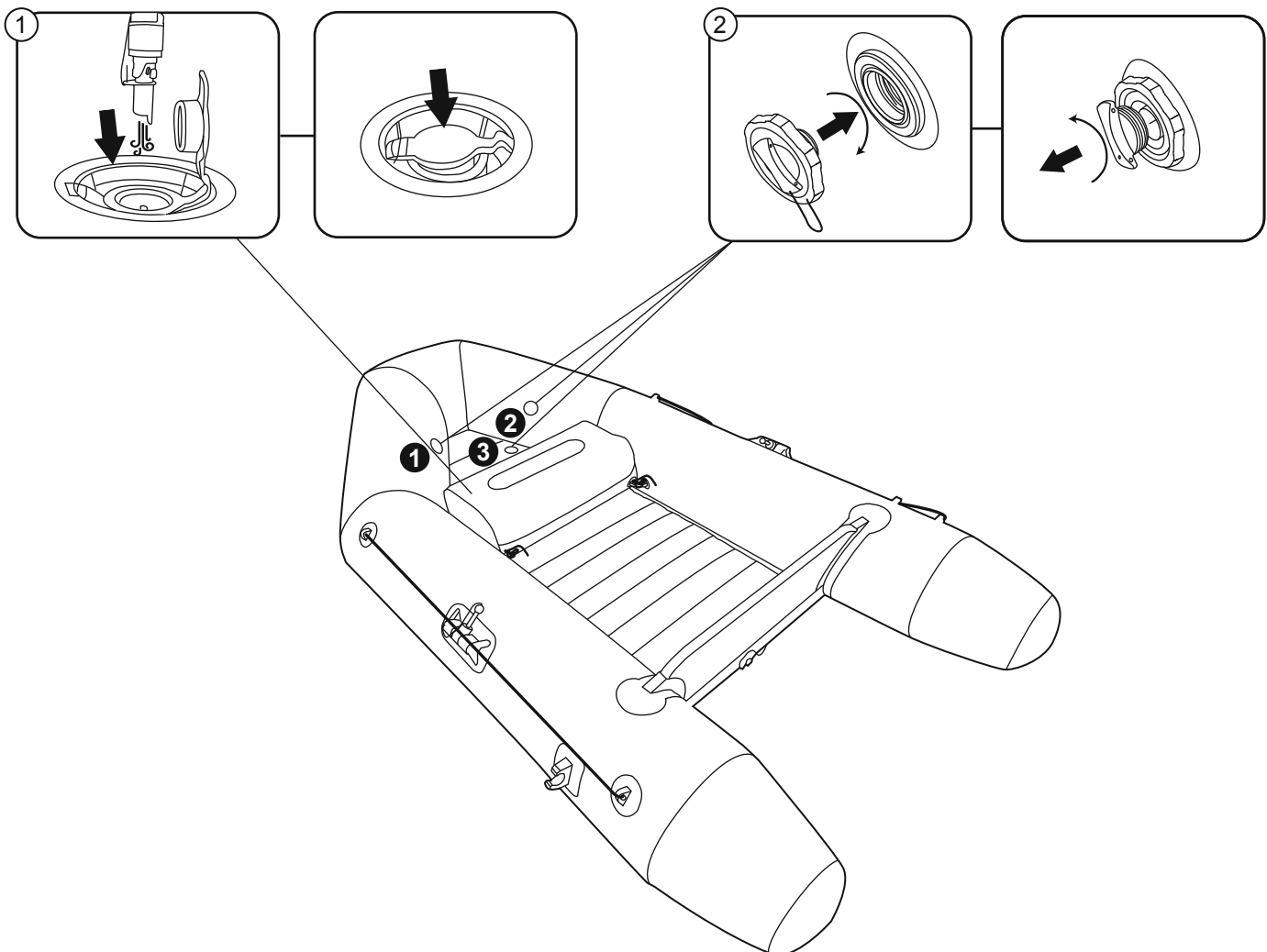
HYDRO FORCE[®]

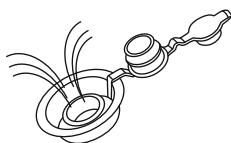
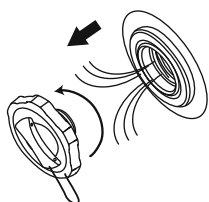
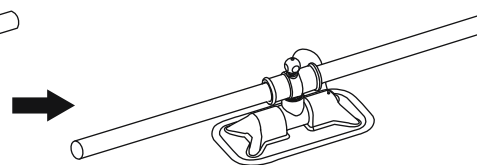
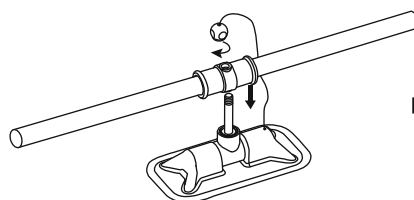
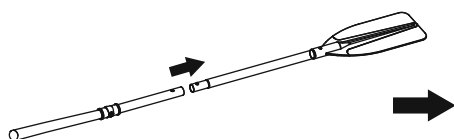
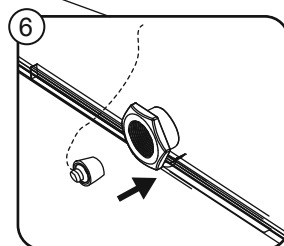
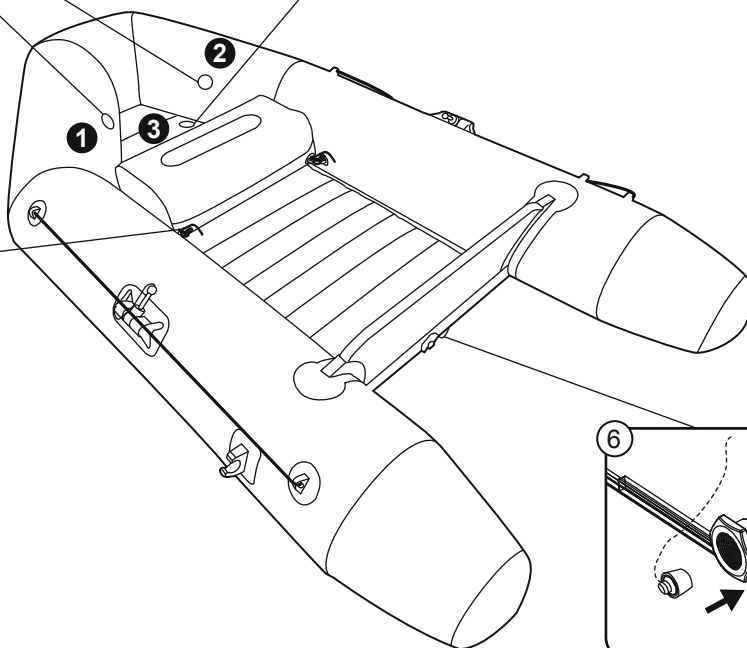
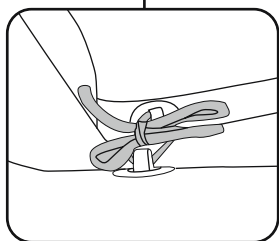
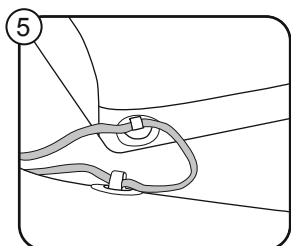
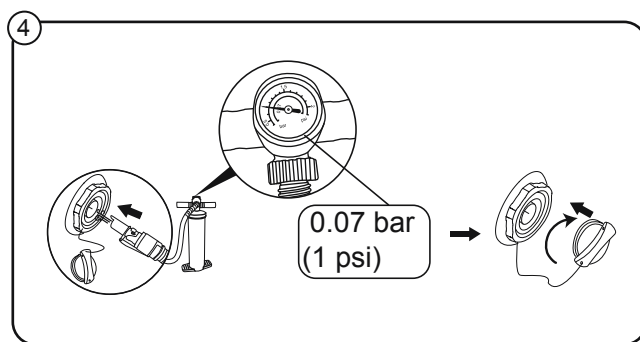
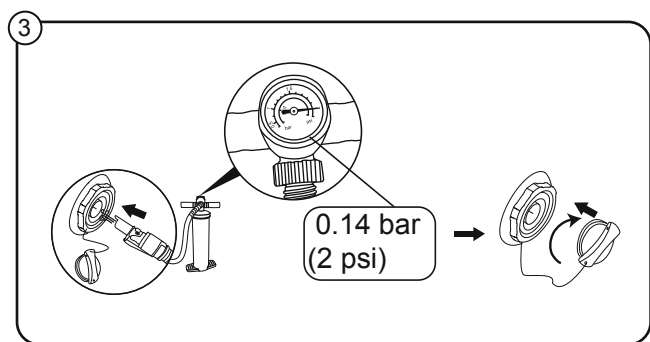


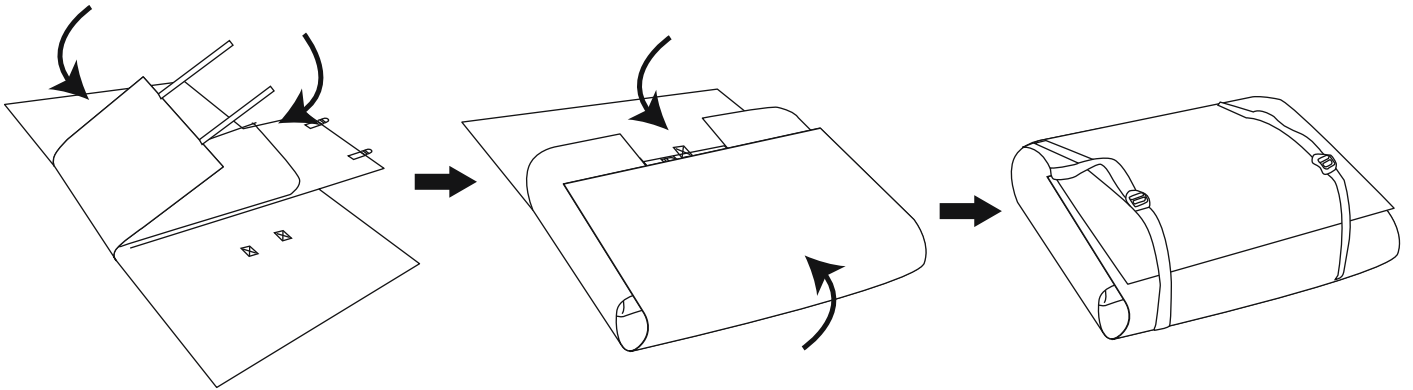
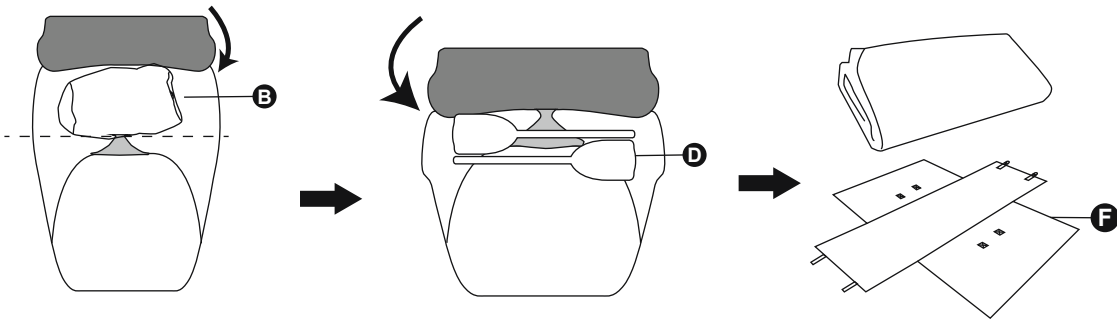
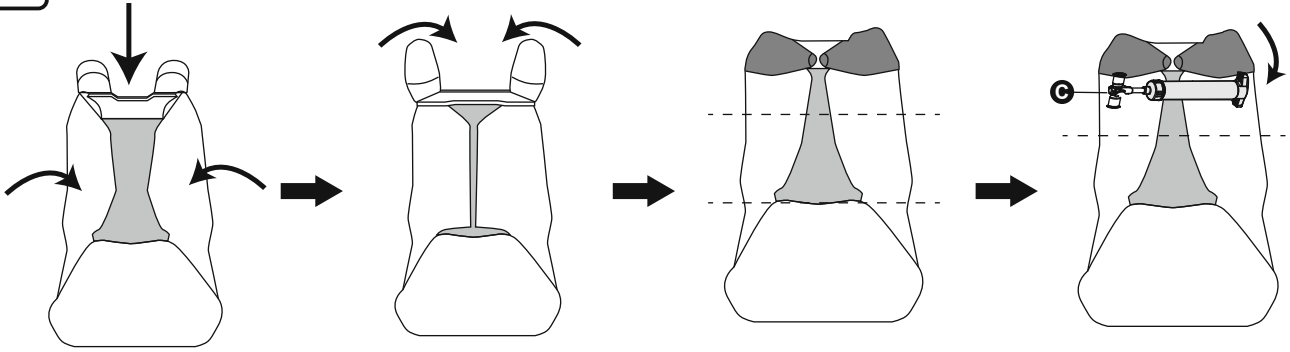
www.bestwaycorp.com



	A	B	C	D	E	F
65177	x1	x1	x1	x1	x1	x1







OWNER'S MANUAL

Save These Instructions – Read carefully before operating.

Follow all safety and operating instructions. If you don't follow these instructions, it may cause the boat to overturn or explode and result in injury or death.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – WARNINGS

- Before every use, carefully inspect all boat components including air chambers, grab ropes, oars, and air valves, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Passenger numbers and load weights shall by no means exceed specified capacities. Refer to the Technical Specifications section of this manual (Product Descriptions) to determine passenger numbers and load weights for your boat. Loads that are over weight will cause overturn and drowning.
- Inflate according to the numbered air chamber and rated pressure on the boat, or it may cause overinflation and boat explosion. Exceeding the data given on the capacity plate may cause the craft to damage, overturn and lead to drowning.
- Keep the boat balanced. Uneven distribution of persons or weight in the boat may cause overturning of the boat and drowning.
- **BE AWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS.**
- Don't leave the boat exposed to the sun for long periods of time, as high temperatures can increase air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never transport the boat in inflated condition on a vehicle. Be aware of the potential harmful effects of liquids such as battery acid, oil, petrol. These liquids may damage your boat.
- Warning! When in deep water, please board via the stern of the boat through the safety rope or safety handle. Always immediately hold on to any part of the rope or handle at the bow or stern, choose the lower position and keep calm.

TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not exceed the maximum recommended number of people. Regardless of the number of people on board, the total weight of people and equipment must never exceed the maximum recommended weight capacity. Always use the seats/seating spaces provided.
- When loading the craft, never exceed the maximum recommended weight capacity. Always load the craft carefully and distribute loads appropriately to maintain design trim (approximately level). Avoid placing heavy weights high up.
- The maximum recommended weight capacity includes the weight of all people on board, all provisions and personal effects, any equipment not included in the light craft mass, cargo (if any) and all consumable liquids (water, fuel, etc.).
- When using the boat, life saving devices such as life jackets and buoys should be pre-inspected and used at all times.
- Buckets, water scoops and air pumps should always be available in case of air leakage or if the boat takes on water.
- When the boat is in motion, all passengers must remain seated at all times to avoid falling overboard.
- Use the boat in protected shore-zones, up to 300 m (984 feet). Be careful with natural factors such as wind, tidewaters and tidal waves.
- Be careful when landing on the shore. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the boat.
- If one chamber is punctured when the boat is in the water, it may be necessary to fully inflate the other air chamber to prevent the boat from sinking.
- To avoid damage do not drag the boat on rough surfaces.
- Always wear a life jacket!
- It is the responsibility of the owner/operator to have at least one bucket/bailer on board, secured against accidental loss.
- Be responsible, do not neglect the safety rules, this could jeopardize your life and the lives of others.
- Follow these instructions to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.
- Know how to operate a boat. Check in your local area for information and/or training as needed. Inform yourself about local regulations and dangers related to boating and/or other water activities.
- Drawings for illustration purposes only. May not reflect actual product. Not to scale.

PRODUCT DESCRIPTIONS

Item Number	Size	Recommended Working Pressure	Floor Board Pressure	Maximum Weight Capacity	Maximum Number of People	Maximum Motor Power
65177	2.30 m x 1.30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0.14 bar (2 psi)	0.07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 adults	2.25 kW (3 HP)

SETUP INSTRUCTIONS



PARTS & TOOLS NEEDED

Compare the parts in your box to the parts listed in this manual. Verify that the equipment components represent the model that you had intended to purchase.

RECOMMENDATIONS DURING THE INSTALLATION – WARNINGS & OVERVIEW

Never use high-pressure air to inflate your boat. This will lead to damage and void your warranty (if applicable).

- Only use Bestway® approved inflation pumps.
- Never stand on or rest objects on the boat during inflation.
- Inflate the chambers until you can see some folding at the welding seams. After inflation, compare the pressure gauge with the data mentioned in this manual. DO NOT OVER-INFLATE.
- The pressure gauge is for inflation purposes only, and the value of it is just for reference. It should not be used as a precision instrument.
- Always check the inflation pressure before using the boat. Ensure that the boat has reached the correct pressure mentioned in this manual and printed near the inflation valve.
- Be sure the air valves are tightly closed before using the boat. Never open the air valve caps while the boat is in use.
- When the oars are not in use, lock the oars into the oar clasps to avoid damage.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

For installation instructions, follow the illustrations inside the manual. Drawings are for illustration purposes only. May not reflect actual product. Not to scale.

OUTBOARD MOTOR INSTALLATION

- With the boat fully inflated and in the water, attach your outboard motor onto Engine Mount at the center of the Transom.
- Ensure the motor is always fixed on the Transom.
- Read the instructions of the outboard motor for correct installation and operation.
- Overpowering a boat can result in serious injury, death or boat damage. The maximum motor power to be used see marking on the product.

REPAIR PATCH INSTRUCTIONS

The glue is not included in the repair kit due to shipping constraints. You can find silicone-based glue at most retail outlets. Carefully read the warning labels and closely follow instructions on the back of glue before attempting the following repair steps:

- Fully clean the area to be repaired.
- Cut the correct size from the repair patch material.
- Apply only the amount of glue needed to cover the repair site.
- Press the repair patch firmly to repair site for 30 seconds.
- Wait for 1 hour before inflation

DISASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Extended sun exposure can shorten the lifespan of your boat. Do not leave boats in direct sunlight for more than 1 hour after use.

MAINTENANCE & STORAGE

- Use the spanner to tighten the air valve if it is leaking.
- Remove the oars from the oar clasps and take down the seats.
- It is necessary to remove all residual air inside the chambers before storage. Fold the boat from the front to the back to remove additional air.
- Carefully clean the boat using a mild soap and clean water. Do not use acetone, acid and/or alkaline solution.
- Use a cloth to gently dry all surfaces. Do not dry the product in direct sunlight. Also, never dry with equipment such as electric blowers. Doing so will cause damage and shorten the boat's lifespan.
- Store in a dry place, with a temperature higher than 15°C/59°F, out of reach of children.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Conservez ces instructions. Lire attentivement avant d'utiliser l'appareil.

Respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Si vous ne suivez pas ces instructions, l'embarcation risque de chavirer ou d'exploser et de provoquer des blessures ou la mort.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — AVERTISSEMENTS

- Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement tous les composants de l'embarcation, y compris les chambres à air, les lignes de vie, les rames et les vannes d'air, afin de vous assurer que tout est en bon état et bien fixé. Veuillez vous arrêter pour réparer si vous constatez des dommages.
- Le nombre de passagers et le poids du chargement ne doivent en aucun cas dépasser les capacités spécifiées. Reportez-vous à la section Spécifications techniques de ce manuel (description des produits) pour déterminer le nombre de passagers et la charge de votre bateau. Les charges trop lourdes peuvent provoquer un chavirage et des noyades.
- Gonfler en fonction de la chambre à air numérotée et de la pression nominale de l'embarcation, sous peine de surgonflage et d'explosion de l'embarcation. Si vous dépassez les données indiquées sur la plaque de capacité, vous risquez d'endommager l'embarcation, de la faire chavirer et de provoquer la noyade.
- Veillez à ce que l'embarcation reste équilibrée. Une répartition inégale des personnes ou du poids dans l'embarcation peut entraîner un chavirage et la noyade.
- ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS EN MER.**
- Ne laissez pas le bateau exposé au soleil pendant de longues périodes, car les températures élevées peuvent augmenter la dilatation de l'air, ce qui peut causer des dommages irréparables.
- Ne jamais transporter l'embarcation gonflée sur un véhicule. Soyez conscient des effets nocifs potentiels des liquides tels que l'acide de batterie, l'huile, l'essence. Ces liquides peuvent endommager votre embarcation.
- Attention ! En eaux profondes, embarquez par l'arrière du bateau au moyen de la corde ou de la poignée de sécurité. Accrochez-vous toujours immédiatement à une partie de la corde ou de la poignée à l'avant ou à l'arrière, choisissez la position la plus basse et restez calme.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

- Ne dépassez pas le nombre maximal de personnes recommandé. Quel que soit le nombre de personnes à bord, le poids total des personnes et de l'équipement ne doit jamais dépasser la capacité de charge maximale recommandée. Utilisez toujours les sièges/places assises prévus à cet effet.
- Lors du chargement de l'embarcation, ne dépassez jamais la capacité de poids maximale recommandée. Chargez toujours l'embarcation avec précaution et répartissez les charges de manière appropriée pour maintenir l'assiette de conception (proche de l'horizontal). Évitez de placer des charges lourdes en hauteur.
- La capacité de poids maximale recommandée comprend le poids de toutes les personnes à bord, de toutes les provisions et de tous les effets personnels, de tout équipement non compris dans la masse de l'embarcation légère, de la cargaison (le cas échéant) et de tous les liquides consommables (eau, carburant, etc.).
- Lors de l'utilisation de l'embarcation, les dispositifs de sauvetage tels que les gilets de sauvetage et les bouées doivent être inspectés au préalable et utilisés à tout moment.
- Des seaux, des écopes d'eau et des pompes à air doivent toujours être disponibles en cas de fuite d'air ou si l'embarcation prend l'eau.
- Lorsque l'embarcation est en mouvement, tous les passagers doivent rester assis à tout moment pour éviter de tomber par-dessus bord.
- Utiliser le bateau dans les zones côtières protégées, jusqu'à 300 m. Attention aux éléments naturels tels que le vent, les marées et les raz-de-marée.
- Faites attention en arrivant à terre. Les objets pointus et rugueux tels que les pierres, le ciment, les coquillages, le verre, etc. peuvent perforer le produit.
- Si une chambre est perforée lorsque l'embarcation est dans l'eau, il peut être nécessaire de gonfler complètement l'autre chambre à air pour éviter que l'embarcation ne coule.
- Pour éviter tout dommage, ne traînez pas l'embarcation sur des surfaces rugueuses.
- Portez toujours un gilet de sauvetage !
- Il incombe au propriétaire/utilisateur d'avoir à bord au moins une écope ou un seau, attaché de manière à éviter toute perte accidentelle.
- Soyez responsable, ne négligez pas les règles de sécurité, cela pourrait mettre en danger votre vie et celle des autres.
- Suivez ces instructions pour éviter la noyade, la paralysie ou d'autres blessures graves.
- Savoir comment manœuvrer un bateau. Renseignez-vous dans votre pays ou région pour connaître les règles et/ou obtenir une formation si nécessaire. Informez-vous sur des réglementations locales et des dangers liés à la navigation de plaisance et/ou à d'autres activités nautiques.
- Les dessins ne servent qu'à des fins d'illustration. Ils sont susceptibles de ne pas refléter le produit réel. Pas à l'échelle.

DESCRIPTIONS DES PRODUITS

Numéro d'article	Taille	Pression de service recommandée	Pression du plancher	Capacité de charge maximale	Nombre maximum de personnes	Puissance moteur maximum
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 adultes	2,25 kW (3 HP)

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



PIÈCES DÉTACHÉES ET OUTILS NÉCESSAIRES

Comparez les pièces contenues dans votre carton aux pièces répertoriées dans ce manuel. Vérifiez que les pièces de l'équipement correspondent au modèle que vous avez acheté.

RECOMMANDATIONS LORS DE L'INSTALLATION — AVERTISSEMENTS ET VUE D'ENSEMBLE

N'utilisez jamais d'air à haute pression pour gonfler votre embarcation. Cela entraînerait des dommages et annulerait votre garantie (le cas échéant).

- N'utilisez que des pompes de gonflage approuvées par Bestway®.
- Ne vous tenez jamais debout et ne posez pas d'objets sur le Bateau pendant le gonflage.
- Gonflez les chambres à air jusqu'à ce que vous puissiez voir des plis au niveau des soudures. Après le gonflage, comparez les indications du manomètre avec les données mentionnées dans ce manuel. NE PAS SUR-GONFLER.
- Le manomètre ne sert qu'au gonflage et sa valeur n'est donnée qu'à titre indicatif. Il ne doit pas être utilisé comme un instrument de précision.
- Vérifiez toujours la pression de gonflage avant d'utiliser le bateau. Assurez-vous que le bateau a atteint la pression correcte mentionnée dans ce manuel et imprimée près de la valve de gonflage.
- Assurez-vous que les vannes d'air sont bien fermées avant d'utiliser le bateau. N'ouvrez jamais les bouchons des valves d'air lorsque le bateau est en cours d'utilisation.
- Lorsque les pagaies ne sont pas utilisées, verrouillez-les dans leurs clips de blocage pour éviter de les endommager.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour les instructions d'installation, suivez les illustrations à l'intérieur du manuel. Les dessins ne sont donnés qu'à titre d'illustration. Ils sont susceptibles de ne pas refléter le produit réel. Pas à l'échelle.

INSTALLATION D'UN MOTEUR HORS-BORD

- Lorsque le bateau est entièrement gonflé et dans l'eau, fixez votre moteur hors-bord sur le support de moteur au centre du tableau arrière.
- Assurez-vous que le moteur est toujours fixé sur le tableau arrière.
- Lisez les instructions du moteur hors-bord pour une installation et un fonctionnement corrects.
- La surcharge d'un bateau peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages au bateau. Concernant la puissance maximale du moteur à utiliser, voir le marquage sur le produit.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU PATCH DE RÉPARATION

La colle n'est pas incluse dans le kit de réparation en raison des contraintes d'expédition. Vous pouvez trouver de la colle à base de silicone dans la plupart des magasins de bricolage. Lisez attentivement les étiquettes d'avertissement et suivez attentivement les instructions au dos de la colle avant de tenter les étapes de réparation suivantes :

- Nettoyez complètement la zone à réparer.
- Découpez la taille souhaitée dans le matériau du patch de réparation.
- N'appliquez que la quantité de colle nécessaire pour couvrir la zone de réparation.
- Appuyez fermement le patch de réparation sur la zone à réparer pendant 30 secondes.
- Attendre 1 heure avant le gonflage

INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

- Une exposition prolongée au soleil peut réduire la durée de vie de votre embarcation. Ne pas laisser les embarcations à la lumière directe du soleil pendant plus d'une heure après utilisation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Utilisez la clé pour resserrer la valve d'air si elle fuit.
- Retirer les avirons de leurs attaches et démonter les sièges.
- Il est nécessaire d'éliminer tout l'air résiduel à l'intérieur des chambres avant le stockage. Plier le bateau de l'avant vers l'arrière pour évacuer l'air supplémentaire.
- Nettoyez soigneusement le bateau à l'aide d'un savon doux et d'eau propre. Ne pas utiliser d'acétone, d'acide et/ou de solution alcaline.
- Utilisez un chiffon pour sécher délicatement toutes les surfaces. Ne séchez pas le produit à la lumière directe du soleil.
- De même, ne séchez jamais avec des équipements tels que des souffleurs électriques. Cela causerait des dommages et réduirait la durée de vie du bateau.
- Conserver dans un endroit sec, à une température supérieure à 15°C, hors de portée des enfants.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie im Anschluss gut auf.

Befolgen Sie alle Sicherheits- sowie Betriebsanweisungen. Bei Nichtbeachtung kann dies zum Kentern des Bootes und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - WARNHINWEISE

- Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor jeder Benutzung sorgfältig alle Bestandteile des Bootes. Dazu gehören Luftkammern, Halteleinen, Paddel und Ventile. Wenn Sie eine Beschädigung entdecken, reparieren Sie diese umgehend.
- Die Anzahl der Fahrgäste sowie das Gewicht der Ladung dürfen auf keinen Fall die angegebene Ladekapazität überschreiten. Die maximale Personenanzahl und Belastbarkeit Ihres Bootes finden Sie im Abschnitt Technische Daten. Übergewicht kann zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
- Pumpen Sie das Boot entsprechend der Anzahl der Luftkammern und dem Nenndruck auf, da es sonst zu einem Überdruck und einer Explosion des Bootes kommen kann. Ein Überschreiten der auf dem Typenschild angegebenen Werte kann zu Beschädigungen, Kentern des Bootes und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
- Sorgen Sie für eine gleichmäßige Verteilung des Gewichtes, um ein Kentern des Bootes zu Verhindern.
- ACHTEN SIE AUF ABBLÄNDIGE WINDE SOWIE STRÖMUNGEN.**
- Setzen Sie das Schlauchboot nicht über längere Zeiträume direkter Sonneneinstrahlung aus, da hohe Temperaturen eine verstärkte Ausdehnung der Luft bewirken und irreparable Schäden am Material verursachen können.
- Transportieren Sie das Boot niemals im aufgepumpten Zustand auf einem Fahrzeug. Außerdem können Flüssigkeiten wie Batteriesäure, Öl und Benzin zu Schäden an Ihrem Boot führen.
- Achtung! Wenn Sie sich im tiefen Wasser befinden, steigen Sie über das Heck des Bootes mithilfe der Halteleine oder des Haltegriffs ein. Halten Sie sich sofort an einem Teil des Bootes fest. Wählen Sie den niedrigsten Punkt und bleiben Sie ruhig.

TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Überschreiten Sie nicht die maximale Personenanzahl. Unabhängig von der Anzahl der Personen an Bord darf das Gesamtgewicht von Personen und Ausrüstung niemals die empfohlene Höchstgewichtskapazität überschreiten. Bitte nutzen Sie ausschließlich die vorhandenen Sitzmöglichkeiten.
- Überschreiten Sie beim Beladen des Bootes niemals die empfohlene Höchstlast. Achten Sie dabei in jedem Fall auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände im vorderen Bereich zu platzieren.
- Die empfohlene Höchstlast beinhaltet das Gewicht aller Personen an Bord, sämtlicher Vorräte und persönlicher Gegenstände, zusätzlicher Ausrüstung sowie Verbrauchsmaterialien wie Wasser und Treibstoff.
- Bevor Sie das Boot nutzen, sollten Sicherheitsausrüstungen wie Schwimmwesten und Rettungsbojen überprüft und während der gesamten Nutzungsdauer stets getragen bzw. verwendet werden.
- Luftpumpen, Eimer, Wasserschaufeln und andere Behältnisse sollten stets griffbereit zur Verfügung stehen. So kann, wenn nötig, schnellstmöglich auf abfallenden Luftdruck sowie eintretendes Wasser reagiert werden.
- Während der Fahrt, müssen alle sich an Bord befindenden Person durchgehend sitzen bleiben.
- Das Boot sollte ausschließlich in geschützten Uferbereichen und in einer maximalen Entfernung von 300 Metern vom Ufer genutzt werden. Berücksichtigen Sie dabei auch Faktoren wie Wind und Wellengang.
- Seien Sie beim Anlegen am Ufer stets vorsichtig. Scharfe Gegenstände wie Felsen, Zement, Muscheln, Glas usw. können das Boot beschädigen.
- Wenn eine Luftkammer im Boot beschädigt wurde, kann es erforderlich sein, den Luftdruckverlust über die verbleibenden Luftkammern auszugleichen.
- Das Boot darf nicht über raue Oberflächen gezogen werden.
- Tragen Sie immer eine Schwimmweste!
- Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, sämtliche Sicherheitsvorkehrungen wie Eimer etc. gegen Verlust zu sichern.
- Handeln Sie verantwortungsbewusst und befolgen Sie zu Ihrer eigenen und der Sicherheit anderer sorgfältig alle Sicherheitshinweise.
- Befolgen Sie diese Anweisungen, um schwere Verletzungen oder gar Ertrinken zu verhindern.
- Machen Sie sich mit der Handhabung eines Bootes sowie den örtlichen Gewässergegebenheiten vertraut und ziehen Sie bei Bedarf zusätzliche Informationen heran. Informieren Sie sich außerdem über lokale Vorschriften sowie potenzielle Gefahren im Zusammenhang mit dem Bootfahren und/oder anderen Wasseraktivitäten.
- Die Zeichnungen dienen lediglich zu Anschauungszwecken und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabsgetreu.

PRODUKTBESCHREIBUNGEN

Artikelnummer	Größe	Empfohlener Luftdruck	Boden aufpumpen bis	Maximale Tragfähigkeit	Maximale Personenanzahl	Maximale Motorleistung
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 Erwachsene	2,25 kW (3 HP)

AUFBAUANWEISUNGEN



KOMPONENTE & BENÖTIGTES WERKZEUG

Vergleichen Sie den Lieferumfang mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Teilen. Vergewissern Sie sich, dass die einzelnen Teile dem Modell entsprechen, welches Sie erworben haben.

AUFBAUEMPFEHLUNGEN - WARNHINWEISE & ÜBERSICHT

Verwenden Sie niemals Hochdruckluft zum Aufpumpen Ihres Bootes. Dies führt zu Schäden und zum Erlöschen Ihrer Garantie (falls gewährt).

- Verwenden Sie ausschließlich von Bestway® zugelassene Luftpumpen.
- Während des Aufpumpvorgangs dürfen sich keine Gegenstände oder Personen auf dem Boot befinden.
- Pumpen Sie die Kammern auf, bis an den Schweißnähten eine Falte sichtbar wird. Vergleichen Sie im Anschluss den Druck am Manometer mit den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung. **NICHT ÜBERMÄSSIG AUFPUMPEN.**
- Das Manometer dient nur zum Aufpumpen, und der Wert ist nur ein Richtwert. Es sollte nicht als Präzisionsinstrument angesehen sowie verwendet werden.
- Kontrollieren Sie stets den Luftdruck, bevor Sie das Boot in Gebrauch nehmen. Stellen Sie sicher, dass das Boot den in dieser Gebrauchsanweisungen genannten und am Ventil aufgeführten Luftdruck aufweist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ventile vor der Benutzung des Bootes fest geschlossen sind. Öffnen Sie diese niemals, solange sich das Boot in Gebrauch befindet.
- Sind die Ruder nicht in Gebrauch, können Sie mithilfe der Ruderklappen gesichert werden.



AUFBAUANLEITUNG

Für eine Montageanleitung folgen Sie bitte den Abbildungen in der Gebrauchsanweisung. Die Zeichnungen dienen nur zur Veranschaulichung und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabsgetreu.

ANBAU DES AUSSENBORDMOTORS

- Wenn das Boot vollständig aufgepumpt wurde und sich im Wasser befindet, befestigen Sie Ihren Außenbordmotor an der Motorhalterung in der Mitte des Querbalkens.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor zu jeder Zeit sicher befestigt ist.
- Lesen Sie für den korrekten Anbau sowie Betrieb die Gebrauchsanweisung des Außenbordmotors.
- Eine Überlastung des Bootes kann zu schweren Schäden am Boot, über schwere bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen führen. Die maximal zulässige Motorleistung entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Produkt.

ANWENDUNG DES REPARATURFLICKENS

Der Kleber ist aus versandtechnischen Gründen nicht im Reparatur-Set enthalten. Kleber auf Silikonbasis ist im Handel zu kaufen. Lesen Sie sorgfältig sämtliche Warnhinweise und befolgen Sie die Anweisungen des Klebemittelherstellers, bevor Sie die folgenden Schritte durchführen:

- Reinigen Sie die betroffene Stelle gründlich.
- Schneiden Sie die richtige Größe aus dem Reparaturflicken aus.
- Tragen Sie nur so viel wie nötig auf.
- Drücken Sie den Reparaturflicken 30 Sekunden lang fest auf die entsprechende Stelle.
- Warten Sie eine Stunde, bevor die das Boot erneut aufpumpen.

ABBAU

- Längere Sonneneinstrahlung kann die Lebensdauer Ihres Bootes verkürzen. Lassen Sie Boote nach dem Gebrauch nicht länger als 1 Stunde in der Sonne liegen.

WARTUNG & LAGERUNG

- Ziehen Sie das Ventil mit dem Werkzeug fest, sollte dies undicht sein.
- Nehmen Sie die Ruder aus den Klemmen und bauen Sie die Sitze ab.
- Vor der Lagerung muss die gesamte Restluft abgelassen werden. Falten Sie das Boot von vorne nach hinten, um diese herauszudrücken.
- Reinigen Sie das Boot sorgfältig mit milder Seife und klarem Wasser. Vermeiden Sie die Verwendung von Aceton, Säuren oder Laugen.
- Trocknen Sie alle Oberflächen vorsichtig mit einem weichen Tuch. Vermeiden Sie das Trocknen des Produkts in direktem Sonnenlicht und nutzen Sie hierfür keinerlei technischen Hilfsmittel wie Gebläse etc. Dies kann zu Beschädigungen am Boot führen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, bei einer Temperatur von mehr als 15 °C, sowie außerhalb der Reichweite von Kindern.

MANUALE D'USO

Conservare queste istruzioni - Leggere attentamente prima di mettere in funzione il dispositivo.

Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni relative alla sicurezza e al funzionamento del prodotto. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare il ribaltamento o l'esplosione del natante con conseguenti lesioni anche mortali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI - AVVERTENZE

- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti dell'imbarcazione, comprese le camere d'aria, le corde di presa, i remi e le valvole dell'aria, per assicurarsi che tutto sia in buone condizioni e ben fissato. Qualora si notino danni, sospendere immediatamente l'uso del prodotto e procedere alle necessarie riparazioni.
- Il numero di passeggeri e i relativi carichi non devono in alcun modo superare la portata specificata. Per determinare il numero di passeggeri e i limiti di carico dell'imbarcazione, consultare la sezione Specifiche tecniche del presente manuale (Descrizioni del prodotto). Un carico eccessivo può causare ribaltamenti e annegamenti.
- Gonfiare l'imbarcazione procedendo in base alla numerazione delle camere d'aria e alla pressione nominale specificata, onde evitare un gonfiaggio eccessivo con conseguente esplosione del natante. Il superamento dei valori indicati sulla targhetta potrebbe causare il danneggiamento e/o ribaltamento dell'imbarcazione, con conseguente annegamento dei passeggeri.
- Mantenere l'imbarcazione in equilibrio. Una distribuzione non uniforme delle persone o del peso complessivo potrebbe portare al ribaltamento dell'imbarcazione e l'annegamento dei passeggeri.
- **PRESTARE ATTENZIONE AI VENTI E ALLE CORRENTI IN MARE APERTO.**
- Non lasciare l'imbarcazione esposta al sole per periodi prolungati, poiché le alte temperature possono causare l'espansione dell'aria, con conseguenti danni irreparabili ai materiali.
- Non trasportare mai il kayak gonfiato su automezzi. Prestare attenzione ai potenziali effetti nocivi di liquidi quali acido per batterie, benzina e altre sostanze oleose, che potrebbero danneggiare i materiali.
- Attenzione! Quando ci si trova in acque profonde, salire a bordo dell'imbarcazione da poppa, utilizzando la fune o maniglia di sicurezza. Tenersi in ogni momento alla fune o maniglia a prua o a poppa, abbassarsi e mantenere la calma.

ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

- Non superare il numero massimo di persone consigliato. Indipendentemente dal numero di persone a bordo, il peso totale di persone e attrezzature non deve mai superare la portata massima raccomandata. Utilizzare sempre i sedili/posti a sedere previsti.
- Non superare mai il carico massimo consentito in fase di imbarco. Caricare l'imbarcazione prestando attenzione a distribuire i pesi in modo tale da mantenere l'assetto previsto (approssimativamente in piano). Evitare di posizionare carichi pesanti in alto.
- La portata massima raccomandata comprende il peso di tutte le persone presenti a bordo, di tutte le provviste ed effetti personali, di tutte le attrezzature che non siano già incluse nella massa dell'imbarcazione, il peso di eventuali bagagli e di tutti i liquidi consumabili (acqua, carburante, ecc.).
- I dispositivi di salvataggio quali giubbotti di salvataggio e galleggianti devono essere previamente controllati e usati in ogni momento mentre si è a bordo.
- Secchi, gottazze e pompe d'aria devono essere sempre disponibili in caso di perdite d'aria o qualora il kayak cominci a imbarcare acqua.
- Quando l'imbarcazione è in movimento, tutti i passeggeri devono rimanere seduti in ogni momento per evitare cadute in mare.
- Utilizzare l'imbarcazione in zone costiere riparate, non oltre 300 metri dalla riva. Prestare attenzione a fattori quali direzione e intensità dei venti, correnti e maree.
- Prestare attenzione in fase di approdo. Oggetti appuntiti e ruvidi quali rocce, cemento, conchiglie, vetro, ecc. possono danneggiare o forare il gommone.
- In caso di foratura di una delle camere d'aria mentre il gommone è in acqua, potrebbe essere necessario gonfiare completamente la camera d'aria rimanente per evitare che l'imbarcazione affondi.
- Al fine di evitare danni, non trascinare l'imbarcazione su superfici ruvide.
- Indossare sempre un giubbotto salvagente!
- È responsabilità del proprietario/pilota assicurarsi di avere a bordo almeno un secchio o gottazza fissati all'imbarcazione.
- Siate responsabili, non trascurate le regole di sicurezza, ciò potrebbe rappresentare un pericolo per la vostra vita e quella degli altri.
- Attenersi a queste istruzioni per evitare l'annegamento, la paralisi o altri infortuni gravi.
- È indispensabile sapere come utilizzare e manovrare correttamente una imbarcazione. Se necessario, controllare nella propria zona di residenza per ulteriori informazioni e/o corsi di formazione. È essenziale tenersi informati riguardo ai regolamenti locali e i pericoli legati alla navigazione e/o ad altre attività in acqua.
- Le immagini sono a solo scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto originale. Non in scala.

DESCRIZIONE PRODOTTO

Numero articolo	Dimensioni	Pressione di esercizio raccomandata	Pressione del pagliolato	Massima capacità di carico	Numero massimo di persone	Max. potenza motore
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 adulti	2,25 kW (3 HP)

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



COMPONENTI E ATTREZZI NECESSARI

Confrontare i componenti inclusi nella confezione con quelli elencati nel presente manuale. Verificare che corrispondano al modello che si intendeva acquistare.

RACCOMANDAZIONI IN FASE DI ALLESTIMENTO - AVVERTENZE E INFORMAZIONI GENERALI

È vietato utilizzare gas ad alta pressione per gonfiare l'imbarcazione, in quanto ciò potrebbe danneggiare i materiali con conseguente annullamento della garanzia (ove applicabile).

- Utilizzare solo pompe di gonfiaggio approvate da Bestway®.
- Non salite o appoggiare oggetti sull'imbarcazione durante il gonfiaggio.
- Gonfiare le camere fino a quando non si notano delle pieghe in corrispondenza dei cordoni di saldatura. A gonfiaggio ultimato, confrontare il valore indicato dal manometro con i valori indicati nel presente manuale. **NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE**
- Il manometro serve solo per il gonfiaggio e i valori mostrati sono da considerarsi puramente indicativi. Non deve essere utilizzato come strumento di precisione.
- Controllare sempre la pressione interna prima di utilizzare l'imbarcazione. Assicurarsi che abbia raggiunto la pressione corretta indicata nel presente manuale e stampata in corrispondenza della valvola di gonfiaggio.
- Assicurarsi che le valvole dell'aria siano ben chiuse prima di utilizzare l'imbarcazione. Non aprire mai i tappi delle valvole mentre l'imbarcazione è in uso.
- Quando i remi non vengono utilizzati, agganciarli agli appositi fermi per evitare di danneggiarli.



ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

Fare riferimento alle immagini contenute nel manuale per le istruzioni di installazione. Le immagini sono a puro scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto originale. Non in scala

INSTALLAZIONE DEL MOTORE FUORIBORDO

- Con l'imbarcazione completamente gonfia e in acqua, collegare il motore fuoribordo al supporto motore al centro dello specchio di poppa.
- Assicurarsi che il motore sia fissato saldamente allo specchio di poppa.
- Leggere attentamente le istruzioni del motore fuoribordo per una corretta installazione e funzionamento.
- Installare un motore troppo potente rispetto alle caratteristiche dell'imbarcazione può danneggiare l'imbarcazione e provocare lesioni gravi o morte. Per la potenza massima del motore da utilizzare fare riferimento alle indicazioni sul prodotto.

USO DELLA TOPPA DI RIPARAZIONE

La colla non è inclusa nel kit di riparazione a causa dei vincoli relativi alle spedizioni. Sarà possibile reperire collanti a base di silicone nella maggior parte dei negozi al dettaglio. Leggere attentamente le avvertenze e attenersi a tutte le istruzioni riportate sull'etichetta del collante acquistato prima di tentare i seguenti passaggi:

- Pulire completamente l'area da riparare.
- Ritagliare un riquadro della misura adatta dal materiale della toppa di riparazione.
- Applicare solo la quantità di colla necessaria per coprire l'area da riparare.
- Premere con decisione la toppa sul punto da riparare per almeno 30 secondi.
- Attendere almeno 1 ora prima di procedere al gonfiaggio

ISTRUZIONI DI DISASSEMBLAGGIO

- L'esposizione prolungata ai raggi solari può portare, nel tempo, al deterioramento dei materiali. Non lasciare il natante esposto alla luce solare diretta per più di un'ora dopo averlo utilizzato.

MANUTENZIONE & CONSERVAZIONE

- Utilizzare la chiave inglese per stringere la valvola dell'aria in caso di perdite.
- Rimuovere i remi dai ferma remi e smontare i sedili.
- È necessario rimuovere tutta l'aria residua all'interno delle camere prima del rimessaggio. Ripiegare l'imbarcazione procedendo dalla parte anteriore verso quella posteriore per eliminare l'aria residua.
- Pulire con cura il prodotto utilizzando un sapone neutro e acqua pulita. Non utilizzare solventi (ad esempio acetone), o soluzioni acide e/o alcaline
- Utilizzare un panno per asciugare delicatamente tutte le superfici. Non lasciare il prodotto ad asciugare sotto il sole e non tentare di asciugarlo usando apparecchi quali pistole termiche/termosoffiatori ecc. in quanto ciò danneggerebbe i materiali riducendo il ciclo di vita del prodotto.
- Conservare in luogo asciutto a una temperatura ambiente superiore a 15 °C/59 °F, fuori dalla portata dei bambini.

GEbruikersHANDLEIDING

Bewaar deze instructies – Lees aandachtig alvorens gebruik.

Volg alle veiligheids- en gebruiksinstructies. Indien u deze instructies niet opvolgt, kan dit ervoor zorgen dat de boot omslaat of ontploft, wat tot letsel of de dood kan leiden.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES - WAARSCHUWINGEN

- Inspecteer voor elk gebruik alle componenten van de boot, inclusief luchtkamers, grijptouwen, roeispanen, en luchtkleppen, om te verzekeren dat alles in goede staat is en goed is vastgemaakt. Stop alstublieft voor reparaties indien u enige schade vindt.
- In geen geval mag het aantal passagiers en het gewicht van de lading de gespecificeerde capaciteiten overschrijden. Raadpleeg het gedeelte Technische specificaties van deze handleiding (Product Beschrijvingen) om het aantal passagiers en het gewicht van de lading voor uw boot te bepalen. Overbelasting zal leiden tot kantelen en verdrinkingsgevaar.
- Blaas op volgens de genummerde luchtkamers en de nominale druk op de boot, anders zal dit leiden tot te hard opblazen en het ontploffen van de boot. Overschrijding van de gegevens op het capaciteitsplaatje kan leiden tot beschadiging van de boot, omslaan en verdrinkingsgevaar.
- Houd de boot in evenwicht. Ongelijkmatige verdeling van personen of gewicht in de boot kan leiden tot het omslaan van de boot en verdrinkingsgevaar.
- LET OP OFFSHORE WIND EN STROMINGEN.**
- Leg de boot niet voor langere tijd aan de zon bloot, aangezien hoge temperaturen de luchtuitzetting kunnen vergroten, wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Vervoer de boot nooit op de auto terwijl het opgeblazen is. Wees bewust van de mogelijke schadelijke effecten van vloeistoffen zoals accuzuur, olie, benzine. De vloeistoffen kunnen uw boot beschadigen.
- Waarschuwing! Wanneer u in diep water bent, ga dan aan boord via de achtersteven van de boot met het veiligheidstouw of de veiligheidshandgreep. Houd uzelf altijd onmiddellijk vast aan een deel van het touw of de handgreep bij de boeg of achtersteven, kies de laagste positie en blijf kalm.

TECHNISCHE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Overschrijd het maximaal aanbevolen aantal personen niet. Ongeacht het aantal personen aan boord, mag het totale gewicht van personen en uitrusting nooit het aanbevolen maximumgewicht overschrijden. Gebruik altijd de voorziene zitplaatsen.
- Overschrijd bij het belasten van het vaartuig nooit het maximaal aanbevolen laadvermogen. Laad het vaartuig altijd voorzichtig en verdeel de lading gelijkmatig om het vaartuig ongeveer waterpas te behouden. Vermijd om zware gewichten op hoogte te plaatsen.
- De aanbevolen maximale gewichtscapaciteit omvat het gewicht van alle personen aan boord, alle proviand en persoonlijke bezittingen, alle uitrusting die niet is inbegrepen in de massa van het vaartuig, de lading (indien aanwezig) en alle vloeistoffen (water, brandstof, enz.).
- Bij gebruik van de boot moeten levensreddende hulpmiddelen zoals reddingsvesten en boeien te allen tijde worden gebruikt en vooraf geïnspecteerd.
- Emmers, waterscheppen en luchtpompen moeten altijd beschikbaar zijn in geval van luchtlekage of als de boot water opneemt.
- Wanneer de boot in beweging is, moeten alle passagiers te allen tijde zittende blijven om te voorkomen dat iemand overboord valt.
- Gebruik de boot in beschermde kustgebieden, tot 300 m (984 ft.). Wees voorzichtig met natuurlijke factoren zoals wind, getijdenwater en getijdengolven.
- Wees voorzichtig bij het aanmeren aan de kust. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen de boot doorboren.
- Indien een luchtkamer wordt doorboord terwijl de boot in het water ligt, kan het nodig zijn om de andere luchtkamer volledig op te blazen om te voorkomen dat de boot zinkt.
- Sleep de boot niet over ruwe oppervlakken om schade te voorkomen.
- Draag altijd een reddingsvest!
- Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar/gebruiker om minstens één emmer aan boord te hebben die beveiligd is tegen onopzettelijk verlies.
- Wees verantwoordelijk, negeer de veiligheidsregels niet, dit kan uw leven en dat van anderen in gevaar brengen.
- Volg deze instructies om verdrinkingsgevaar, verlamming of ander ernstig letsel te voorkomen.
- Weet hoe een boot te besturen. Verkrijg zo nodig informatie en/of training in uw omgeving. Informeer u over lokale regelgevingen en gevaren met betrekking tot varen en/of andere wateractiviteiten.
- Tekeningen zijn enkel ter illustratie. Ze geven mogelijk niet het werkelijke product weer. Niet op schaal.

PRODUCTBESCHRIJVINGEN

Product nummer	Grootte	Aanbevolen werkdruk	Vloerplaatdruk	Maximum raagvermogen	Maximaal aantal personen	Maximaal vermogen motor
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 volwassenen	2,25 kW (3 HP)

INSTALLATIE-INSTRUCTIES



ONDERDELEN & BENODIGD GEREEDSCHAP

Vergelijk de onderdelen in uw doos met de onderdelenlijst in deze handleiding. Controleer of de onderdelen het model vertegenwoordigen dat u van plan was te kopen.

AANBEVELINGEN GEDURENDE DE INSTALLATIE - WAARSCHUWINGEN & OVERZICHT

Gebruik nooit hogedrukluucht om de boot op te blazen. Dit zal tot schade leiden en maakt uw garantie ongeldig (indien van toepassing).

- Gebruik enkel pompen die door Bestway® goedgekeurd zijn.
- Sta nooit op de boot en laat er nooit objecten op rusten tijdens het opblazen.
- Blaas de kamers op totdat er vouwen bij de lasnaden zichtbaar zijn. Vergelijk na het opblazen de manometer met de data beschreven in deze handleiding. NIET TE HARD OPBLAZEN.
- De manometer is alleen voor opblaasdoeleinden, en de waarde ervan is enkel ter referentie. Het mag niet als precisie-instrument gebruikt worden.
- Controleer altijd de opblaasdruk voor u de boot gebruikt. Zorg ervoor dat de boot de juiste druk heeft bereikt zoals vermeld in deze handleiding en zoals geprint bij het opblaasventiel.
- Let op dat de luchtventielen altijd goed afgesloten zijn voor u de boot gebruikt. Open nooit de luchtventieldoppen terwijl de boot in gebruik is.
- Wanneer de roeispanen niet in gebruik zijn, sluit deze dan in de roeispaanklemmen om schade te voorkomen.



MONTAGEINSTRUCTIES

Volg voor installatie-instructies de tekeningen in de handleiding. Tekeningen zijn enkel ter illustratie. Ze geven mogelijk niet het werkelijke product weer. Niet op schaal.

BUITENBOORDMOTOR INSTALLATIE

- Met de boot volledig opgeblazen en in het water, bevestigt u uw buitenboordmotor op de motorsteun in het midden van de spiegel.
- Zorg ervoor dat de motor altijd op de spiegel is bevestigd.
- Lees de instructies van de buitenboordmotor voor een correcte installatie en bediening.
- Te veel kracht gebruiken voor de boot kan leiden tot ernstig letsel, overlijden of schade aan de boot. Het maximaal te gebruiken motorvermogen kan u zien op de markering op het product

REPARATIE PATCH INSTRUCTIES

De lijm is niet inbegrepen in de reparatieset vanwege transportbeperkingen. U vindt lijm op siliconenbasis bij de meeste verkooppunten. Lees de waarschuwingslabels aandachtig en volg nauwgezet de instructies op de achterkant van de lijm voordat u de volgende reparatiestappen uitvoert:

- Maak het te repareren gebied volledig schoon.
- Knip de juiste maat uit het reparatiepatchmateriaal.
- Breng alleen de hoeveelheid lijm aan die nodig is om het te bedekken.
- Druk de reparatiepatch 30 seconden stevig op de te repareren plek.
- Wacht voor 1 uur alvorens op te blazen

DEMONTAGE INSTRUCTIES

- Langdurige blootstelling aan de zon kan de levensduur van de boot verkorten. Laat de boten nooit langer dan 1 uur na gebruik in direct zonlicht.

ONDERHOUD & OPBERGING

- Gebruik de sleutel om de luchtklep vast te draaien als deze lekt.
- Verwijder de roeispanen van de roeispaanklemmen en haal de zitplaatsen neer.
- Het is noodzakelijk om alle overblijvende lucht uit de luchtkamers te verwijderen alvorens opberging. Vouw de boot op van voor naar achter om de extra lucht te verwijderen.
- Maak de boot zorgvuldig schoon met een milde zeep en schoon water. Gebruik geen aceton, zure en/of alkalische oplossingen.
- Gebruik een doek om alle oppervlakken voorzichtig te drogen. Droog het product niet in direct zonlicht. Gebruik ook nooit apparaten zoals elektrische blazers voor het drogen. Dit zal schade veroorzaken en de levensduur van de boot verkorten.
- Bewaar het in een droge plek, met een temperatuur hoger dan 15°C/59°F, buiten bereik van kinderen houden.

MANUAL DE USUARIO

Conserve este manual - Lea y siga todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

Siga todas las instrucciones de uso y seguridad. Si no, puede hacer que la embarcación vuelque o explote y provocar lesiones o incluso la muerte.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - ADVERTENCIAS

- Antes de cada uso, revise con atención todas las piezas de la balsa, incluidas las cámaras de aire, las cuerdas de amarre, los remos y las válvulas de aire, para asegurarse de que todo esté en buen estado y bien fijado. En caso de detectar algún daño, no dude en repararlo.
- El número de pasajeros y el peso de la carga no deberán exceder en ningún caso los valores especificados. Consulte la sección Especificaciones técnicas de este manual (Descripciones de productos) para conocer el número máximo de pasajeros y el peso de la carga de su embarcación.
- Infle según la cámara de aire numerada y la presión indicada en la balsa, o puede provocar un inflado excesivo y la explosión de la embarcación; si se superan los valores indicados en la etiqueta de valores, puede dañarse, volcar o hundirse.
- Mantenga la embarcación equilibrada. Una distribución desigual de las personas o del peso pueden provocar el vuelco de la embarcación y ahogamientos.
- TENGA EN CUENTA LOS VIENTOS Y LAS CORRIENTES DE ALTA MAR.**
- No deje la embarcación expuesta al sol durante largos periodos de tiempo, ya que las altas temperaturas pueden aumentar la dilatación del aire, lo que puede causar daños irreparables.
- Nunca transporte la balsa inflada en un vehículo. Tenga en cuenta los posibles efectos nocivos de líquidos como el ácido de la batería, el aceite o la gasolina. Estos líquidos pueden dañar la balsa.
- ¡Advertencia! Cuando se encuentre en aguas profundas, embarque por la popa de la embarcación a través de la cuerda o el asa de seguridad. Agárrese siempre inmediatamente a cualquier parte de la cuerda o del asa en la proa o en la popa, elija la posición más baja y mantenga la calma.

INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

- No sobrepase el número máximo de personas recomendado. Sea cual sea el número de personas a bordo, el peso total de las personas y del equipo nunca debe exceder la capacidad de peso máxima recomendada. Utilice siempre los asientos previstos.
- Al cargar la embarcación, no sobrepase la carga máxima indicada. Cargue siempre la balsa con cuidado y distribuya el peso de forma que se mantenga la línea de diseño (nivelada). Evite colocar grandes pesos en lo alto.
- La capacidad máxima de peso se calcula incluyendo el peso de todas las personas a bordo, todas las provisiones y efectos personales, cualquier equipo no incluido en la masa de la embarcación ligera, el cargamento (si hubiera) y cualquier líquido consumible (agua, combustible, etc.).
- Cuando utilice la embarcación, los dispositivos de salvamento, como los chalecos salvavidas y las boyas, deben ser inspeccionados previamente y utilizados en todo momento.
- Los cubos, las palas de agua y las bombas de aire deben estar siempre disponibles en caso de fuga de aire o si entra agua en la embarcación.
- Cuando la embarcación está en movimiento, todos los pasajeros deben permanecer sentados en todo momento para evitar caer por la borda.
- Use la balsa en zonas de costa protegidas, hasta 300 m (984 pies). Cuidado con el viento, las mareas y las olas.
- Tenga cuidado al desembarcar en la orilla. Los objetos punzantes y ásperos como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el barco.
- Si una de las cámaras de aire se pincha cuando la embarcación está en el agua, puede ser necesario inflar completamente la otra cámara de aire para evitar que la balsa se hunda.
- Para evitar daños, no arrastre la balsa por superficies ásperas.
- Lleve siempre puesto el chaleco salvavidas.
- Es responsabilidad del propietario/usuario tener al menos un cubo/recipientes a bordo, asegurado contra pérdidas accidentales.
- Sea responsable y no descuide las normas de seguridad: podría poner en peligro su vida y la de los demás.
- Siga estas instrucciones para evitar ahogamientos, parálisis u otras lesiones graves.
- Aprenda cómo operar una embarcación. Busque en su localidad la información y/o la formación necesaria. Infórmese sobre la normativa local y los peligros relacionados con la navegación y/o otras actividades acuáticas.
- Los dibujos son a título ilustrativo. Pueden no reflejar el producto real. No están a escala.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Número de artículo	Dimensiones	Presión recomendada	Presión en el panel de suelo	Capacidad de carga máxima	Número máximo de usuarios	Potencia máxima del motor
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 adultos	2,25 kW (3 HP)

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



PIEZAS Y HERRAMIENTAS NECESARIAS

Compare las piezas de su caja con las que aparecen en este manual. Compruebe que las piezas corresponden al modelo que tenía previsto comprar.

RECOMENDACIONES DURANTE LA INSTALACIÓN - ADVERTENCIAS Y RESUMEN

No utilice aire de alta presión para inflar la embarcación. Esto podría provocar daños y anular la garantía (si fuera aplicable).

- Utilice solo bombas de inflado aprobadas por Bestway®.
- No se ponga de pie o apoye objetos en la embarcación mientras se infla.
- Infle las cámaras hasta que pueda ver algunos pliegues en las costuras de soldadura. Después del inflado, compare el manómetro con los datos indicados en este manual. NO INFLAR EN EXCESO.
- El manómetro solo sirve para inflar, y su valor es solo orientativo. No debe utilizarse como instrumento de precisión.
- Compruebe siempre la presión de inflado antes de utilizar la embarcación. Asegúrese de que la embarcación ha alcanzado la presión indicada en este manual e impresa cerca de la válvula de inflado.
- Asegúrese de que las válvulas de aire estén bien cerradas antes de utilizar la embarcación. No abra nunca los tapones de las válvulas de aire mientras la embarcación esté en uso.
- Cuando no se utilicen los remos, bloquéelos en los cierres para evitar daños.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instrucciones de instalación, siga las ilustraciones del interior del manual. Los dibujos son a título ilustrativo. Pueden no reflejar el producto real. No están a escala.

INSTALACIÓN DEL MOTOR FUERABORDA

- Con el barco totalmente inflado y en el agua, conecte su motor fueraborda en el Soporte del Motor en el centro del espejo de popa.
- Asegúrese de que el motor esté siempre fijado en el espejo de popa.
- Lea las instrucciones del motor fueraborda para instalarlo y operarlo correctamente.
- Un exceso de potencia en el barco puede provocar lesiones graves, la muerte o daños en el barco. La potencia máxima del motor que se puede utilizar ver la marca en el producto.

INSTRUCCIONES PARA EL PARCHO DE REPARACIÓN

El pegamento no está incluido en el kit de reparación debido a las limitaciones de envío. Puede encontrar pegamento a base de silicona en la mayoría de los puntos de venta. Lea detenidamente las etiquetas de advertencia y siga atentamente las instrucciones del reverso del pegamento antes de intentar los siguientes pasos de reparación:

- Limpie completamente la zona a reparar.
- Corte el tamaño correcto del material del parche de reparación.
- Aplique sólo la cantidad de pegamento necesaria para cubrir el lugar de la reparación.
- Presione el parche de reparación firmemente en el lugar de la reparación durante 30 segundos.
- Esperar 1 hora antes de inflar

INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE

- Una exposición prolongada al sol puede acortar la vida útil de la embarcación. No las deje expuestas a la luz solar directa durante más de una hora después de su uso.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Utilice la llave para apretar la válvula de aire si tiene fugas.
- Retire los remos de los ganchos y desmonte los asientos.
- Es preciso eliminar todo el aire que quede en el interior de las cámaras antes de guardarlas. Doble la embarcación desde delante hacia atrás para eliminar el aire adicional.
- Limpie con cuidado la embarcación utilizando jabón neutro y agua limpia. No utilice acetona, ácido y/o solución alcalina.
- Utilice un paño para secar con cuidado la superficie. No seque el producto a la luz del sol. Tampoco lo seque nunca con aparatos como secadores eléctricos. Podría dañarlo y acortar su vida útil.
- Almacenar en un lugar seco, a una temperatura superior a 15 °C/59 °F y fuera del alcance de los niños.

BRUGERVEJLEDNING

Gem disse instruktioner – Læs omhyggeligt før brug.

Følg alle sikkerheds- og betjeningsinstruktioner. Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan det få båden til at vælte eller eksplodere og resultere i personskade eller død.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER - ADVARSLER

- Før hver brug skal du omhyggeligt inspicere alle bådens komponenter, herunder luftkamre, gribebove, årer og luftventiler, for at sikre, at alt er i god stand og sidder godt fast. Stop for at reparere, hvis du finder skader.
- Antallet af passagerer og vægten af lasten må under ingen omstændigheder overstige den specificerede kapacitet. Se afsnittet Tekniske specifikationer i denne brugervejledning (Produktbeskrivelser) for at bestemme antallet af passagerer og lastvægte for din båd. Last, der vejer for meget, kan forårsage væltning og drukning.
- Pust op i henhold til det nummererede luftkammer og det nominelle tryk på båden, ellers kan det medføre overopustning og eksplosion af båden. Overskridelse af de data, der er angivet på kapacitetspladen, kan beskadige båden, få den til at vælte og føre til drukning.
- Hold båden i balance. Ujævn fordeling af personer eller vægt i båden kan medføre, at båden vælter og drukner.
- VÆR OPMÆRKSOM PÅ FRALANDSVIND OG STRØM.**
- Lad ikke båden stå i solen i længere tid ad gangen, da høje temperaturer kan øge luftudvidelsen, hvilket kan forårsage uoprettelige skader.
- Transporter aldrig båden i oppustet tilstand på et køretøj. Vær opmærksom på de potentielle skadelige virkninger af væsker som batterisyre, olie og benzin. Disse væsker kan beskadige din båd.
- Advarsel til dig! Når du er på dybt vand, skal du gå om bord via bådens agterende gennem sikkerhedstovet eller sikkerhedshåndtaget. Hold altid straks fast i en hvilken som helst del af rebet eller håndtaget i stævnen eller agterenden, vælg den laveste position, og bevar roen.

TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Overskrid ikke det maksimalt anbefalede antal personer. Uanset antallet af personer om bord, må den samlede vægt af personer og udstyr aldrig overstige den maksimale anbefalede vægtkapacitet. Brug altid de sæder/pladser, der er til rådighed.
- Når du læsser båden, må du aldrig overskride den anbefalede maksimale vægtkapacitet. Læs altid båden forsigtigt, og fordel vægten hensigtsmæssigt, så designtrimmet opretholdes (omtrent plant). Undgå at placere tunge vægte højt oppe.
- Den anbefalede maksimale vægtkapacitet omfatter vægten af alle personer om bord, al proviant og personlige ejendele, alt udstyr, der ikke er inkluderet i letvægtsfartøjets masse, eventuel last og alle forbrugsvæsker (vand, brændstof osv.).
- Når du bruger båden, skal det livreddende udstyr såsom redningsveste og bøjere være inspiceret og bruges på alle tidspunkter.
- Spande, øser og luftpumper skal altid være tilgængelige i tilfælde af luftlækage, eller hvis båden tager vand ind.
- Når båden er i bevægelse, skal alle passagerer altid sidde ned for at undgå at falde overbord.
- Brug båden i beskyttede kystzoner, op til 300 m. Vær forsigtig med naturlige faktorer som vind, tidevand og tidevandsbølger.
- Vær forsigtig, ved landing på kysten. Skarpe og ru genstande, såsom sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere båden.
- Hvis et kammer punkterer, mens båden er i vandet, kan det være nødvendigt at pumpe det andet kammer helt op for at forhindre båden i at synke.
- For at undgå beskadigelse må båden ikke trækkes hen over ru overflader.
- Brug altid en redningsvest!
- Det er ejerens/operatørens ansvar at have mindst én spand/vogn om bord, der er sikret mod utilsigtet tab.
- Vær ansvarlig, forsøm ikke sikkerhedsreglerne, det kan bringe dit og andres liv i fare.
- Følg disse instruktioner for at undgå drukning, lammelser eller andre alvorlige skader.
- Vid, hvordan du sejler en båd. Kontrollér i lokalområdet for oplysninger og/eller nødvendig uddannelse. Lær den lokale lovgivning og de farer, der er relateret til at sejle og/eller udøve andre vandaktiviteter.
- Tegninger er kun til illustrationsformål. Afspejler muligvis ikke det faktiske produkt. Ikke i målestok.

PRODUKTBESKRIVELSER

Varenummer	Størrelse	Anbefalet funktionstryk	Tryk ved gulvplade	Maksimal belastningsevne	Maksimalt antal personer	Største motorkraft
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 voksne	2,25 kW (3 HP)

OPSÆTNINGSVEJLEDNING



NØDVENDIGE DELE OG VÆRKTØJ

Sammenlign delene i kassen med de dele, der er anført i denne vejledning. Kontrollér, at udstyrets komponenter repræsenterer den model, du havde tænkt dig at købe.

ANBEFALINGER UNDER INSTALLATIONEN - ADVARSLER OG OVERSIGT

Brug aldrig højtryksluft til at pumpe din båd op med. Det vil føre til skader og ugyliggøre din garanti (hvis relevant).

- Benyt kun Bestway® godkendte luftpumper.
- Stå aldrig på eller hvil genstande på båden under oppustning.
- Pump kamrene op, indtil du kan se en foldning ved svejsesømmene. Efter oppumpning skal man sammenligne trykmåleren med de data, der er nævnt i denne vejledning. PUMP IKKE FOR MEGET OP.
- Trykmåleren er kun til oppumpningsformål, og værdien er kun til reference. Den bør ikke bruges som et præcisionsinstrument.
- Kontrollér altid lufttrykket, før du tager båden i brug. Sørg for, at båden har nået det korrekte tryk, som er angivet i denne brugervejledning og trykt i nærheden af oppumpningsventilen.
- Sørg for, at luftventilerne er tæt lukkede, før båden tages i brug. Åbn aldrig luftventilernes dæksler, mens båden er i brug.
- Når årerne ikke er i brug, låses årerne ind i årespændene for at undgå skader.



MONTERINGSVEJLEDNING

Følg illustrationerne i brugervejledningen for at få monteringsinstruktioner. Tegningerne er kun til illustrationsformål. Afspejler muligvis ikke det faktiske produkt. Ikke i målestok.

MONTERING AF PÅHÆNGSMOTOR

- Når båden er fuldt oppumpet og i vandet, sættes påhængsmotoren på motorbeslaget midt på agterspejlet.
- Kontroller, at motoren altid er solidt fastgjort på agterspejlet.
- Læs vejledningen til påhængsmotoren om korrekt montering og betjening.
- En for stor motor på en båd kan forårsage alvorlige personskader, livsfare eller skader på båden. Den største motorkraft, der må bruges, vises på produktets mærkning.

INSTRUKTIONER TIL REPARATIONSLAP

Lim medfølger ikke i reparationssettet på grund af reglerne for forsendelse. Du kan finde silikonebaseret lim i de fleste detailforretninger. Læs omhyggeligt advarselsmærkaterne og følg vejledningen på limen, før du prøver følgende reparationstrin:

- Rens området, der skal repareres, fuldstændigt.
- Skær reparationslappen til i korrekt størrelse.
- Påfør kun den mængde lim, der er nødvendig til at dække reparationsstedet.
- Tryk reparationslappen med fast hånd mod reparationsstedet i 30 sekunder.
- Vent i 1 time før oppustning

INSTRUKTIONER TIL AFMONTERING

- Langvarig soleksponering kan forkorte din båds levetid. Efterlad ikke båden en i direkte sollys i mere end 1 time efter brug.

VEDLIGEHOLDELSE & OPBEVARING

- Brug fastnøglen til at spænde luftventilen, hvis den er utæt.
- Fjern årerne fra årespænderne, og tag sæderne ned.
- Det er nødvendigt at fjerne al resterende luft inde i kamrene før opbevaring. Fold båden fra forsiden til bagsiden for at fjerne yderligere luft.
- Rengør forsigtigt båden med en mild sæbe og rent vand. Brug ikke acetone, syre og/eller alkaliske opløsninger.
- Brug en klud til forsigtigt at tørre alle overflader. Tør ikke produktet i direkte sollys. Tør heller aldrig med udstyr som f.eks. elektriske blæsere. Det vil forårsage skader og forkorte bådens levetid.
- Opbevares på et tørt sted ved en temperatur over 15°C, utilgængeligt for børn.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Guarde estas instruções - Leia-as cuidadosamente antes de utilizar o produto.

Siga todas as instruções de segurança e de funcionamento. O não cumprimento destas instruções pode provocar a viragem ou explosão do barco e resultar em ferimentos ou morte.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES - AVISOS

- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes da embarcação, incluindo câmaras de ar, cordas de agarrar, remos e válvulas de ar, para garantir que tudo está em boas condições e bem fixado. Pare para reparar se encontrar algum dano.
- O número de passageiros e o peso da carga não devem, de modo algum, exceder as capacidades especificadas. Consulte a secção Especificações técnicas do presente manual (Descrições do produto) para determinar o número de passageiros e o peso da carga para a sua embarcação. As cargas com excesso de peso podem causar capotamento e afogamento.
- Insuflar de acordo com a câmara de ar numerada e a pressão nominal da embarcação, caso contrário pode provocar uma sobreinsuflação e a explosão da embarcação. Exceder os dados indicados na placa de capacidade pode provocar danos na embarcação, viragem e afogamento.
- Mantenha o barco equilibrado. Uma distribuição desigual das pessoas ou do peso no barco pode provocar a viragem do barco e o afogamento.
- **ESTEJA ATENTO AOS VENTOS E CORRENTES MARÍTIMAS.**
- Não deixe o barco exposto ao sol durante longos períodos de tempo, uma vez que as temperaturas elevadas podem aumentar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca transporte o barco insuflado num veículo. Tenha em atenção os potenciais efeitos nocivos de líquidos como ácido de bateria, óleo, gasolina. Estes líquidos podem danificar o seu barco.
- Atenção! Quando estiver em águas profundas, embarque pela popa do barco através da corda de segurança ou da pega de segurança. Agarre-se sempre imediatamente a qualquer parte da corda ou do cabo na proa ou na popa, escolha a posição mais baixa e mantenha a calma.

INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

- Não ultrapasse o número máximo de pessoas recomendado. Independentemente do número de pessoas a bordo, o peso total das pessoas e do equipamento nunca deve exceder a capacidade de peso máxima recomendada. Utilize sempre os bancos/espacos para sentar previstos.
- Ao carregar a embarcação, nunca exceda a capacidade de peso máxima recomendada. Carregue sempre a embarcação com cuidado e distribua as cargas adequadamente para manter o equilíbrio do modelo (aproximadamente nivelado). Evite colocar pesos pesados numa posição elevada.
- A capacidade de peso máxima recomendada inclui o peso de todas as pessoas a bordo, todas as provisões e objetos pessoais, qualquer equipamento não incluído na massa da embarcação ligeira, a carga (se existir) e todos os líquidos consumíveis (água, combustível, etc.).
- Ao usar a embarcação, os dispositivos salva-vidas, tais como coletes salva-vidas e boias, devem ser pré-inspecionados e usados em todos os momentos.
- Baldes, recolhas de água e bombas de ar devem estar sempre disponíveis em caso de vazamento de ar ou se o barco encher de água.
- Quando o barco está em movimento, todos os passageiros devem permanecer sentados a todo o momento para evitar cair no mar.
- Utilize o barco em zonas costeiras protegidas, até 300 m (984 pés). Tenha cuidado com fatores naturais como o vento, as marés altas e as ondas de maré.
- Tenha cuidado ao desembarcar na costa. Objetos afiados e ásperos como rochas, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar a embarcação.
- Se uma câmara for perfurada quando a embarcação estiver na água, pode ser necessário encher completamente a outra câmara de ar para evitar que a embarcação se afunde.
- Para evitar danos, não arraste a embarcação sobre superfícies ásperas.
- Use sempre um colete salva-vidas!
- É da responsabilidade do proprietário/operador ter pelo menos um balde/reboque a bordo, protegido contra perdas acidentais.
- Seja responsável, não negligencie as regras de segurança, isto pode pôr em risco a sua vida e a vida dos outros.
- Siga estas instruções para evitar afogamento, paralisia ou outros ferimentos graves.
- Saiba como operar um barco. Verifique na sua área local para informação e/ou treino, conforme necessário. Informe-se sobre os regulamentos locais e os perigos relacionados com a navegação e/ou outras atividades aquáticas.
- Os desenhos são meramente ilustrativos. Podem não refletir o produto real. Não estão à escala.

DESCRIÇÕES DOS PRODUTOS

Número do Artigo	Dimensões	Pressão de Funcionamento Recomendada	Pressão do assoalho	Capacidade Máxima de Peso	Número Máximo de Pessoas	Potência máxima do motor
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 adultos	2,25 kW (3 HP)

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



PEÇAS E FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

Compare as peças da sua caixa com as peças indicadas neste manual. Verifique se os componentes do equipamento representam o modelo que pretendia adquirir.

RECOMENDAÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO – AVISOS E VISÃO GERAL

Nunca utilize ar de alta pressão para encher o barco. Isto provocará danos e anulará a sua garantia (se aplicável).

- Use apenas bombas de insuflação aprovadas pela Bestway®.
- Nunca fique em pé ou descanse objetos no barco durante a insuflação.
- Infle as câmaras até que seja possível ver algumas dobras nas costuras de soldagem. Após a inflação, compare o manômetro com os dados mencionados neste manual.
- **NÃO INFLE EXCESSIVAMENTE.**
- O manômetro é apenas para fins de inflação, e o valor indicado é apenas para referência. Não deve ser usado como um instrumento de precisão.
- Sempre verifique a pressão de inflação antes de usar o barco. Garanta que o barco tenha atingido a pressão correta mencionada neste manual e impressa perto da válvula de inflação.
- Certifique-se de que as válvulas de ar estejam bem fechadas antes de usar o barco. Nunca abra as tampas das válvulas de ar enquanto o barco estiver em uso.
- Quando os remos não estiverem a ser utilizados, feche os remos nos fechos do remo para evitar danos.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Para obter instruções de instalação, siga as ilustrações no interior do manual. Os desenhos são apenas para fins ilustrativos. Podem não refletir o produto real. Não estão à escala.

INSTALAÇÃO DO MOTOR FORA DE BORDA

- Com o barco completamente insuflado e dentro da água, prenda o seu motor fora de borda ao Suporte do Motor, no centro da Travessão.
- Certifique-se de que o motor está sempre fixado na Travessão.
- Leia as instruções do motor fora de borda para uma instalação e funcionamento corretos.
- A sobrecarga de um barco pode resultar em ferimentos graves, morte ou danos no barco. Para a potência máxima do motor a ser usada veja a marcação no produto.

INSTRUÇÕES DO REMENDO DE REPARAÇÃO

A cola não está incluída no kit de reparação devido a restrições de transporte. Pode encontrar cola à base de silicone na maioria dos pontos de venda a retalho. Leia cuidadosamente as etiquetas de aviso e siga atentamente as instruções na parte de trás da cola antes de tentar as seguintes etapas de reparação:

- Limpe totalmente a área a ser reparada.
- Corte o tamanho correto do material do remendo de reparação.
- Aplique apenas a quantidade de cola necessária para cobrir o local de reparação.
- Aperte firmemente o remendo de reparação para reparar o local durante 30 segundos.
- Aguarde 1 hora antes da inflação.

INSTRUÇÕES DE DESMONTAGEM

- A exposição prolongada ao sol pode encurtar o tempo de vida do seu barco. Não deixe os barcos expostos à luz solar direta durante mais de 1 hora após a utilização.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Use a chave inglesa para apertar a válvula de ar se esta estiver a vazar.
- Remova os remos dos grampas de remo e abaxe os assentos.
- É necessário remover todo o ar residual dentro das câmaras antes de armazenar. Dobre o barco da frente para trás para remover ar adicional.
- Limpe cuidadosamente o barco usando um sabão suave e água limpa. Não use acetona, ácido e/ou solução alcalina.
- Use um pano para secar gentilmente todas as superfícies. Não seque o produto ao sol direto. Além disso, nunca seque com equipamentos como sopradores elétricos. Fazer isso causará danos e encurtará a vida útil do barco.
- Conservar num local seco, com uma temperatura superior a 15°C/59°F, fora do alcance das crianças.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΝΑ ΑΝΑΤΡΑΠΕΙ Ή ΝΑ ΕΚΡΑΓΕΙ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΩΝ, ΤΩΝ ΣΧΟΙΝΙΩΝ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ, ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ ΑΕΡΑ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΑ. ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΜΕ ΚΑΝΕΝΑ ΤΡΟΠΟ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ (ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ) ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΒΑΡΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ. ΤΑ ΥΠΕΡΒΑΡΑ ΦΟΡΤΙΑ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΟ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΘΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ. Η ΥΠΕΡΒΑΣΗ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ, ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΝΙΓΜΟ.
- ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΙΣΟΡΡΟΠΗΜΕΝΟ. Η ΑΝΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΑΤΟΜΩΝ Η ΒΑΡΟΥΣ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.
- **ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΕΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΠΕΡΑΚΤΙΑ ΡΕΥΜΑΤΑ.**
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΟΝΙΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΕΠΕΙΔΗ ΟΙ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΥΞΗΣΟΥΝ ΤΗ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΓΟΝΟΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΗ ΖΗΜΙΑ.
- ΜΗ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ ΠΑΝΩ ΣΕ ΟΧΗΜΑ. ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΕΣ ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΥΓΡΩΝ ΟΠΩΣ ΟΞΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΛΑΔΙ, ΒΕΝΖΙΝΗ. ΑΥΤΑ ΤΑ ΥΓΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΟΥΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΕ ΣΕ ΒΑΘΙΑ ΝΕΡΑ, ΕΠΙΒΙΒΑΣΤΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΥΜΝΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΣΧΟΙΝΙΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Ή ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΠΙΑΝΕΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΧΟΙΝΙΟΥ Ή ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ ΣΤΗΝ ΠΛΩΡΗ Ή ΣΤΗΝ ΠΡΥΜΝΗ, ΝΑ ΕΠΙΛΕΓΕΤΕ ΤΗ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΘΕΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΨΥΧΑΙΜΙΑ ΣΑΣ.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ. ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ, ΤΟ ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ / ΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΘΕΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ.
- ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ. ΝΑ ΦΟΡΤΩΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΕΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ (ΠΕΡΙΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΜΕΝΟ). ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΨΗΛΑ ΜΕΓΑΛΑ ΒΑΡΗ.
- Η ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΙΝΟΝΤΩΝ, ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΥΧΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΒΑΡΟΣ ΑΦΟΡΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ) ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ ΥΓΡΑ (ΝΕΡΟ, ΚΑΥΣΙΜΑ, Κ.ΛΠ.).
- ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΟΙ ΣΩΣΙΒΙΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΟΠΩΣ ΣΩΣΙΒΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΔΟΥΡΕΣ.
- ΚΑΔΟΙ, ΣΕΧΟΥΛΕΣ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΛΙΞ ΑΕΡΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΑΕΡΑ Η ΕΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΑΡΕΙ ΝΕΡΟ.
- ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ, ΟΛΟΙ ΟΙ ΕΠΙΒΑΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΟΝΕΥΝ ΚΑΘΙΣΜΕΝΟΙ ΑΝΑ ΠΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΕΣΟΥΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΚΤΩΝ ΕΩΣ 300 ΜΕΤΡΑ (984 ΠΟΔΙΑ), ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ ΜΕ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ, ΟΠΩΣ Ο ΑΝΕΜΟΣ, ΤΑ ΝΕΡΑ ΤΗΣ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΛΙΡΡΟΙΚΑ ΚΥΜΑΤΑ.
- ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΚΑΛΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ. ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΑΝΩΜΑΛΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΠΕΤΡΕΣ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΟΣΤΡΑΚΑ, ΓΥΑΛΙΑ, ΚΛΠ. ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.
- ΕΑΝ Ο ΕΝΑΣ ΘΑΛΑΜΟΣ ΤΡΥΠΗΘΕΙ ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΣΘΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟΝ ΑΛΛΟ ΘΑΛΑΜΟ ΑΕΡΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗ ΒΥΘΙΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ.
- ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΖΗΜΙΕΣ ΜΗΝ ΣΡΕΝΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΑΝΩ ΣΕ ΤΡΑΧΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΣ.
- ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΣΩΣΙΒΙΟ!
- ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΚΑΤΟΧΟΥ/ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΕΝΑΝ ΚΑΔΟ/ΚΟΥΒΑ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ, ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ ΕΝΑΝΤΙ ΤΥΧΑΙΑΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ, ΝΑ ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΕΛΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗ ΖΩΗ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗ ΖΩΗ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ.
- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΠΝΙΓΜΟ, ΠΑΡΑΛΥΣΗ Ή ΑΛΛΟΥΣ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.
- ΜΑΘΕΤΕ ΠΩΣ ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΕΝΑ ΣΚΑΦΟΣ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Ή/ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΠΩΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ. ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΛΤΑ ΜΕ ΣΚΑΦΟΣ Ή/ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ.
- ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ	ΜΕΓΕΘΟΣ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΠΑΤΩΜΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ	ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ	ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΤΟΜΩΝ	ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 ΕΝΗΛΙΚΕΣ	2,25 kW (3 HP)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ



ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ & ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΣΥΓΚΡΙΝΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΣΑΣ ΜΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΥΝ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΠΟΥ ΕΙΧΑΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΘΕΣΗ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΑΕΡΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ. ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΥΡΩΘΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΑΣ (ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ).

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΑΝΤΛΙΕΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ Bestway®.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΕΠΛΩΝ ΚΑΙ ΜΗΝ ΑΠΟΘΕΤΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΤΗΝ ΩΡΑ ΠΟΥ ΑΥΤΟ ΦΟΥΣΚΩΝΕΙ.
- ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΜΕΡΙΚΕΣ ΠΤΥΧΕΣ ΣΤΙΣ ΡΑΦΕΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ. ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΣΥΓΚΡΙΝΕΤΕ ΤΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΜΕ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ.
- ΤΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ Η ΤΙΜΗ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΤΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΕΝΑ ΟΡΓΑΝΟ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ.
- ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΕΙ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΤΥΠΩΘΕΙ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΕΡΑ ΕΧΟΥΝ ΚΛΕΙΣΕΙ ΚΑΛΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ. ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΚΑΠΑΚΙΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΕΡΑ ΕΝΩ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.
- ΟΤΑΝ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΣΤΑ ΚΟΥΜΠΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΖΗΜΙΕΣ.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΙΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

- ΜΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΛΗΡΩΣ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ ΚΑΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΑΣ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΟΥ Transom.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟΣ ΣΤΟ Transom.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
- Η ΥΠΕΡΒΑΣΗ ΙΣΧΥΟΣ ΕΝΟΣ ΣΚΑΦΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, ΘΑΝΑΤΟ Ή ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ. Η ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ, ΔΕΙΤΕ ΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ

Η ΚΟΛΛΑ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΛΟΓΩ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ. ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΒΡΕΙΤΕ ΚΟΛΛΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗ ΣΙΛΙΚΟΝΗ ΣΤΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΙΣΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΚΟΛΛΑΣ ΠΡΙΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΗΜΑΤΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.

- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΕΝΤΕΛΩΣ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΟΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ.
- ΚΟΨΤΕ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΤΟΥ ΕΠΙΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.
- ΕΦΑΡΜΟΣΤΕ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΟΛΛΑΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΛΥΨΕΤΕ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.
- ΠΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΓΕΡΑ ΕΠΛΩΝ ΣΤΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΓΙΑ 30 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ.
- ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ 1 ΩΡΑ ΠΡΙΝ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- Η ΕΚΤΕΤΑΜΕΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΣΑΣ. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 1 ΩΡΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΝΑ ΣΦΙΞΕΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΟΣ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ.
- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΒΑΣΕΙΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΚΟΥΠΙΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ.
- ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΛΟ ΤΟΝ ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΑΠΟ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΕΡΑΣ.
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΣ ΗΛΙΟ ΣΑΠΟΥΝΙ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΚΕΤΟΝΕΣ, ΟΞΕΑ Ή/ΚΑΙ ΑΛΚΑΛΙΚΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΑΠΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΜΗ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΟ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ. ΕΠΙΣΗΣ, ΠΟΤΕ ΜΗ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΜΕ ΚΑΠΟΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΟΠΩΣ ΕΝΑΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΦΥΣΗΤΗΡΑ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΕΣ ΚΑΙ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ.
- ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΜΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ 15°C/59°F, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Сохраните эти инструкции – и внимательно прочитайте их перед началом эксплуатации. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Если вы не будете следовать этим инструкциям, лодка может перевернуться или взорваться, что может привести к травмам или смерти.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте все компоненты лодки, включая воздушные камеры, леерные тросы, весла и воздушные клапаны, чтобы убедиться, что все находится в хорошем состоянии и плотно закреплено. При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Количество пассажиров и весовая нагрузка ни в коем случае не должны превышать установленную грузоподъемность. Чтобы узнать допустимое количество пассажиров и грузоподъемность для вашей лодки см. раздел «Технические характеристики» настоящего руководства («Описание изделия»). Перегруз приведет к опрокидыванию и утоплению.
- Накачивайте в соответствии с номером воздушной камеры и номинальным давлением, указанным на лодке, иначе это может вызвать чрезмерное надувание и взрыв лодки. Превышение показателей, приведенных на табличке грузоподъемности, может привести к повреждению, опрокидыванию лодки и к утоплению.
- Обеспечьте правильную балансировку лодки. Неравномерное распределение людей или груза в лодке может привести к опрокидыванию лодки и утоплению.
- **ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ВЕТРОВ С БЕРЕГА И ТЕЧЕНИЙ.**
- Не оставляйте лодку под прямыми лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимому повреждению изделия.
- Никогда не перевозите лодку в надутом состоянии на автомобиле. Остерегайтесь потенциального вредного воздействия таких жидкостей, как аккумуляторная кислота, бензин и масло. Эти жидкости могут повредить лодку.
- Предупреждение! Находясь в глубокой воде, взбирайтесь на борт через корму лодки, используя страховочный трос или страховочную ручку. Затем обязательно немедленно хватайтесь за любую часть веревки или ручку на носу или корме, опускайтесь как можно ниже и сохраняйте спокойствие.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не превышайте максимальную рекомендуемую пассажироместность. Независимо от количества лиц в лодке, общий вес этих людей и оборудования ни в коем случае не должен превышать максимальную рекомендуемую грузоподъемность. Всегда используйте входящие в комплект сиденья/места для сидения.
- При загрузке лодки никогда не превышайте максимальную рекомендуемую грузоподъемность. Всегда загружайте лодку осторожно и распределяйте нагрузки соответствующим образом, чтобы поддерживать расчетный дифферент (приблизительно в горизонтальном положении). Не размещайте тяжелые грузы высоко.
- Максимальная рекомендуемая грузоподъемность включает вес всех людей на борту, все запасы и личные вещи, любое оборудование, не включенное в массу легкого судна, груз (если таковой имеется) и все расходные жидкости (вода, топливо и т. д.).
- При использовании лодкой необходимо обязательно использовать спасательные средства, например, спасательные жилеты и буи, и осматривать их перед использованием.
- В случае утечки воздуха или если лодка принимает воду, всегда должны быть в наличии ведро, черпаки для воды и воздушные насосы.
- Во время движения лодки все пассажиры должны оставаться на своих местах, чтобы не упасть за борт.
- Используйте лодку в защищенных береговых зонах, до 300 м (984 фута). Остерегайтесь природных явлений, таких как ветер, приливы и приливные волны.
- Соблюдайте осторожность при опускании изделия на землю. Острые и шершавые предметы, например, камни, бетон, ракушки, стекло и т.д. могут повредить лодку.
- Если одна камера пробита, когда лодка находится в воде, может потребоваться полностью надуть другую воздушную камеру, чтобы предотвратить затопление лодки.
- Во избежание повреждений не тяните лодку по шероховатым поверхностям.
- Всегда надевайте спасательный жилет!
- В обязанности владельца/пользователя входит обеспечение наличия по меньшей мере одного ведра/черпака, надежно закрепленного для предотвращения его случайной утери.
- Будьте ответственными, не пренебрегайте правилами безопасности, это может поставить под угрозу вашу жизнь и жизнь других людей.
- Следуйте этим инструкциям, чтобы избежать утопления, паралича или других серьезных травм.
- Научитесь пользоваться лодкой. При необходимости найдите нужную информацию и (или) обучающие занятия. Узнайте о местных правилах и опасностях, связанных с плаванием на лодке и (или) другими водными видами спорта.
- Схемы предназначены исключительно для целей иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие. Рисунки не отображают действительный масштаб.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Номер изделия	Размер	Рекомендованное рабочее давление	Давление в пайолах (надувном полу)	Максимально допустимая нагрузка	Максимальное количество человек	Максимальная мощность двигателя
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 бар (2 psi)	0,07 бар (1 psi)	280 кг (617 фунтов)	2 взрослых	2,25 kW (3 HP)

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- 
- НЕОБХОДИМЫЕ ДЕТАЛИ И ИНСТРУМЕНТЫ**
Сравните детали в коробке с деталями, перечисленными в этом руководстве. Проверьте, чтобы компоненты изделия соответствовали модели, которую вы собирались приобрести.

РЕКОМЕНДАЦИИ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ — ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЗОР

Запрещается использовать воздух высокого давления для накачивания лодки. Это приведет к повреждению и аннулированию гарантии (если применимо).

- Используйте только воздушные насосы, одобренные Bestway®.
- Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на лодку во время надувания.
- Накачивайте камеры до тех пор, пока не увидите складки на сварных швах. После надувания сравните показания манометра с данными, указанными в данном руководстве. НЕ НАКАЧИВАЙТЕ СЛИШКОМ СИЛЬНО.
- Манометр предназначен только для надувания, а его показания служат только для справки. Его нельзя использовать как прецизионный инструмент.
- Всегда проверяйте давление накачки перед использованием лодки. Убедитесь, что в лодке достигнуто правильное давление, указанное в таблице данного руководства и напечатанное рядом с клапаном для накачивания воздуха.
- Перед использованием лодки убедитесь, что воздушные клапаны плотно закрыты. Никогда не открывайте крышки воздушных клапанов во время использования лодки.
- Когда весла не используются, закрепите их в фиксаторах, чтобы избежать повреждений.

- 
- ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ**
Инструкцию по установке см. на иллюстрациях внутри руководства пользователя. Рисунки предназначены исключительно для целей иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие. Рисунки не отображают действительный масштаб.

УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО ДВИГАТЕЛЯ

- Когда лодка полностью надута и находится на воде, установите подвесной двигатель на кронштейн в центре транца.
- Следите за тем, чтобы двигатель всегда был надежно зафиксирован на транце.
- Прочитайте инструкции по правильной установке и эксплуатации подвесного двигателя.
- Перегрузка лодки может привести к серьезным травмам, смерти или повреждению лодки. Максимально допустимая мощность двигателя указана в маркировке на изделии.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РЕМОНТНОЙ ЗАПЛАТЫ

В связи с ограничениями перевозки клей не входит в комплект поставки. Клей на силиконовой основе можно найти в большинстве розничных торговых точек. Внимательно прочтите наклейки с предупреждениями и точно следуйте инструкциям на задней стороне упаковки клея, прежде чем приступить к выполнению изложенных ниже шагов по ремонту.

- Полностью очистите область, нуждающуюся в ремонте.
- Из ремонтной заплатки вырежьте кусок нужного размера.
- Нанесите количество клея, достаточное только для покрытия области, нуждающейся в ремонте.
- Сильно прижмите ремонтную заплатку к области, нуждающейся в ремонте, на 30 секунд.
- Подождите 1 час, затем накачивайте воздух.

ИНСТРУКЦИИ ПО РАЗБОРКЕ

- Длительное нахождение на солнце может сократить срок службы вашей лодки. Не оставляйте лодку под прямыми солнечными лучами более чем на 1 час после использования.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Если воздушный клапан пропускает воздух, затяните его гаечным ключом.
- Снимите весла с фиксаторов и снимите сиденья.
- Перед хранением необходимо удалить весь остаточный воздух из камер. Складывайте лодку, начиная с носовой части в направлении кормы, чтобы удалить оставшийся воздух.
- Тщательно промойте лодку чистой водой с мягким мылом. Не используйте ацетон, кислоту и (или) щелочной раствор.
- Аккуратно вытрите все поверхности куском ткани. Не сушите изделие под прямыми лучами солнечного света. Также никогда не применяйте для сушки электрические воздухоподувки. Это приведет к повреждению и сокращению срока службы лодки.
- Храните лодку в недоступном для детей сухом месте при температурах выше 15°C (59°F).

PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

Uschovejte tyto pokyny – před použitím si je pozorně přečtěte.

Dodržujte všechny bezpečnostní a provozní pokyny. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k převrácení nebo výbuchu loďky a následnému zranění nebo usmrcení.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VAROVÁNÍ

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části loďky včetně vzduchových komor, provazů pro bezpečné uchopení, vesel a vzduchových ventilů; vše musí být v dobrém stavu a řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přestaňte výrobek používat a opravte jej.
- Počet cestujících a hmotnost nákladu nesmí v žádném případě překročit stanovenou nosnost. Informace o počtu cestujících a hmotnosti nákladu pro vaši loďku naleznete v části Technické parametry v této příručce (Popis výrobku). Příliš těžký náklad může způsobit převrácení a utonutí.
- Nafukujte vzduchové komory v číslovaném pořadí na jmenovitý tlak uvedený na loďce, jinak by mohlo dojít k přefouknutí a/nebo výbuchu loďky. Překročení údajů uvedených na štítku s nosností může vést k poškození plavidla, převrácení a utonutí.
- Udržujte loďku vyváženou. Nerovnoměrné rozmístění osob nebo zátěže v loďce může vést k převrácení loďky a utonutí.
- DÁVEJTE POZOR NA POBŘEŽNÍ VĚTRY A PROUDY.**
- Nenechte loďku dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit rozpínání vzduchu, což může vést k nenapravitelnému poškození výrobku.
- Nikdy nepřeppravujte loďku v nafouknutém stavu na vozidle. Mějte na paměti možné škodlivé účinky kapalin jako je kyselina z baterií, olej nebo benzín. Tyto kapaliny by mohly poškodit loďku.
- Varování! Pokud se nacházíte v hluboké vodě, nastupujte přes záď loďky pomocí bezpečnostního lana nebo bezpečnostního madla. Vždy se okamžitě přidržeť jakékoliv části lana nebo madla na přední nebo zádi, zvolte sníženou polohu a zachovejte klid.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nepřekračujte maximální doporučený počet osob. Bez ohledu na počet osob na palubě nesmí celková hmotnost osob a vybavení překročit maximální doporučenou nosnost. Vždy používejte určená sedadla/místa k sezení.
- Při nakládání loďky nikdy nepřekračujte maximální doporučenou nosnost. Loďku vždy nakládejte pozorně a vhodně rozložte zátěž tak, aby byla zachována navržená vodoryska (v přibližnéodorovné poloze). Neumísťujte těžké předměty nahoru.
- Maximální doporučená nosnost zahrnuje všechny osoby na palubě, všechnu jejich výbavu a majetek, jakékoli vybavení, které není zahrnuto v hmotnosti prázdného plavidla, náklad (pokud jej převážíte) a všechny spotřební tekutiny (vodu, palivo atd.).
- Záchranná zařízení, jako jsou záchranné vesty a bóje, je třeba vždy předem zkontrolovat a vždy je používat.
- Pro případ vniknutí vody do člunu musí být na palubě vždy vědro, naběračka na vylévání vody a vzduchové čerpadlo.
- Při pohybu člunu musí všichni cestující sedět, aby nepropadli přes palubu.
- Používejte loďku v chráněných pobřežních zónách do vzdálenosti až 300 m (984 ft.). Věnujte pozornost přírodním silám jako vítr, přílivové proudy a přílivové vlny.
- Při přistávání u břehu buďte opatrní. Ostří a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou člun prorazit.
- Pokud při plavbě dojde k proražení jedné komory, může být nutno plně nafouknout druhou komoru, aby se člun nepotopil.
- Abyste nedošlo k poškození člunu, nevětejte jej po drsném povrchu.
- Vždy noste záchrannou vestu!
- Je odpovědností majitele/provozovatele mít na palubě alespoň jeden kbelík či nádobu na vylévání vody, která je zajištěna proti náhodné ztrátě.
- Nikdy zodpovědní, nezanedbávejte bezpečnostní pravidla, mohlo by to ohrozit váš život a životy ostatních.
- Dodržujte tyto pokyny – předcházejte riziku utonutí, ochrnutí nebo jiného vážného zranění.
- Naučte se jak s člunem zacházet. Dle potřeby si zjistěte informace a/nebo školení od někoho v okolí. Informujte se o místních předpisech a nebezpečích souvisejících s plavbou na člunu a/nebo dalšími aktivitami na vodě.
- Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí se shodovat s aktuálním výrobkem. Bez měřítka.

POPIS PRODUKTU

Číslo výrobku	Rozeř	Odporučený Prevádzkový tlak	Tlak v podlahové desce	Maximální nosnost	Maximální počet osob	Maximální výkon motoru
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 dospělí	2,25 kW (3 HP)

POKYNY PRO MONTÁŽ



POTŘEBNÉ SOUČÁSTI A NÁSTROJE

Porovnejte součásti v krabici se součástmi uvedenými v tomto návodu. Ověřte, že součásti zařízení odpovídají modelu, který jste měli v úmyslu zakoupit.

DOPORUČENÍ PRO INSTALACI – VAROVÁNÍ A PŘEHLED

K nafukování loďky nikdy nepoužívejte vysokotlaký vzduch. Vedlo by to k poškození a zrušení platnosti záruky (v příslušných případech).

- Používejte pouze schválené pumpy Bestway®.
- Při huštění nestůjte na člunu, ani na něj nic nepokládejte.
- Nafukujte komory, dokud neuvídíte záhyby na svařovaných švech. Po nafouknutí porovnejte hodnotu na tlakoměru s údaji uvedenými v této příručce. NEPŘEFUKUJTE.
- Tlakoměr je určen pouze k nafukování a hodnota, kterou udává, je pouze orientační. Tlakoměr nelze použít jako přesný přístroj.
- Před použitím loďky vždy zkontrolujte tlak nafouknutí. Ujistěte se, že loďka dosáhla správného tlaku uvedeného v této příručce a vytištěného vedle nafukovacího ventilu.
- Před použitím loďky se ujistěte, že jsou vzduchové ventily pevně uzavřené. Nikdy neotvírejte uzávěry vzduchových ventilů, když se loďka používá.
- Pokud vesla právě nepoužíváte, zajistěte je sponami, aby se nepoškodila.



POKYNY PRO SESTAVENÍ

Při instalaci postupujte podle vyobrazení v příručce. Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí se shodovat s aktuálním produktem. Bez měřítka.

INSTALACE ZÁVĚSNÉHO MOTORU

- Po nafouknutí člunu a položení na vodu upevněte závěsný motor na držák uprostřed zádi člunu.
- Motor musí být vždy upevněn na příčniku.
- Správná instalace a používání závěsného motoru viz jeho příručka.
- Použití příliš silného motoru může vést k vážnému poranění, úmrtí a k poškození člunu. Nepoužívejte motor s výkonem vyšším než je údaj na člunu.

POKYNY K ZÁPLATĚ PRO OPRAVU

Lepidlo není součástí sady na opravu kvůli přepravním omezením. Silikonové lepidlo lze zakoupit téměř v každém obchodě. Před samotnou opravou si pečlivě přečtěte varovné štítky a striktně dodržujte pokyny uvedené na lepidle:

- Opravované místo důkladně očistěte.
- Vystříhnete záplatu vhodné velikosti.
- Naneste lepidlo pouze na lepenou oblast.
- Pevně namáčkněte záplatu na dané místo a tiskněte ji po dobu 30 sekund.
- Před nafouknutím vyčkejte 1 hodinu

POKYNY PRO DEMONTÁŽ

- Dlouhodobé vystavení slunci může zkrátit životnost loďky. Po použití nenechávejte loďku na přímém slunci déle než 1 hodinu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- V případě, že ventily netěsní, utáhněte je klíčem.
- Vyjměte vesla z příchytěk a demontujte sedadla.
- Před uskladněním je zapotřebí vypustit všechny zbytkový vzduch uvnitř komor. Přeložte loďku zepředu dozadu a tím z ní vytlačte další vzduch.
- Pečlivě omyjte loďku slabým roztokem mýdlové vody. Nepoužívejte aceton ani kyselý a/nebo zásaditý roztok.
- Na jemné očištění všech povrchů použijte hadřík. Nesušte výrobek na přímém slunci. Nesušte jej elektrickými vysoušeči. Došlo by k poškození loďky a zkrácení její životnosti.
- Skladujte mimo dosah dětí na suchém místě při teplotě vyšší než 15 °C/59 °F.

BRUKERHÅNDBOK

Ta vare på disse instruksjonene – Les nøye før bruk.

Følg alle sikkerhets- og bruksanvisninger. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til at båten velter eller eksploderer, og påfølgende personskafe eller død.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER – ADVARSLER

- Før hver bruk, inspiser nøye alle båtkomponenter, inkludert luftkamre, gripetau, årer og luftventiler, for å sikre at alt er i god stand og godt festet. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Passasjertall og lastvekt skal på ingen måte overstige spesifiserte kapasiteter. Se delen Tekniske spesifikasjoner i denne håndboken (produktbeskrivelser) for å finne passasjertall og lastevekter for båten din. Lasten som er overvektig vil føre til velt og drukning.
- Blås opp i henhold til nummerert luftkammer og nominelt trykk på båten, ellers kan det føre til overopplåsing og båtexplosjon. Overskridelse av opplysningene på kapasitetsmerkingen kan føre til skader, kantring og således drukning.
- Hold båten balansert. Ujevn fordeling av personer eller vekt i båten kan føre til at båten velter og drukning.
- VÆR OPPMERKSOM PÅ OFFSHORE-VIND OG -STRØM.**
- Ikke la båten utsettes for sol i lengre perioder, da høye temperaturer kan øke luftutvidelsen, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- Transporter aldri båten i oppblåst tilstand på et kjøretøy. Vær oppmerksom på de potensielle skadevirkningene av væsker som batterisyre, olje og bensin. Disse væskene kan skade båten din.
- Advarsel! Når du er på dypt vann, gå ombord via akterenden på båten ved bruk av sikkerhetstauet eller sikkerhetshåndtaket. Hold alltid umiddelbart fast i hvilken som helst del av tauet eller håndtaket ved baugen eller akterenden, velg den nedre posisjonen og behold roen.

TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Ikke overskrid det maksimale anbefalte antallet personer. Uavhengig av antall personer om bord, skal totalvekten av personer og utstyr aldri overstige maksimal anbefalt vektkapasitet. Bruk alltid de oppgitte setene/sitteplassene.
- Når du laster fartøyet, må du aldri overskride den maksimale anbefalte vektkapasiteten. Fyll alltid båten forsiktig og fordel lasten hensiktsmessig for å opprettholde utformingen (omtrentlig nivå). Unngå å plassere tung last høyt oppe.
- Maksimal anbefalt vektkapasitet inkluderer vekten av alle personer om bord, all proviant og personlige eiendeler, alt utstyr som ikke er inkludert i den lette båtmassen, last (hvis noen) og alle forbruksvæsker (vann, drivstoff, etc.).
- Når du bruker båten, bør redningsutstyr som redningsvester og bøyer forhåndsinspiseres og brukes til enhver tid.
- Bøtter, vannskjeer og luftpumper skal alltid være tilgjengelig i tilfelle luftlekkasje eller dersom båten tar inn vann.
- Når båten er i bevegelse, må alle passasjerer sitte hele tiden for å unngå å falle over bord.
- Bruk båten i beskyttede strandsoner, opptil 300 m (984 fot). Vær forsiktig med naturlige faktorer som vind, tidevann og flodbølger.
- Vær forsiktig når du kjører inn til land. Skarpe og grove gjenstander som steiner, sement, skjell, glass osv. kan punktere båten.
- Hvis det ene kammeret er punktert når båten er i vannet, kan det være nødvendig å blåse opp det andre luftkammeret helt for å forhindre at båten synker.
- For å unngå skade må du ikke dra båten på ujevn underlag.
- Bruk alltid redningsvest!
- Det er eiers/operatørens ansvar å ha minst en bølgebailer om bord, sikret mot utilsiktet tap.
- Vær ansvarlig, ikke overse sikkerhetsreglene, dette kan sette livet ditt og andres liv i fare.
- Følg disse instruksjonene for å unngå drukning, lammelser eller andre alvorlige skader.
- Vet hvordan man betjener en båt. Sjekk i ditt lokale område for informasjon og/eller opplæring etter behov. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser og farer knyttet til båtliv og/eller andre vannaktiviteter.
- Tegninger kun for illustrasjon. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

PRODUKTBESKRIVELSER

Artikkelnummer	Størrelse	Anbefalt Arbeidstrykk	Gulvplate-trykk	Maksimum vektkapasitet	Maksimalt antall personer	Maksimal motoreffekt
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 Voksne	2,25 kW (3 HP)

PRODUKTBESKRIVELSE



NØDVENDIGE DELER OG VERKTØY

Sammenlign delene i esken med delene som er oppført i denne håndboken. Bekreft at utstyrskomponentene representerer modellen du hadde tenkt å kjøpe.

ANBEFALINGER UNDER INSTALLASJONEN – ADVARSLER OG OVERSIKT

Bruk aldri høytrykksluft for å blåse opp båten. Dette vil føre til skade og ugyldiggjøre garantien din (hvis aktuelt).

- Bruk kun Bestway®-godkjente oppblåsingspumper.
- Stå aldri på eller la gjenstander hvile på båten under oppblåsing.
- Blås opp kamrene til du kan se noe bretteing ved sveisesømmene. Etter oppblåsing, sammenlign trykkmåleren med dataene nevnt i denne håndboken. IKKE BLÅS OPP FOR MYE.
- Trykkmåleren er kun for oppblåsningsformål, og verdien er kun for referanse. Den skal ikke brukes som et presisjonsinstrument.
- Sjekk alltid lufttrykket før du bruker båten. Forsikre deg om at båten har nådd riktig trykk som er nevnt i denne håndboken og trykt nær oppblåsningsventilen.
- Pass på at luftventilene er tett lukket før du bruker båten. Åpne aldri luftventilhettene mens båten er i bruk.
- Når årer ikke er i bruk, lås dem i årefestene for å unngå skade.



MONTERINGSVEILEDNING

For installasjonsinstruksjoner, følg illustrasjonene i håndboken. Tegninger er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

MONTERING AV PÅHENGSMOTOR

- Med båten helt oppblåst og i vannet, fest påhengsmotor på motorfestet i senter av traversen.
- Sørg for at motoren alltid er festet på traversen.
- Les instruksjonene til påhengsmotoren for korrekt montering og drift.
- Overveldende kraft på båten kan føre til alvorlig personskafe, død eller skade på båten. Den maksimale motorkraften som kan brukes er merket på typegodkjenningsskiltet på produktet.

REPARASJONSLAPPINSTRUKSJONER

Limet er ikke inkludert i reparasjonssettet på grunn av fraktbegrensninger. Du finner silikonbasert lim på de fleste utsalgsteder. Les advarselsetikettene nøye og følg instruksjonene på baksiden av limet før du utfører følgende reparasjonstrinn:

- Rengjør området som skal repareres.
- Klipp av en korrekt bit av reparasjonslappen.
- Påfør korrekt mengde lin som trengs for å dekke reparasjonsstedet.
- Legg press på reparasjonslappen i 30 sekunder.
- Vent 1 time før du blåser opp produktet

DEMONTERINGSINSTRUKSJONER

- Forlenget soleksponering kan forkorte levetiden til båten din. Ikke la båter stå i direkte sollys i mer enn én time etter bruk.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Bruk skiftnøkkelen til å stramme luftventilen hvis den lekker.
- Fjern årene fra årespennene og ta ned setene.
- Det er nødvendig å fjerne all gjenværende luft inne i kamrene før lagring. Brett båten sammen forfra og bakover for å fjerne gjenværende luft.
- Rengjør båten forsiktig med en mild såpe og rent vann. Ikke bruk aceton, syre og/eller alkaliske løsninger.
- Bruk en klut til å tørke av alle overflater. Ikke tørk båten i direkte sollys. Bruk heller ikke utstyr som elektrisk vifte til å tørke båten. Dette vil forårsake skade og forkorte båtens levetid.
- Oppbevares på et tørt sted, med en temperatur høyere enn 15 °C / 59 °F, utilgjengelig for barn.

BRUKSANVISNING

Spara dessa instruktioner – läs noggrant innan du använder dem.

Följ alla säkerhets- och bruksanvisningar. Om du inte följer dessa anvisningar kan båten välta eller explodera, vilket kan leda till personskador eller dödsfall.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR - VARNINGAR

- Före varje användning ska du noggrant inspektera alla båtens komponenter, inklusive luftkammare, griprep, åror och luftventiler, för att säkerställa att allt är i gott skick och sitter ordentligt fast. Stanna och reparera om du upptäcker några skador.
- Antalet passagerare och lastvikter får under inga omständigheter överstiga angivna kapaciteter. Se avsnittet Tekniska specifikationer i denna manual (Produktbeskrivningar) för att fastställa passagerarantal och lastvikter för din båt. Last som är överviktig kan orsaka vältning och drunkning.
- Blås upp enligt den numrerade luftkammaren och det nominella trycket på båten, annars kan det leda till överblåsning och båtexplosion. Om du överskrider de uppgifter som anges på kapacitetsskylten kan båten skadas, välta och leda till drunkning.
- Hold båden i balance. Ujävnt fördelning av personer eller vägt i båden kan medföra, att båden väller og drukner.
- VAR MEDVETEN OM VINDAR OCH STRÖMMAR.**
- Lämna inte båten i solen under längre perioder, eftersom höga temperaturer kan öka luftutvidgningen, vilket kan orsaka irreparabla skador.
- Transportera aldrig båten i uppblåst tillstånd på ett fordon. Var uppmärksam på eventuella skadliga effekter av vätskor som batterisyra, olja och bensin. Dessa vätskor kan skada din båt.
- Varning för kapsejsning! På djupt vatten ska du gå ombord via båtens akter genom säkerhetsrepet eller säkerhetshandtaget. Håll alltid omedelbart fast i någon del av repet eller handtaget i fören eller aktern, välj den lägre positionen och håll dig lugn.

TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Överskrid inte det rekommenderade maximala antalet personer. Oavsett antalet personer ombord får den totala vikten av personer och utrustning aldrig överstiga den maximalt rekommenderade viktkapaciteten. Använd alltid de säten/sittplatser som finns.
- När du lastar båten får du aldrig överskrida den rekommenderade maximala viktkapaciteten. Lasta alltid farkosten försiktigt och fördela lasten på lämpligt sätt för att bibehålla designtrim (ungefärlig nivå). Undvik att placera tunga vikter högt upp.
- Den rekommenderade maximala viktkapaciteten inkluderar vikten av alla personer ombord, all proviant och personliga tillhörigheter, all utrustning som inte ingår i den lätta farkostens vikt, eventuell last och alla förbrukningsbara vätskor (vatten, bränsle, etc.).
- När båten används måste alla livräddningsutrustning såsom flytvästar och livringar alltid kontrolleras i förväg och bäras.
- Skopor, vattenskor och luftpumpar ska alltid finnas tillgängliga vid luftläckage eller om båten tar in vatten.
- När båten är i rörelse måste alla passagerare sitta kvar hela tiden för att undvika att falla överbord.
- Använd båten i skyddade strandzoner, upp till 300 m. Var försiktig med naturliga faktorer som vind, tidvatten och tidvattenvågor.
- Var försiktig när du landar på stranden. Vassa och grova föremål som stenar, cement, snäckor, glas etc. kan punktera båten.
- Om det går håll på en kammare medan båten är ute på vattnet kan det bli nödvändigt att blåsa upp de andra luftkamrarna helt för att förhindra att båten sjunker.
- För att undvika skada, dra inte båten över ojämnt underlag.
- Använd alltid flytväst!
- Det åligger ägaren/operatören att ha minst en skopa/halare ombord, säkrad mot oavsiktlig förlust.
- Var ansvarsfull, försumma inte säkerhetsreglerna. Det kan äventyra ditt och andras liv!
- För att undvika drunkningsolyckor, förlamning eller andra allvarliga skador är det viktigt att följa alla instruktioner.
- Ta reda på hur du använder båten. Hör med dina lokala myndigheter om vilken information och/eller utbildning som behövs. Ta reda på lokala föreskrifter och faror för båtar och/eller andra vattenaktiviteter.
- Ritningar endast för illustrationsändamål. Återspeglar eventuellt inte den faktiska produkten. Ej skalening.

PRODUKTBEKRIVNINGAR

Artikelnummer	Storlek	Rekommenderat arbetstryck	Golvbräddor tryck	Maximal viktkapacitet	Högsta antal personer	Maximal motoreffekt
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 vuxna	2,25 kW (3 HP)

INSTALLATIONSINSTRUKTIONER



DELAR OCH VERKTYG SOM BEHÖVS

Jämför delarna i lådan med de delar som anges i denna bruksanvisning. Kontrollera att utrustningens komponenter motsvarar den modell som du hade för avsikt att köpa.

REKOMMENDATIONER UNDER INSTALLATIONEN - VARNINGAR & ÖVERSIKT

Använd aldrig högtrycksluft för att blåsa upp din båt. Detta kan leda till skador och upphäva din garanti (om tillämpligt).

- Använd endast godkända Bestway®-pumpar.
- Stå aldrig på eller vila föremål på båten under uppblåsning.
- Pumpa upp kamrarna tills du kan se en viss vikning vid svetsfogarna. Efter uppblåsning, jämför tryckmätaren med de data som anges i denna bruksanvisning. BLÅS INTE UPP FÖR MYCKET.
- Tryckmätaren är endast avsedd för uppblåsning och värdet på den är endast en referens. Den bör inte användas som ett precisionsinstrument.
- Kontrollera alltid lufttrycket innan du använder båten. Se till att båten har uppnått det korrekta trycket som anges i denna manual och tryckt nära uppblåsningsventilen.
- Se till att luftventilerna är ordentligt stängda innan du använder båten. Öppna aldrig luftventilernas lock när båten är i bruk.
- När årorna inte används, läs årorna i årespännena för att undvika skador.



MONTERINGINSTRUKTIONER

För monteringsinstruktioner, följ illustrationerna i handboken. Ritningarna är endast avsedda som illustration. Återspeglar eventuellt inte den faktiska produkten. Ej skalening.

MONTERING AV UTBORDSMOTOR

- Fast utombordsmotorn på motorfästet i mitten på akterspegeln. Båten ska vara uppblåst och ligga i vattnet.
- Se till att motorn är fast på akterspegeln.
- Mer information om korrekt montering och drift finns i bruksanvisningarna för utombordsmotor.
- Att övermanna en båt kan resultera i allvarliga skador, dödsfall eller båtskador. Den maximala motoreffekten för båten hittar du på typskylten fäst på båten.

INSTRUKTIONER FÖR REPARATIONSPLAPP

Lim medföljer inte reparationsskittet, vilket beror på fraktr restriktioner. Du kan hitta silikonbaserat lim hos de flesta detaljhandlare. Läs varningsetiketterna noggrant och följ instruktionerna på limmets förpackning grundligt innan du ger dig på följande reparationssteg:

- Rengör noggrant området som ska lagas.
- Klipp ut exakt rätt storlek av lagningslappen.
- Lägg endast på den mängd av lim som behövs för att täcka det område som ska lagas.
- Tryck bestämt på lagningslappen på själva reparationsområdet i ungefär 30 sekunder.
- Vänta i 1 timme innan uppblåsning

INSTRUKTIONER FÖR DEMONTERING

- Långvarig exponering för solen kan förkorta båtens livslängd. Lämna inte båten i direkt solljus i mer än 1 timme efter användning.

UNDERHÅLL & LAGRING

- Använd nyckeln för att dra åt luftventilen om det läcker luft.
- Ta bort årorna från årfästena och ta ner sätena.
- Det är nödvändigt att avlägsna all kvarvarande luft i kamrarna före förvaring. Vik båten från framsidan till baksidan för att avlägsna ytterligare luft.
- Rengör båten försiktigt med en mild tvål och rent vatten. Använd inte acetone, syra eller alkaliska lösningar.
- Använd en trasa för att försiktigt torka alla ytor. Torka inte produkten i direkt solljus. Torka inte heller med utrustning som elektriska fläktar. Detta kan orsaka skador och förkorta båtens livslängd.
- Förvaras torrt, i en temperatur högre än 15 °C, utom räckhåll för barn.

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne. Noudata kaikkia turvallisuus- ja käyttöohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa veneen kaatumisen tai räjähtämisen, mikä voi johtaa käyttäjän loukkaantumiseen tai kuolemaan.

VAROITUS – TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Varmista ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, että kaikki veneen komponentit, mukaan lukien ilmakammiot, tartuntaköydet, aivot ja ilmaventtiilit, ovat hyväkuntoisia ja asianmukaisesti kiinnitetty. Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Henkilömäärät ja paino eivät missään tapauksessa saa ylittää määritettyjä kapasiteetteja. Katso veneen sallittuja matkustajamääriä ja painorajoja koskevat ohjeet tämän käyttöohjeen teknisiä tietoja koskevasta osiosta (tuotekuvauksista). Ylipaino aiheuttaa veneen kaatumisen ja mahdollisesti hukkumisonnettomuuden.
- Täytä vene ilmalla noudattamalla numeroitujen ilmakammioiden painetta ja veneen nimellispainetta, sillä ylitäyttö voi aiheuttaa veneen räjähtämisen. Kapasiteettimerkinnän tietojen ylittäminen voi aiheuttaa veneen vaurioitumisen tai kaatumisen ja johtaa hukkumiseen.
- Pida vene tasapainossa. Henkilöiden tai veneessä olevan kuorman epätasainen jakautuminen voi aiheuttaa veneen kaatumisen ja hukkumisonnettomuuden.
- VARO TUULTA JA VIRTAAUSIA.**
- Älä jätä venettä alttiiksi suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa, sillä korkea lämpötila voi saada täyteenä olevan ilman laajentumaan, jolloin tuote voi vaurioitua korjauskelvottomaksi.
- Älä koskaan kuljeta ilmalla täytettyä venettä autossa. Ota huomioon akkuhapon, öljyn ja bensiinin kaltaisten nesteiden mahdolliset haitalliset vaikutukset. NESTEET VOIVAT VURIOITAA VENETTÄ.
- Varoitus! Kun olet syvässä vedessä, nouse veneeseen perästä turvaköyden tai turvakahvan avulla. Ota aina välittömästi kiinni köydestä tai kahvasta keulassa tai perässä, valitse alempi asento ja pysy rauhallisena.

TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

- Älä ylitä suurinta suositeltua käyttäjämäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta henkilöiden ja laitteiden kokonaispaino ei koskaan saa ylittää suurinta suositeltua painokapasiteettia. Käytä aina mukana tulleita istuimia tai istumattiloja.
- Älä koskaan ylitä suurinta suositeltua painokapasiteettia venettä lastatessasi. Kuormaa vene aina varovasti ja jaa kuorma asianmukaisesti, jotta vene pysyy suurin piirtein vaakasuorassa. Älä aseta raskaita painoja korkealle.
- Suurin sallittu painokapasiteetti sisältää kaikkien veneessä olevien henkilöiden painon, kaikki eväät ja henkilökohtaiset tavarat, kaikki laitteet, jotka eivät sisälly kevyen veneen massaun, mahdollisen lastin ja kaikki kulusnesteet (vesi, polttoaine jne.).
- Venettä käytettäessä pelastusvälineet, kuten pelastusliivit ja pojut, tulee tarkistaa ja niitä tulee käyttää aina.
- Ämpäreitä, äyskäreitä ja ilmapumppuja on oltava aina saatavilla ilmapuotojen varalta tai jos veneeseen pääsee vettä.
- Kun vene on liikkeellä, kaikkien matkustajien on istuttava koko ajan, jotta vältytään putoamiselta veteen.
- Käytä venettä turvallisilla ranta-alueilla enintään 300 metrin (984 jalan) päässä rannasta. Varo luonnonvoimia, kuten tuulta, vuorovettä ja vuorovesialtoja.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä veneeseen reiän.
- Jos yhteen kammioon tulee reikä veneen ollessa vedessä, voi olla tarpeen täyttää toinen ilmakammio kokonaan, jotta vene ei pääse uppoamaan.
- Vältä veneen vaurioituminen äläkä vedä venettä karkeilla pinnoilla.
- Käytä aina pelastusliiviä!
- Omistajan/käyttäjän vastuulla on varmistaa, että veneessä on ainakin yksi ämpäri/äyskäri, joka on kiinnitetty niin, että se ei pääse putoamaan.
- Ole vastuusi vakavasti. Älä laiminlyö turvallisuussääntöjä, sillä se voi vaarantaa oman ja muiden hengen.
- Noudata näitä ohjeita, jotta hukkuminen, halvaus tai muut vakavat vammat vältetään.
- Varmista, että osat käyttäät tätä venettä. Tarkista tarpeen mukaan paikkakunnallasi saatavissa oleva tieto ja/tai koulutus. Ota selville paikalliset veneilyyn ja/tai muuhun vesitoimintaan liittyvät määräykset ja vaarat.
- Kuvat ovat vain viitteellisiä, eivätkä ne välttämättä vastaa todellista tuotetta. Kuvat eivät ole mittakaavassa.

TUOTEKUVAUKSET

Tuotenumero	Koko	Suosittelut käyttöpaine	Lattialaudan paine	Maksimipainokapasiteetti	Käyttäjien enimmäismäärä	Moottorin enimmäisteho
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 baaria (2 psi)	0,07 baaria (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 aikuista	2,25 kW (3 HP)

ASENNUSOHJEET



TARVITTAVAT OSAT JA TYÖKALUT

Vertaa laatikossa olevia osia tässä käyttöoppaassa lueteltuihin osiin. Varmista, että tuotteen osat ovat sen mallin osia, jonka halusit ostaa.

ASENNUSOHJEET – VAROITUKSET JA YLEISKATSAUS

Älä koskaan käytä veneen täyttämiseen korkeapaineilmaa. Tämä johtaa vaurioihin ja mitätöi mahdollisen takuun.

- Käytä vain Bestway®-hyväksyttyjä pumppuja.
- Älä koskaan seiso veneen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan veneeseen, kun täytät sitä ilmalla.
- Täytä kammiot, kunnes hitsausaumoissa näkyy poimuja. Vertaa täytön jälkeen painemittaria tässä käyttöoppaassa mainittuihin tietoihin. ÄLÄ TÄYTÄ LIIKAA.
- Painemittari on tarkoitettu vain ilmantäyttöön ja mittarin arvo on tarkoitettu vain viitteeksi. Sitä ei saa käyttää tarkkuusvälineenä.
- Tarkista aina täyttöpaine ennen veneen käyttöä. Varmista, että tässä käyttöoppaassa mainittu ja lähelle täyttöventtiiliä merkitty veneen oikea paine on saavutettu.
- Varmista ennen veneen käyttöä, että ilmaventtiilit ovat tiukasti kiinni. Älä koskaan avaa ilmaventtiilien korkkeja veneen ollessa käytössä.
- Kun melat eivät ole käytössä, lukitse ne hankaimiin vaurioiden välttämiseksi.



KOKOAMISOHJEET

Noudata käyttöoppaan kuvien asennusohjeita. Kuvat ovat vain viitteellisiä, eivätkä ne välttämättä vastaa todellista tuotetta. Kuvat eivät ole mittakaavassa.

PERÄMOOTTORIN ASENNUS

- Kun vene on täytetty ilmalla ja vedessä, kiinnitä perämoottori moottorin kiinnikkeeseen keskelle Transomia.
- Varmista, että moottori on aina kiinnitetty Transomiin.
- Lue ulkomoottorin ohjeet oikean asennuksen ja toiminnan varmistamiseksi.
- Liian tehokas moottori veneeseen nähden voi aiheuttaa vakavia vammoja, kuoleman tai veneen vaurioitumisen. Tarkista suurin käytettävä moottoriteho tuotteen merkinnöistä.

KORJAUSPAIKKAA KOSKEVAT OHJEET

- Toimitusrajoitusten vuoksi liima ei sisälly pakkaukseen. Silikonipohjaista liimaa myydään useimmissa jälleenmyyntiliikkeissä. Lue varoitustarrat huolellisesti ja noudata huolellisesti liiman takaosassa olevia ohjeita, ennen kuin ryhdyt seuraaviin korjaustoimiin:
- Puhdista korjattava alue kokonaan.
 - Leikkaa korjauspaikkamateriaalista oikeankokoinen paikka.
 - Käytä vain sen verran liimaa, jota tarvitaan korjauspaikan peittämiseen.
 - Paina korjauspaikkaa voimakkaasti paikalleen 30 sekunnin ajan.
 - Odota 1 tunnin ajan, ennen kuin alat täyttää tuotetta ilmalla

PURKAMISOHJEET

- Pitkäaikainen auringolle altistuminen voi lyhentää veneen käyttöikää. Älä jätä veneitä suoraan auringonvaloon yli 1 tunniksi käytön jälkeen.

HUOLTO JA SÄILYTYS

- Kiristä ilmaventtiili avaimella, jos se vuotaa.
- Irrota aivot hankaimista ja laske istuimet alas.
- Kaikki kammioiden sisällä oleva ilma on poistettava ennen varastointia. Poista ylimääräinen ilma taittamalla venettä edestä taaksepäin.
- Puhdista vene huolellisesti miedolla saippualla ja puhtaalla vedellä. Älä käytä asetonia, happoa ja/tai emäksistä liuosta.
- Kuivaa kaikki pinnat varovasti rätillä. Älä kuivaa venettä suorassa auringonvalossa. Älä koskaan kuivaa venettä lämpöpuhaltimen kaltaisella sähkölaitteella. Tämä aiheuttaa vaurioita ja lyhentää veneen käyttöikää.
- Varastoi kuivassa paikassa yli 15 °C / 59 °F lämpötilassa poissa lasten ulottuvilta.

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

Uložte si tento návod - pred použitím si ho pozorne prečítajte.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť prevrátenie alebo explóziu plavidla a zranenie alebo smrť osôb.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – VAROVANIA

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely plavidla vrátane vzduchových komôr, lán na uchopenie, vesiel a vzduchových ventilov, aby ste sa ubezpečili, že všetko je v dobrom stave a riadne pripojené. V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a vykonajte opravu.
- Počet pasažierov ani hmotnosť nákladu nesmú za žiadnych okolností prekročiť stanovené hodnoty. Ak chcete určiť počet pasažierov a hmotnosť nákladu pre svoje plavidlo, pozrite si časť Technické špecifikácie v tomto návode (Opis výrobku). Náklad s nadmernou hmotnosťou spôsobí prevrátenie plavidla a utopenie pasažierov.
- Naľufkujte podľa poradia očíslovaných vzduchových komôr a menovitého tlaku uvedeného na plavidle. V opačnom prípade sa plavidlo môže nadmerne nafúknuť a explodovať. Prekročením údajov uvedených na štítku s údajmi o kapacite môže spôsobiť poškodenie výrobku a jeho prevrátenie, čo môže mať za následok utopenie.
- Plavidlo udržiavajte vyvážené. Nerovnomerné rozloženie osôb či nákladu v plavidle môže spôsobiť prevrátenie plavidla a utopenie pasažierov.
- **DÁVAJTE POZOR NA VETRY A PRÚDY NA POBREŽÍ.**
- Plavidlo nenechajte dlhší čas vystavené pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota môže spôsobiť expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
- Nikdy neprepravujte plavidlo v nafúknutom stave na vozidle. Majte na pamäti možné škodlivé účinky kvapalín, ako sú kyselina z batérií, olej a benzín. Tieto kvapaliny môžu poškodiť vaše plavidlo.
- **Výstraha!** V hlboké vode nastupujte cez kormu člna použitím bezpečnostného lana alebo bezpečnostnej rukoväte. Vždy sa okamžite chytte za ktorúkoľvek časť lana alebo za rukoväť na prove alebo na korme, zvolte spodnú polohu a zachovajte pokoj.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Neprekračujte maximálny odporúčaný počet osôb. Bez ohľadu na počet osôb na palube nesmie celková hmotnosť osôb a vybavenia nikdy prekročiť maximálnu odporúčanú nosnosť. Vždy používajte sedadlá alebo vyhradené miesta na sedenie.
- Pri nakladaní plavidla nikdy neprekračujte maximálnu odporúčanú nosnosť. Plavidlo vždy nakladajte opatrne a náklad rovnomerne rozložte, aby ste zachovali predpokladané vyváženie (približne v rovine). Ťažké predmety nedávajte na vyvýšené miesto.
- Maximálna odporúčaná nosnosť zahŕňa hmotnosť všetkých osôb na palube, všetky zásoby a osobné veci, všetko vybavenie, ktoré nie je zahrnuté v hmotnosti prázdneho plavidla, náklad (ak je na palube) a spotrebné kvapaliny (voda, palivo atď.).
- Pokiaľ používate loď, je treba vopred skontrolovať a vždy používať záchranné prostriedky ako sú záchranná vesta a kruh.
- V prípade úniku vzduchu alebo pokiaľ loď naberá vodu by mali byť vždy po ruke vedrá, naberačky na vodu a vzduchové pumpy.
- Pokiaľ sa loď pohybuje, všetci cestujúci musia po celý čas sedieť, aby z lode nevypadli.
- Plavidlo používajte v chránených pobrežných zónach do 300 m (984 stôp) od brehu. Dávajte pozor na prírodné faktory, ako sú vietor, prílív a prílivové vlny.
- Pri pristávaní na brehu dávajte pozor. Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu loď prederaviť.
- Pokiaľ sa prederaví jedna komora, keď je loď na vode, môže byť treba úplne nafúknuť inú vzduchovú komoru, aby sa zabránilo potopeniu.
- Aby ste zabránili poškodeniu, neťahajte loď po drsných povrchoch.
- Vždy používajte záchrannú vestu!
- Vlastník alebo prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby na palube bolo aspoň jedno vedro zaistené proti náhodnej strate.
- Buďte zodpovední, nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá, mohlo by to ohroziť váš život a životy ostatných.
- Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste sa vyhlí utopeniu, ochrnutiu alebo iným vážnym zraneniam.
- Naučte sa loď ovládať. Podľa potreby si v miestnej oblasti zistite informácie a/alebo zabezpečte školenie. Informujte sa o miestnych predpisoch a nebezpečenstvách súvisiacich s plavbou na lodi a/alebo inými vodnými aktivitami.
- Náčrt slúži iba na ilustráciu. Nemusia zodpovedať skutočnému výrobku. Nie sú v mierke.

POPISY PRODUKTU

Číslo položky	Veľkosť	Doporučený Provozný tlak	Tlak dosky podlahy	Maximálna nosnosť	Maximálny počet osôb	Maximálny výkon motora
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 baru (2 psi)	0,07 baru (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 dospelí	2,25 kW (3 HP)

NÁVOD NA INŠTALÁCIU



POTREBNÉ DIELY A NÁSTROJE

Porovnajte diely v škatuli s dielmi uvedenými v tomto návode. Skontrolujte, či diely vybavenia zodpovedajú modelu, ktorý ste mali v úmysle kúpiť.

ODPORÚČANIA POČAS INŠTALÁCIE – VAROVANIA A PREHLAD

Na nafúknutie plavidla nikdy nepoužívajte vysokotlakový vzduch. Spôsobí to poškodenie a stratu platnosti záruky (ak sa uplatňuje).

- Používajte iba schválené nafukovacie pumpy Bestway®.
- Počas nafukovania nestúpajte na čln ani doň nekladte žiadne predmety.
- Komory nafukujte, kým už nebude vidno záhyby na zváraných švoch. Po nafúknutí porovnajte hodnotu na tlakomere s údajmi uvedenými v tomto návode. NENAFUKUJTE ICH NADMERNE.
- Tlakomer slúži len na účely nafúknutia a uvádza len orientačnú hodnotu. Nesmie sa používať ako presný nástroj.
- Pred použitím plavidla vždy skontrolujte tlak nafúknutia. Uistite sa, že plavidlo dosiahlo správny tlak, ktorý je uvedený v tomto návode a vytlačený v blízkosti nafukovacieho ventilu.
- Pred použitím plavidla skontrolujte, či sú vzduchové ventily riadne zatvorené. Nikdy neotvárajte uzávery vzduchových ventilov, keď sa plavidlo práve používa.
- Pokiaľ veslá nepoužívate, pripievajte ich do svoriek na veslá, aby sa nepoškodili.



POKYNY PRE MONTÁŽ

Pokyny na inštaláciu nájdete na náčrtoch v návode na obsluhu. Náčrt slúži len na ilustračné účely. Nemusia zodpovedať skutočnému výrobku. Nie sú v mierke.

INŠTALÁCIA VONKAJŠIEHO MOTORA

- Pokiaľ je loď úplne nafúknutá a na vode, pripojte vonkajší motor na podložku motora uprostred priečnika.
- Skontrolujte, či je motor pevne upevnený na priečnik.
- Informácie o správnej inštalácii a prevádzke nájdete v návode vonkajšieho motora.
- Nadmerná záťaž lode môže spôsobiť závažné poranenia alebo smrť či poškodenie lode. Maximálny výkon motora, ktorý je treba použiť, nájdete na značke na výrobku.

NÁVOD NA POUŽITIE ZÁPLATY NA OPRAVU

V dôsledku obchodných obmedzení nie je lepidlo súčasťou súpravy na opravu. Silikónové lepidlo nájdete vo väčšine maloobchodov. Pred pokusom o nasledujúce kroky opravy si starostlivo prečítajte výstražné štítky a starostlivo dodržiavajte pokyny na zadnej strane lepidla:

- Opravované miesto úplne vyčistite.
- Z materiálu záplaty na opravu vystrihnite vhodnú veľkosť.
- Používajte iba také množstvo lepidla, ktoré potrebujete na natretie opravovanej oblasti.
- Záplatu na opravu pevne pritlačte na opravované miesto na 30 sekúnd.
- Pred nafúknutím počkajte jednu hodinu.

POKYNY NA DEMONTÁŽ

- Dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže skrátiť životnosť plavidla. Plavidlo nenechávajte na priamom slnečnom svetle dlhšie ako jednu hodinu po použití.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Ak prepúšťa vzduchový ventil, utiahnite ho pomocou kľúča.
- Vyberte veslá z úchytiak na veslá a odstráňte sedadlá.
- Pred uskladnením je potrebné odstrániť všetok zvyškový vzduch vo vnútri komôr. Plavidlo skladajte spredu dozadu, aby ste odstránili zvyšný vzduch.
- Plavidlo starostlivo vyčistite jemným saponátom a čistou vodou. Nepoužívajte aceton, kyselinu ani zásaditý roztok.
- Všetky povrchy jemne vysušte handričkou. Výrobok nesušte na priamom slnečnom svetle. Nikdy ho nesušte ani s pomocou elektrických vysúšačov. V opačnom prípade môžete plavidlo poškodiť a skrátiť jeho životnosť.
- Plavidlo skladujte na suchom mieste s teplotou vyššou ako 15 °C/59 °F mimo dosahu detí.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zachowaj tę instrukcję — przeczytaj uważnie przed użyciem.
Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i obsługi. Jeśli nie zastosujesz się do tych instrukcji, może to spowodować przewrócenie się lub eksplozję łodzi i spowodować obrażenia lub śmierć.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – OSTRZEŻENIA

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź wszystkie elementy łodzi, w tym komory powietrzne, liny do chwytania, wiosła i zawory powietrza, aby upewnić się, że wszystko jest w dobrym stanie i szczelnie zabezpieczone. Zatrzymaj się, aby naprawić, jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Liczba pasażerów i ciężar ładunku w żadnym wypadku nie mogą przekraczać określonej ładowności. Zapoznaj się z sekcją Specyfikacje techniczne niniejszej instrukcji (Opisy produktów), aby określić liczbę pasażerów i masę ładunku dla swojej łodzi. Ładunki, które są zbyt ciężkie, spowodują przewrócenie się i utonięcie.
- Pompuj zgodnie z numeracją komór powietrznych i ciśnieniem znamionowym łodzi, w przeciwnym razie można doprowadzić do nadmiernego napompowania i wybuchu łodzi. Przekroczenie pojemności podanej w tabeli może spowodować uszkodzenie, przewrócenie się jednostki pływającej i doprowadzenie do utonięcia.
- Utrzymuj łódź w równowadze. Nierównomierne rozłożenie osób lub ciężaru na łodzi może spowodować przewrócenie się łodzi i utonięcie.
- **UWAŻAJ NA MORSKI WIATR I PRĄDY.**
- Nie pozostawiaj łodzi wystawionej na działanie słońca przez dłuższy czas, ponieważ wysokie temperatury mogą zwiększyć rozszerzanie się powietrza, co może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nigdy nie przewoź napompowanej łodzi. Należy pamiętać o potencjalnym szkodliwym działaniu płynów, takich jak kwas akumulatorowy, olej, benzyna. Płyny te mogą uszkodzić łódź.
- Ostrzeżenie! Będąc na głębokiej wodzie, należy wchodzić na pokład przez rufę łodzi za pomocą liny zabezpieczającej lub uchwytu bezpieczeństwa. Zawsze natychmiastowo chwyć się jakiegokolwiek części liny lub uchwytu na dziobie lub rufie, wybierz dolną pozycję i zachowaj spokój.

TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie przekraczaj maksymalnej zalecanej liczby osób. Niezależnie od liczby osób na pokładzie, całkowita masa osób i sprzętu nigdy nie może przekroczyć maksymalnej zalecanej ładowności. Zawsze korzystaj z miejsc siedzących.
- Podczas załadunku łodzi nigdy nie przekraczaj maksymalnej zalecanej nośności. Zawsze ostrożnie ładuj jednostkę pływającą i odpowiednio rozkładaj obciążenie, aby utrzymać zamierzony trym (w przybliżeniu w poziomie). Unikaj umieszczania dużych ciężarów wysoko.
- Maksymalna zalecana ładowność obejmuje masę wszystkich osób znajdujących się na pokładzie, całego prowiantu i rzeczy osobistych, wszelkiego wyposażenia niewchodzącego w skład masy jednostki, ładunku (jeśli występuje) oraz wszystkich płynów eksploatacyjnych (woda, paliwo itp.).
- Podczas korzystania z łodzi urządzenia ratunkowe, takie jak kamizelki ratunkowe i boje, powinny być zawsze sprawdzane i używane za każdym razem.
- Wiadra, czerpaki wody i pompy powietrza powinny być zawsze dostępne na wypadek wycieku powietrza lub gdy łódź nabierze wody.
- Gdy łódź jest w ruchu, wszyscy pasażerowie muszą zachować pozycję siedzącą, aby uniknąć wypadnięcia za burtę.
- Używaj łodzi w chronionych strefach brzegowych, do 300 m (984 stóp). Uważaj na czynniki naturalne, takie jak wiatr, wody pływowe i fale pływowe.
- Bądź ostrożny podczas dobijania do brzegu. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło itp. mogą przebić łódź.
- Jeśli jedna komora zostanie przebita, gdy łódź znajduje się na wodzie, może być konieczne pełne napełnienie drugiej komory powietrznej aby zapobiec zatonięciu łodzi.
- Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy ciągnąć łodzi po nierównych powierzchniach.
- Zawsze noś kamizelkę ratunkową!
- Obowiązkiem właściciela/operatora jest posiadanie na pokładzie co najmniej jednego waderka/kabłąku, zabezpieczonego przed wypadnięciem.
- Bądź odpowiedzialny, nie zaniedbuj zasad bezpieczeństwa, może to zagrozić Twojemu życiu i życiu innych osób.
- Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby uniknąć utonięcia, paraliżu lub innych poważnych obrażeń.
- Dowiedz się jak obsługiwać łódź. W razie potrzeby sprawdź w swojej okolicy informacje i/lub szkolenia. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami i zagrożeniami związanymi z pływaniem łódką i/lub innymi aktywnościami wodnymi.
- Rysunki wyłącznie w celach ilustracyjnych. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie w skali.

OPIS PRODUKTU

Numer przedmiotu	Rozmiar	Zalecane ciśnienie robocze	Ciśnienie deski podłogowej	Maksymalne obciążenie	Maksymalna liczba osób	Maksymalna moc silnika
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 osoby dorosłe	2,25 kW (3 HP)

INSTRUKCJA MONTAŻU



POTRZEBNE CZĘŚCI I NARZĘDZIA

Porównaj części w pudełku z częściami wymienionymi w niniejszej instrukcji. Sprawdź, czy elementy wyposażenia reprezentują model, który zamierzałeś kupić.

ZALECENIA PODCZAS INSTALACJI – OSTRZEŻENIA I PRZEGLĄD

Nigdy nie używaj powietrza pod wysokim ciśnieniem do pompowania łodzi. Doprowadzi to do uszkodzenia i unieważnienia gwarancji (jeśli dotyczy).

- Używaj wyłącznie pomp zatwierdzonych przez firmę Bestway®.
- Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na łódce podczas pompowania.
- Napompuj komory, aż zobaczysz zajęcie szwów spawalniczych. Po napompowaniu porównaj manometr z danymi wymienionymi w niniejszej instrukcji. **NIE PRZESADZAJ.**
- Manometr służy wyłącznie do celów pompowania, a jego wartość służy tylko jako odniesienie. Nie powinien być używany jako precyzyjny instrument.
- Zawsze sprawdzaj ciśnienie w oponach przed użyciem łodzi. Upewnij się, że łódź osiągnęła prawidłowe ciśnienie wymienione w niniejszej instrukcji i wydrukowane w pobliżu zaworu do napełniania.
- Upewnij się, że zawory powietrza są szczelnie zamknięte przed użyciem łodzi. Nigdy nie otwieraj nakrętek zaworów powietrza, gdy łódź jest używana.
- Gdy wiosła nie są używane, zablokuj je w kłamrach wiosel, aby uniknąć uszkodzenia.



INSTRUKCJA MONTAŻU

Aby uzyskać instrukcje instalacji, postępuj zgodnie z ilustracjami w instrukcji. Rysunki służą wyłącznie do celów ilustracyjnych. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie w skali.

INSTALACJA SILNIKA ZABURTOWEGO

- Gdy łódź jest całkowicie napompowana i znajduje się w wodzie, przymocuj silnik zaburtowy do mocowania silnika do środka pawęży.
- Upewnij się, że silnik jest zawsze zamocowany na pawęży.
- Przeczytaj instrukcję silnika zaburtowego, w celu prawidłowej instalacji i obsługi.
- Zbyt duża moc łodzi może spowodować poważne obrażenia, śmierć lub uszkodzenie łodzi. Maksymalna moc silnika, która może być użyta, patrz oznaczenie na produkcie.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE NAPRAW Z ŁĄTKĄ NAPRAWCZĄ

Klej nie wchodzi w skład zestawu naprawczego ze względu na ograniczenia transportowe. Klej na bazie silikonu można znaleźć w większości punktów sprzedaży detalicznej. Uważnie przeczytaj etykiety ostrzegawcze i ściśle postępuj zgodnie z instrukcjami na odwrocie kleju przed przystąpieniem do następujących czynności naprawczych:

- Całkowicie oczyść obszar, który ma zostać naprawiony.
- Wytnij odpowiedni rozmiar z materiału łaty naprawczej.
- Nałóż tylko taką ilość kleju, jaka jest potrzebna do pokrycia miejsca naprawy.
- Przez 30 sekund mocno dociskaj łatkę naprawczą do miejsca wymagającego naprawy.
- Odczekaj 1 godzinę przed napompowaniem

INSTRUKCJA DEMONTAŻU

- Długotrwała ekspozycja na słońce może skrócić żywotność łodzi. Nie wystawiaj łodzi na bezpośrednie działanie promieni słonecznych dłużej niż 1 godzinę po użyciu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Użyj klucza, aby dokręcić zawór powietrza, jeśli przecieka.
- Zdejmij wiosła z zapięć i wyjmij siedzenia.
- Przed przechowywaniem konieczne jest usunięcie pozostałego powietrza z komór. Złóż łódź od przodu do tyłu, aby usunąć dodatkowe powietrze.
- Ostrożnie wyczyść łódź łagodnym mydłem i czystą wodą. Nie używaj acetonu, roztworu kwasu i/lub roztworu alkalicznego.
- Użyj szmatki, aby delikatnie osuszyć wszystkie powierzchnie. Nie susz produktu w bezpośrednim świetle słonecznym. Nigdy też nie susz za pomocą sprzętu takiego jak dmuchawy elektryczne. Spowoduje to uszkodzenie i skróci żywotność łodzi.
- Przechowuj w suchym miejscu, w temperaturze wyższej niż 15°C/59°F, w sposób niedostępny dla dzieci.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Mentse el az utasításokat – A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen

Kövessen az összes biztonsági és kezelési utasítást. Ha nem követi ezeket az utasításokat, a hajó felborulhat vagy kidurranhat, ami sérülést vagy fulladást eredményezhet.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMEZTETÉSEK

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a hajó minden alkatrészét, beleértve a légkamrákat, a kapaszkodóköteleket, evezőtartó villákat és a légszelepeket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy mindegyik jó állapotban van, és megfelelően van rögzítve. Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- Az utasok száma és a rakomány súlya semmiképpen sem haladhatja meg a meghatározott kapacitást. A hajó utasszámának és rakománysúlyának meghatározásához olvassa el a kézikönyv Műszaki adatok részét (Termékleírás). A túlsúlyos rakományok felborulást és fulladást okoznak.
- Fűjja fel a hajót a légkamrák számozásának és a hajón feltüntetett névleges nyomásnak megfelelően, ellenkező esetben túlfújhatja a hajót, ami annak kidurranásához vezethet. Az adattáblán megadott értékek túllépése a vízi jármű károsodását, felborulását és fulladásveszélyt okozhat.
- Tartsa egyensúlyban a hajót. A hajón lévő személyek vagy tömeg egyenetlen eloszlása a hajó felborulását és fulladást okozhat.
- LEGYEN TISZTÁBAN A TENGERI SZÉLLEL ÉS ÁRAMLATOKKAL.**
- Ne hagyja a hajót napsgárgásnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérséklet a levegő hőtágulása nyomán javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne szállítsa a hajót felfújt állapotban járművön. Ügyeljen a folyadékok, például az akkumulátorsav, az olaj és a benzin lehetséges káros hatásaira. Ezek a folyadékok károsíthatják a hajót.
- Figyelmeztetési! Ha mély vízben van, kérjük, a csónak tatjánál szálljon be a biztonsági kötél vagy a biztonsági fogantyú igénybe vételével. Mindig azonnal kapaszkodjon bele a kötél vagy a fogantyú bármely részébe az orrnál vagy a tatnál, válassza az alsó pozíciót és maradjon nyugodt.

MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ne lépje túl az ajánlott maximális létszámot. A fedélzeten tartózkodó személyek számától függetlenül a személyek és a berendezések össztsége soha nem haladhatja meg a javasolt maximális teherbírást. Mindig a rendelkezésre álló üléseket/ülőhelyeket használja.
- A vízi jármű berakodásakor soha ne lépje túl a javasolt maximális teherbírást. Mindig óvatosan rakodja a vízi járművet, és a terheket megfelelően ossza el, hogy megfeleljen a tervezés során meghatározott feltételeknek (a hajó legyen kb. vízszintben). Ne helyezzen magasra nehéz súlyokat.
- A javasolt maximális teherbírást magában foglalja a fedélzeten tartózkodó összes személy tömegét, az összes felszerelést és személyes tárgyat, a könnyű vízi járművek tömegében nem szereplő berendezéseket, a rakományt (ha van ilyen) és az összes fogóeszközt (víz, üzemanyag stb.).
- A hajó használatakor az olyan életmentő eszközöket, mint a mentőmellények és bóják, mindig vizsgálja meg használat előtt, és mindig vegye igénybe.
- A vödörnek, vizkanalaknak és légszivattyúknak mindig rendelkezésre kell állniuk, ha levegő szivárog, vagy ha víz jut a hajóba.
- Amikor a hajó mozgásban van, minden utasnak mindig ülve kell maradnia, hogy ne essenek ki a hajóból.
- Használja a hajót védett part menti övezetekben, maximum 300 m-ig (984 láb). Legyen óvatos az olyan természeti tényezőkkel, mint a szél, az árapály és az árhullámok.
- A partot érést óvatosan végezze. Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, sóder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a hajót.
- Ha az egyik kamra kilyukad, amikor a hajó a vízben van, szükség lehet a másik légkamra teljes felfújására, hogy a hajó ne süllyedjen el.
- A sérülés elkerülése érdekében ne vontassa a hajót durva felületeken keresztül.
- Mindig viseljen mentőmellényt!
- A tulajdonos/üzemeltető felelőssége, hogy legyen legalább egy vödör/merítő a fedélzeten, a véletlen elvesztés ellen biztosítva.
- Legyen felelősségteljes, ne hanyagolja el a biztonsági szabályokat, mivel ezzel veszélyeztetheti az életét és mások életét.
- Kövessen ezeket az utasításokat, hogy elkerülje a fulladást, bénulást vagy egyéb súlyos sérüléseket.
- Ismerje meg a hajó vezetésének a módját. Szükség esetén nézze meg a környékét információért és/vagy képzésért. Tájékozódjon a helyi előírásokról és a hajózással és/vagy egyéb vízi tevékenységekkel kapcsolatos veszélyekről.
- Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

TERMÉKLEÍRÁS

Cikkszám	Méret	Javasolt üzemi nyomás	Padlódeszka nyomása	Maximális teherbírást	Felhasználók maximális száma	Maximális motorteljesítmény
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 font)	2 felnőtt	2,25 kW (3 HP)

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK



SZÜKSÉGES ALKATRÉSZEK ÉS SZERSZÁMOK

Hasonlítsa össze a dobozban lévő alkatrészeket a jelen kézikönyvben felsorolt alkatrészekkel. Ellenőrizze, hogy a felszerelés részegységei a ténylegesen megvásárolni kívánt modellnek felelnek-e meg.

JAVASLATOK A TELEPÍTÉS SORÁN – FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÁTTEKINTÉS

Soha ne használjon nagynyomású levegőt a hajó felfújásához. Ez károsodást eredményez, és érvényteleníti a jótállást (ha vonatkozik rá).

- Csak Bestway® által jóváhagyott felfújószivattyúkat használjon.
- Felfújás közben soha ne támaszkodjon a hajóra.
- Addig fűjja a kamrákat, amíg már csak némi ráncosodás látható a hegesztési varratoknál. Felfújás után hasonlítsa össze a nyomásmérőn látható értéket a kézikönyvben említett adatokkal. NE FÚJJA TÚL.
- A nyomásmérő csak felfújási célokat szolgál, az értéke pedig csak referenciaként szolgál. Nem használható precíziós eszközként.
- A hajó használata előtt mindig ellenőrizze a felfújási nyomást. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hajó elérte a helyes nyomást, amely megtalálható a kézikönyvben, illetve nyomtatva a felfújószelep közelében.
- A hajó használata előtt győződjön meg arról, hogy a légszelepek szorosan zárva vannak. Soha ne nyissa ki a légszelep-sapkákat, amíg a hajó használatban van.
- Ha az evezők nincsenek használatban, rögzítse az evezőket az evezőtartó villákba, hogy elkerülje a sérülést.



ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A telepítési utasítások vonatkozásában kövesse a kézikönyvben lévő ábrákat. Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

KÜLSŐ MOTOR FELSZERELÉSE

- Miután teljesen felfújta a hajót, illetve behelyezte azt a vízbe, csatlakoztassa a hajómotort a motorrögzítőre a Transom közepén.
- Győződjön meg arról, hogy a motor mindig a Transomhoz rögzül.
- A helyes telepítés és üzemeltetés tekintetében olvassa el a hajómotor utasításait.
- A hajó túlterhelése súlyos sérülést, halált vagy a hajó károsodását eredményezheti. Az alkalmazható maximális motorteljesítmény tekintetében tájékozódjon a termék jelöléséről.

JAVÍTÓTAPASZRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Szállítási nehézségek miatt a javítókészlet nem tartalmazza a ragasztót. A legtöbb kiskereskedelmi üzletben kapható szilikonalapú ragasztó. Mielőtt hozzáférne a következő javítási lépésekhez, gondosan olvassa el a figyelmeztető címkéket, és szigorúan tartsa be a ragasztó hátoldalán feltüntetett utasításokat:

- Alaposan tisztítsa meg a javítandó területet.
- Vágja ki a megfelelő méretet a javítótapasz anyagából.
- Csak a javítandó területre szükséges mennyiségű ragasztót vigyen fel.
- 30 másodpercig erősen szorítsa rá a javítótapaszt a javítandó területre.
- A felfújás előtt várjon 1 órát

SZÉTSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- A napsgárgásnak való hosszú időtartamú kitettség lerövidítheti a hajó élettartamát. A hajókat a használatot követően ne hagyja több mint 1 órán keresztül közvetlen napsgárgásnak kitéve.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ha szivárog, használja a villáskulcsot a levegőszelep megszorításához.
- Vegye ki az evezőket az evezőtartó villákból, és távolítsa el az üléseket.
- Tárolás előtt kötelezően távolítsa el az összes maradék levegőt a kamrákból. Az elejétől a vége felé haladva hajtogassa össze a hajót, így biztosítva, hogy az esetlegesen benne maradt levegő távozzon.
- Gondosan tisztítsa meg a hajót enyhe szappannal és tiszta vízzel. Ne használjon acetont, savat és/vagy lúgos oldatot.
- Törölköendővel finoman törölje szárazra az összes felületet. Ne szárítsa a terméket közvetlen napfényben. Soha ne szárítsa például elektromos légfűvőhöz hasonló berendezésekkel.
- Ellenkező esetben a hajó tönkremehet, vagy élettartama rövidülhet.
- Tárolja száraz helyen, 15 °C-nál (59 °F) magasabb hőmérsékleten, gyermekektől távol.

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Saglabājiet šīs instrukcijas – pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet.

Ievērojiet visus drošības un lietošanas norādījumus. To neievērošanas gadījumā laiva var apgāzties vai eksplodēt, izraisot traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMI — SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms katras lietošanas rūpīgi pārbaudiet visus laivas komponentus, tostarp gaisa nodalījumus, satveramās virves, airus un gaisa vārstus, lai pārliecinātos, vai viss ir labā stāvoklī un droši nostiprināts. Ja konstatējat kādu bojājumu, apstāties un novērsiet to.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt norādītos parametrus. Skatiet šīs rokasgrāmatas daļu "Tehniskās specifikācijas" (Produktu apraksti), lai noteiktu jūsu laivai piemēroto pasažieru skaitu un kravas svaru. Kravas, kas pārsniedz noteikto svaru, var apgāzt laivu vai izraisīt sīkšānas risku.
- Piepūtiēt atbilstoši numurētajam gaisa nodalījumam un laivas nominālajam spiedienam, lai neizraisītu pārmērīgu piepūšanu un laivas sasprāgšanu. Pārsniedzot ietilpības plāksnītē norādītos datus, laivu var sabojāt, apgāzt un izraisīt sīkšānas risku.
- Turiet laivu līdzsvarā. Ja cilvēku vai slodzes sadalījums laivā nav vienmērīgs, laiva var apgāzties un izraisīt sīkšānas risku.
- ATCERĪETIES PAR PIEKRASTES ZONAS VĒJIEM UN STRAUMĒM!**
- Neatstājiet laivu ilgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var izraisīt gaisa izplešanos, kas var nodarīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekādā gadījumā netransportējiet laivu ar transportlīdzekli piepūstā stāvoklī. Uzmanieties no tādu šķidrumu kā akumulatora skābes, eļļas un benzīna potenciāli kaitīgās ietekmes. Šie šķidrumi var sabojāt laivu.
- Brīdinājums! Ja esat dziļā ūdenī, iekāpiet no laivas pakalgalā, izmantojot drošības virvi vai drošības rokturi. Vienmēr uzreiz pieturieties pie jebkuras virves daļas vai roktura priekšgalā vai pakalgalā, izvēlieties zemāko stāvokli un rīkojieties mierīgi.

TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Nepārsniedziet norādīto maksimālo cilvēku skaitu. Neatkarīgi no cilvēku skaita laivā cilvēku un kravas kopsvars nekad nedrīkst pārsniegt maksimālo ieteicamo svaru. Vienmēr izmantojiet sēdekļus/sēdvietas.
- Iekraujot laivu, nekad nepārsniedziet maksimālo ieteicamo svaru. Kravu vienmēr ievietojiet uzmanīgi un atbilstoši sadaliet slodzi, lai uzturētu paredzēto konstrukciju (apmēram līmeni). Centieties smagus priekšmetus nenovietot augstu.
- Maksimālā ieteicamā kravnesība ietver visu cilvēku, pārtikas un personīgo lietu, visa aprīkojuma, kas nav iekļauts laivas neto svarā, kravas (ja ir) un visu izlietojamo šķidrumu (piemēram, ūdens un degvielas) svaru laivā.
- Izmantojot laivu, dzīvības glābšanas līdzekli, piemēram, glābšanas vestes un bojas, ir iepriekš jāpārbauda un vienmēr jāizmanto.
- Gaisa noplūdes gadījumiem vai situācijām, kad laivā iekļūst ūdens, vienmēr jābūt pieejamiem spaiņiem, ūdens liekšķerēm un gaisa sūkņiem.
- Laivas pārvietošanās laikā visiem pasažieriem visu laiku ir jābūt, lai nepārkristu pār bortu.
- Izmantojiet laivu drošās krasta zonās līdz 300 m (984 pēdām). Uzmanieties no dabas parādību, piemēram, vēja, paisuma, bēguma un viļņu, ietekmes.
- Piestājot piekrastē, rīkojieties uzmanīgi. Laivu var sadurt ar asiem un cietiem priekšmetiem, piemēram, akmeņiem, cementu, gliemežvākiem vai stikliem.
- Ja tad, kad laiva atrodas ūdenī, rodas caurums vienā nodalījumā, iespējams, pilnībā jāpiepūš otrs gaisa nodalījums, lai laiva nenogrimtu.
- Lai izvairītos no bojājumiem, nevelciet laivu pa nelīdzenām virsmām.
- Vienmēr lietojiet glābšanas vesti!
- Īpašnieks/lietotājs ir atbildīgs par to, lai laivā būtu vismaz viens spainis/kauss smelšanai, kas ir nodrošināts pret nejašu nozaudēšanu.
- Esiet atbildīgi un neignorējiet drošības noteikumus, jo pretējā gadījumā var tikt apdraudēta jūsu citu cilvēku dzīvība.
- Ievērojiet šos norādījumus, lai izvairītos no noslīkšanas, paralīzes un citām nopietnām traumām.
- Noskaidrojiet, kā rīkoties ar laivu. Pēc nepieciešamības noskaidrojiet, kādas ir informācijas un/vai apmācības iespējas jūsu tuvākajā apkārtnē. Noskaidrojiet vietējos noteikumus un riskus, kas saistīti ar laivām un/vai ūdens aktivitātēm.
- Attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var neatbilst faktisko produktu. Neatbilst mērogam.

PRODUKTA APRAKSTI

Preces numurs	Izmērs	Ieteicamais darba spiediens	Grīdas dēļa spiediens	Maksimālais svars	Maksimālais personu skaits	Maksimālā motora jauda
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 mārc.)	2 pieaugušie	2,25 kW (3 HP)

UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI



NEPIECIEŠAMĀS DAĻAS UN RĪKI

Saļīdziniet piegādātās daļas ar šajā rokasgrāmatā uzskaitītajām. Pārbaudiet, vai aprīkojuma komponenti atbilst modelim, ko vēlējāties iegādāties.

IETEIKUMI UZSTĀDĪŠANAS LAIKĀ — BRĪDINĀJUMI UN PĀRSKATS

Laivas piepūšanai nekad neizmantojiet augstspiediena gaisa padevi. Tas var izraisīt bojājumus un anulēt garantiju (ja piemērojama).

- Izmantojiet tikai Bestway® apstiprinātus gaisa pumpjus.
- Pumpēšanas laikā nekad nestāviet uz laivas un nebalstieties uz tās.
- Piepūtiēt nodalījumus, līdz redzat, ka salaīduma vietas ir nedaudz salocītas. Pēc piepūšanas saļīdziniet manometru ar šajā rokasgrāmatā minētajiem datiem. NEPIEPŪTIET PĀRMĒRĪGI.
- Spiediena mērītājs ir paredzēts tikai piepūšanai, un tā rādījums ir informatīvs. To nevajag izmantot kā precizitātes instrumentu.
- Pirms laivas lietošanas vienmēr pārbaudiet spiedienu. Pārliecinieties, ka laiva ir sasniegusi pareizo spiedienu, kas minēts šajā rokasgrāmatā un uzdrukāts uz piepūšanas vārsta.
- Pirms laivas izmantošanas pārliecinieties, ka gaisa vārsti ir cieši noslēgti. Nekad neatveriet gaisa vārstu vāciņus, kamēr laiva tiek izmantota.
- Kad airi netiek izmantoti, bloķējiet tos airu skavās, lai izvairītos no bojājumiem.



UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Uzstādīšanas norādījumus skatiet rokasgrāmatā sniegtajos attēlos. Attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var neatbilst faktisko izstrādājumu. Neatbilst mērogam.

PIEKARINĀMĀ MOTORA UZSTĀDĪŠANA

- Kad laiva ir pilnībā piepūsta un atrodas ūdenī, piestipriniet ārējo motoru pie dzinēja stiprinājuma Transom centrā.
- Pārliecinieties, ka motors vienmēr ir nostiprināts uz Transom.
- Izlasiet instrukcijas par pareizu ārējā motora uzstādīšanu un darbību.
- Laivas pārslogošana var radīt nopietnas traumas, nāvi vai laivas bojājumus. Informāciju par maksimālo izmantojamo motora jaudu, skatīt uz preces marķējuma.

NORĀDES PAR REMONTA IELĀPU

Līme nav iekļauta labošanas komplektā, sūtīšanas ierobežojumu dēļ. Jūs varat atrast PVC vai silikona bāzes līmi, lielākajā daļā mazumtirdzniecības veikalu. Ievērojiet instrukcijas līmes aizmugures daļā, pirms veicat turpmākos labošanas soļus:

- Pilnībā notīriet vietu, kas jāsalabo.
- No ielāpa materiāla izgrieziet pareizu ielāpa izmēru.
- Izmantojiet tikai tik daudz līmes, lai pārklātu labojamo vietu.
- Piespiediet labošanas ielāpu cieši pie labojamās vietas un turiet 30 sekundes.
- Pirms piepūšanas nogaidiet 1 stundu.

IZJAUKŠANAS INSTRUKCIJAS

- Ilgstoša saules ietekme var saīsināt laivas kalpošanas laiku. Neatstājiet laivas tiešos saules staros ilgāk kā vienu stundu pēc lietošanas.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Ja gaisa vārstam ir radusies noplūde, pievelciet to ar uzgriežņu atslēgu.
- Izņemiet airus no duļļiem un nolaidiet sēdekļus.
- Pirms uzglabāšanas viss atlikušais gaiss ir no nodalījumiem jāizvada. Salokiet laivu no priekšpuses uz aizmuguri, lai izvadītu atlikušo gaisu.
- Rūpīgi notīriet laivu, izmantojot maigas ziepes un tīru ūdeni. Nelietojiet acetonu, skābus un/vai sārmainsus šķidrumus.
- Uzmanīgi ar drānu noslaukiet visas virsmas. Nežāvējiet laivu tiešā saules gaismā. To nedrīkst arī žāvēt ar ierīču, piemēram, elektrisko ventilatoru, palīdzību. Šāda rīcība var izraisīt bojājumus un saīsināt laivas kalpošanas laiku.
- Glabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā, kur gaisa temperatūra pārsniedz 15 °C/59 °F.

NAUDOTOJO VADOVAS

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite ir išsaugokite šias instrukcijas.

Laikykites visų saugos ir naudojimo nurodymų. Jei nesilaikote šių nurodymų, plauštas gali apvirsti arba sprogti ir stipriai arba mirtinai sužaloti.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI – ĮSPĖJIMAI

- Kaskart prieš naudodami atidžiai patikrinkite visus plaušto komponentus, įskaitant oro kameras, virves, irklus ir oro vožtuvus, kad viskas būtų tinkamos darbinės būklės ir patikimai pritvirtinta. Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir pataisykite.
- Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti nurodytos talpos. Žr. šios instrukcijos skyrių „Techninės specifikacijos“ („Produktų aprašymai“), kad nustatytumėte plaušto keleivių skaičių ir krovinio svorį. Dėl per didelio krovinio svorio plauštas gali apvirsti ir nuskęsti.
- Pripūskite pagal oro kamerų skaičių ir plaušto numatytąjį spaudimą, priešingu atveju galima pripūsti per daug ir plauštas gali sprogti. Viršijus duomenų lentelėje pateiktus duomenis galima sugadinti valtį, ją apversti ir nuskandinti.
- Išlaikykite plaušto pusiausvyrą. Dėl nelygaus žmonių arba svorių pasiskirstymo plaušte galima apsisversti ir nuskęsti.
- SAUGOKITĖS JŪROS VĖJŲ IR SROVIŲ.**
- Nepalikite plaušto tiesioginiuose saulės spinduliuose ilgą laiką, nes dėl aukštos temperatūros oras gali daugiau plėstis ir dėl to gaminys gali būti nepataisomai sugadintas.
- Niekada nevežkite pripūsto plaušto ant transporto priemonės. Saugokitės potencialiai kenksmingų skysčių, pvz., akumuliatorių rūgšties, alyvos ir benzino, poveikio. Šie skysčiai gali pažeisti jūsų plauštą.
- Įspėjimas! Kai plaukiojate gilioje vietoje, įlipkite per plaušto galinę dalį naudodami saugos virvę arba apsauginę rankeną. Visada iškart laikykites už bet kurios virvės ar rankenos dalies priekyje ar gale, pasirinkite žemesnę padėtį ir išlikite ramūs.

TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Neviršykite rekomenduojamo maksimalaus žmonių skaičiaus. Neatsižvelgiant į žmonių skaičių ant plaušto, bendras žmonių ir įrangos svoris niekada neturi viršyti maksimalios rekomenduojamos svorio apkrovos. Visada sėdėkite ant sėdynių / numatytų sėdėti vietų.
- Kraunant valtį negalima viršyti maksimalios rekomenduojamos svorio apkrovos. Visada kraukite valtį atidžiai ir paskirstykite svorį tolygiai (apytiksliai). Nekraukite didelių svorių vieno ant kito į aukštą krūvą.
- Maksimali rekomenduojama svorio apkrova yra visų plaušte esančių asmenų, atsargų ir asmeninių daiktų svorių, neįskaičiuotas į masę įrangos, krovinų (jei jų yra) ir suvartojamų skysčių (vandens, kuro ir pan.), suma.
- Naudojant valtį, reikia iš anksto patikrinti ir naudoti apsaugos priemonės, tokias kaip pripučiamos gelbėjimo liemenės ir plūdurai.
- Oro nuotėkio atveju arba jei į valtį prisemtų vandens, reikia visada turėti kibirą, semtuvą ir oro siurbį.
- Kai valtis juda, keleiviai visada turi sėdėti, kad valtis neapsiverstų.
- Naudokite plauštą saugomose kranto zonose, iki 300 m (984 pėdų). Visada atsižvelkite į tokius gamtos reiškinius kaip vėjas, vandens lygio kitimas ir bangos.
- Ant kranto lipkite atsargiai. Tokie aštrūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali pradurti valtį.
- Jei praduriama viena kamera, kai valtis yra ant vandens, gali reikėti iki galo pripūsti kitos oro kameras, kad valtis nenuskęstų.
- Kad valties nepažeistumėte, nevilkite jos per nelygius paviršius.
- Visada vilkėkite apsauginę liemenę!
- Savininkas / operatorius yra atsakingas už tai, kad plaušte būtų bent vienas kibiras / semtuvas, apsaugotas nuo atsitiktinio praradimo.
- Būkite atsakingi, neignorruokite saugos taisyklių, nes galite sukelti pavojų savo ir kitų žmonių gyvybei.
- Laikykites šių instrukcijų, kad išvengtumėte skendimo, paralyžiaus ar kitų sunkių sužalojimų.
- Žinokite, kaip reikia valtį valdyti. Patikrinkite informaciją, jei reikia, pasirūpinkite apmokymais. Sužinokite apie vietines taisykles ir pavojus, susijusius su plaukiojimu ir kitokia veikla vandenyje.
- Brėžiniai pateikiami tik iliustraciniais tikslais. Jie gali neatitikti realaus gaminio. Jie neatitinka mastelio.

GAMINIO APRAŠAS

Prekės numeris	Dydis	Rekomenduojamas darbinis slėgis	Grindlentei tenkantis slėgis	Didžiausias svoris	Maks. žmonių skaičius	Maksimali variklio galia
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 svar.)	2 suaugę asmenys	2,25 kW (3 HP)

SĄRANKOS INSTRUKCIJOS



REIKALINGOS DALYS IR ĮRANKIAI

Palyginkite dėžėje esančias dalis su dalimis, išvardytomis šioje instrukcijoje. Patikrinkite, ar įrangos komponentai atitinka modelį, kurį planavote įsigyti.

MONTAVIMO REKOMENDACIJOS – ĮSPĖJIMAI IR APŽVALGA

Niekada nenaudokite aukšto slėgio oro plauštui pripūsti. Taip gaminį pažeisite, o garantija (jei taikoma) bus anuliuota.

- Naudokite tik „Bestway®“ patvirtintas pūtimo pompas.
- Niekada nestovėkite ant valties ir nedėkite ant jos daiktų, kai pučiate valtį.
- Kameras pūskite tol, kol ties siūlėmis pasirodys šiek tiek susilenkimų. Pripūtę palyginkite slėgio matuoklio rodmėnis su šioje instrukcijoje nurodytais duomenimis. NEPRIPŪSKITE PER DAUG.
- Slėgio matuoklis skirtas tik pripūtimui, o jo vertė – tik informacijai. Todėl jo negalima naudoti kaip tikslaus prietaiso.
- Visada patikrinkite slėgį prieš naudodamiesi plauštu. Įsitikinkite, kad plauštas pasiekė tinkamą slėgį, nurodytą šioje instrukcijoje ir atspausdintą šalia pripūtimo vožtuvo.
- Prieš naudodamiesi plauštu įsitikinkite, kad oro vožtuvai sandariai uždaryti. Niekada neatidarykite oro vožtuvų dangtelių, kai plauštas naudojamas.
- kai irkliai nenaudojami, juos užfiksokite, kad jie nebūtų pažeisti.



SUMONTAVIMO INSTRUKCIJOS

Surinkimo metu atsižvelkite į šios instrukcijos paveikslėlius. Paveikslai pateikiami tik kaip pavyzdžiai. Jie gali neatitikti realaus gaminio. Jie neatitinka mastelio.

IŠ IŠORĖS TVIRTINAMO VARIKLIO MONTAVIMAS

- Kai valtis visiškai pripūsta ir stovi vandenyje, per centrą jos gale galima pritvirtinti variklį.
- Įsitikinkite, kad variklis visada pritvirtinamas ant skersinio.
- Perskaitykite išorinio variklio instrukciją, kaip tinkamai sumontuoti ir valdyti variklį.
- Naudojant per didelės galios variklį galima sugadinti valtį, sunkiai ar net mirtinai susižeisti. Didžiausia leistina variklio galia nurodyta ant gaminio.

TAISYMO LOPO NURODYMAI

Dėl pristatymo apribojimų klizai remonto komplekte nepateikiami. Silikoninius klizus galite rasti daugelyje parduotuvių. Atidžiai perskaitykite įspėjamąsias etiketes ir prieš atlikdami remonto veiksmus kruopščiai laikykites ant klizų pakuotės pateiktų nurodymų.

- Gera nuvalykite remontuojamą sritį.
- Išpjaukite reikiamo dydžio remonto medžiagos lopą.
- Užtepkite tik tiek klizų, kad būtų padengta remontuojama vieta.
- Tvirtai prispauskite remonto lopą ir palaikykite 30 sek.
- Prieš pripūsdami palaukite 1 valandą

IŠARDYMO NURODYMAI

- Ilgai laikant plauštą saulekaitoje, sutrumpės jo naudojimo trukmė. Pasinaudoję nelaikykite plaušto tiesioginėje saulės šviesoje ilgiau nei 1 val.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Veržliarakčių pritvirtinkite oro vožtuvą, jei jis nesandarus.
- Išimkite irklus iš irklų sagčių ir nuimkite sėdynes.
- Prieš sandėliuojant būtina pašalinti visą kameroje likusį orą. Suvyniokite plauštą iš priekio į galą, kad išėitų likęs oras.
- Kruopščiai nuplaukite plauštą švelniu muilu ir švari vandeniu. Nenaudokite acetono, rūgštinių ir (arba) šarminių tirpalų.
- Nusausinkite visus paviršius šluoste. Nedžiovinkite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose. Taip pat nedžiovinkite naudodami įrangą, pvz., elektrinius ventiliatorius. Taip galima plauštą pažeisti ir jo eksploataavimo trukmę sutrumpės.
- Laikykite sausoje vietoje, aukštesnėje nei 15 °C / 59 °F temperatūroje, kur nepasiektų vaikai.

LASTNIŠKI PRIROČNIK

Shranite ta navodila – pred uporabo pozorno preberite.

Upoštevajte vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Če teh navodil ne upoštevate, se lahko čoln prevrne ali eksplodira in povzroči poškodbe ali smrt.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA - OPOZORILO

- Pred vsako uporabo skrbno preglejte vse sestavne dele kakaj, vključno z zračnimi komorami, grabežnimi vrvmi, vesli in zračnimi ventili, da zagotovite, da je vse v dobrem stanju in dobro pritrjeno. Če opazite kakršno koli škodo, prenehajte s popravilom.
- Število potnikov in teža tovora v nobenem primeru ne sme preseči navedenih zmogljivosti. Glejte razdelek o tehničnih specifikacijah v tem priročniku (Opisi izdelka), da določite število potnikov in težo tovora za vaš čoln. Tovor, ki je prevelik, bo povzročil prevrnitev in utopitev.
- Napihnite glede na oštevilčeno zračno komoro in nazivni tlak na čolnu, sicer lahko povzročite prenapihovanje in eksplozijo čolna. Preseganje podatkov, navedenih na tablici nosilnosti, lahko povzroči poškodbe plovila, prevrnitev in utopitev.
- Čoln naj bo uravnotežen. Neenakomerna razporeditev oseb ali teže v čolnu lahko povzroči prevrnitev čolna in utopitev.
- **BODITE POZORNI NA MORSKE VETROVE IN TOKOVE.**
- Čolna ne puščajte dlje časa izpostavljenega soncu, saj lahko visoke temperature povečajo širjenje zraka, kar lahko povzroči nepopravljivo škodo.
- Nikoli ne prevažajte čolna v naplavljenem stanju na vozilu. Zavedajte se možnih škodljivih učinkov tekočin, kot so akumulatorska kislina, olje, bencin. Te tekočine lahko poškodujejo vaš čoln.
- Opozorilo! Ko ste v globoki vodi, se vkrcajte prek krme čolna s pomočjo varnostne vrvi ali varnostnega ročaja. Vedno takoj primite kateri koli del vrvi ali ročaj na premcu ali krmi, izberite nižji položaj in ostanite mirni.

TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

- Ne prekarajte največjega priporočenega števila ljudi. Ne glede na število ljudi na krovu skupna teža ljudi in opreme nikoli ne sme preseči največje priporočene teže. Vedno uporabite predvidene sedeže/prostore za sedenje.
- Pri nalaganju plovila nikoli ne prekarajte največje priporočene nosilnosti. Plovilo vedno naložite previdno in ustrezno porazdelite tovor, da ohranite načrtno naravnost (približno raven). Izogibajte se visokemu postavljanju težkih uteži.
- Največja priporočena nosilnost vključuje težo vseh ljudi na krovu, vse zaloge in osebne predmete, kakršno koli opremo, ki ni vključena v maso lahkega plovila, tovor (če obstaja) in vse potrošne tekočine (voda, gorivo itd.).
- Pri uporabi čolna je treba vedno predhodno pregledati in uporabljati reševalne pripomočke, kot so rešilni jopiči in boje.
- Vedra, zajemalke za vodo in zračne tlačilke morajo biti vedno na voljo v primeru puščanja zraka ali če čoln zajame vodo.
- Ko je čoln v gibanju, morajo vsi potniki ves čas sedeti, da ne padejo čez krov.
- Čoln uporabljajte na zaščitene obalnih območjih do 300 m. Bodite previdni pri naravnih dejavnikih, kot so veter, plimovanje in plimski valovi.
- Bodite previdni pri pristanku na obali. Ostri in grobi predmeti, kot so kamni, cement, školjke, steklo itd. lahko preluknjajo čoln.
- Če je ena komora preluknjana, ko je čoln v vodi, bo morda treba popolnoma napihniti drugo zračno komoro, da preprečite potopitev čolna.
- Da se izognete poškodbam, čolna ne vlecite po grobih površinah.
- Vedno nosite rešilni jopič!
- Lastnik/upravljačec je odgovoren, da ima na krovu vsaj eno vedro/rezervoar, zavarovano pred nenamerno izgubo.
- Bodite odgovorni, ne zanemarjajte varnostnih pravil, to bi lahko ogrozilo vaše življenje in življenja drugih.
- Upoštevajte ta navodila, da se izognete utopitvi, paralizi ali drugim resnim poškodbam.
- Znati upravljati čoln. Preverite v svojem lokalnem območju za informacije in/ali usposabljanje po potrebi. Informirajte se o lokalnih predpisih in nevarnostih, povezanih s čolnarji in/ali drugimi vodnimi dejavnostmi.
- Risbe samo za ilustracijo. Morda ne odražajo dejanskega izdelka. Niso v merilu.

OPIS IZDELKA

Številka izdelka	Velikost	Priporočen delovni tlak	Tlak na tla	Največja nosilnost	Največje število oseb	Najvišja moč motorja
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 odrasli osebi	2,25 kW (3 HP)

NAVODILA ZA POSTAVITEV



POTREBNI DELI IN ORODJE

Primerjajte dele v škatli z deli, navedenimi v tem priročniku. Preverite, ali komponente opreme predstavljajo model, ki ste ga nameravali kupiti.

PRIPOROČILA MED NAMESTITVIJO – OPOZORILO IN PREGLED

Za napihovanje čolna nikoli ne uporabljajte zraka pod visokim pritiskom. To bo povzročilo škodo in razveljavilo vašo garancijo (če obstaja).

- Za napihovanje uporabljajte samo tlačilke, ki jih je odobril Bestway®.
- Med napihovanjem čolna nikoli ne stojte na čolnu ali nanj naslanjajte predmetov.
- Napihnite komore, dokler ne vidite nekaj gub na varilnih šivih. Po napihovanju primerjajte manometer s podatki, navedenimi v tem priročniku. **NE NAPIHNITE PRETIRANO.**
- Manometer je samo za napihovanje, njegova vrednost pa je samo za referenco. Ne sme se uporabljati kot natančen instrument.
- Pred uporabo čolna vedno preverite polnili tlak. Prepričajte se, da je čoln dosegel pravi tlak, ki je naveden v tem priročniku in je natisnjen v bližini ventila za napihovanje.
- Pred uporabo čolna se prepričajte, da so zračni ventili tesno zaprti. Nikoli ne odpirajte pokrovčkov zračnih ventilov, medtem ko je čoln v uporabi.
- Ko vesla ne uporabljate, jih zaklenite v sponke za vesla, da preprečite poškodbe.



NAVODILA ZA POSTAVITEV

Za navodila za namestitev sledite slikam v priročniku. Risbe so samo za ilustracijo. Morda ne odražajo dejanskega izdelka. Niso v merilu.

NAMESTITEV IZVENKRMNEGA MOTORJA

- Ko je čoln popolnoma naplavljen in v vodi, pritrdite svoj izvenkrmni motor na nosilec motorja na sredini krme.
- Prepričajte se, da je motor vedno pritrjen na krmi.
- Za pravilno namestitev in delovanje preberite navodila za izvenkrmni motor.
- Prekoračitev moči čolna lahko povzroči resne poškodbe, smrt ali poškodbe čolna. Največja dovoljena moč motorja je označena na čolnu.

NAVODILA ZA POPRAVILNO

Lepilo ni vključeno v komplet za popravilo zaradi omejitev pri pošiljanju. Lepilo na osnovi silikona lahko najdete v večini maloprodajnih trgovin. Pozorno preberite opozorilne nalepke na zadnji strani lepila in natančno sledite navodilom, preden poskusite z naslednjimi koraki popravila:

- Popolnoma očistite območje, ki ga želite popraviti.
- Izrežite pravo velikost iz materiala za popravilo.
- Nanesite samo toliko lepila, koliko je potrebno za prekrivanje mesta popravila.
- Za 30 sekund trdno pritisnite zaplato za popravilo na mesto popravila.
- Počakajte 1 uro pred napihovanjem

NAVODILA ZA RAZSTAVLJANJE

- Dolgotrajna izpostavljenost soncu lahko skrajša življenjsko dobo vašega čolna. Čolnov ne puščajte na neposredni sončni svetlobi več kot 1 uro po uporabi.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Če ventil zraka pušča, ga zategnite s ključem.
- Odstranite vesla iz sponk za vesla in odstranite sedeže.
- Pred shranjevanjem je potrebno odstraniti ves preostali zrak v komorah. Čoln zložite od spredaj nazaj, da odstranite dodaten zrak.
- Previdno očistite čoln z blagim milom in čisto vodo. Ne uporabljajte acetona, kisline in/ali alkalne raztopine.
- S krpo nežno sušite vse površine. Izdelka ne sušite na neposredni sončni svetlobi. Prav tako nikoli ne sušite z opremo, kot so električni pihalniki. S tem boste povzročili škodo in skrajšali življenjsko dobo čolna.
- Hraniti na suhem mestu, pri temperaturi nad 15°C, izven dosega otrok.

KULLANICI KILAVUZU

Bu Talimatları Kaydedin – Çalıştırmadan önce dikkatlice okuyun.

Tüm güvenlik ve işletim talimatlarını izleyin. Bu talimatlara uymamanız, botun devrilmesine veya patlamasına neden olabilir ve yaralanma ya da ölümlerle sonuçlanabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI - UYARILAR

- Her kullanım öncesinde hava bölmeleri, halatlar, kürekler ve hava valfleri de dahil olmak üzere tüm bot bileşenlerini, iyi durumda ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı gidirin.
- Yolcu sayısı ve yük ağırlığı belirtilen kapasiteyi hiçbir şekilde geçmemelidir. Botunuz için yolcu sayısını ve yük ağırlıklarını belirlemek için bu kılavuzun Teknik Özellikler bölümüne (Ürün Açıklamaları) başvurun. Fazla ağırlıktaki yükler devrilmeye ve boğulmaya neden olabilir.
- Bot üzerinde numaralandırılmış hava bölmelerine ve belirtilen nominal basınca uygun olarak şişirin; aksi takdirde bot aşırı şişebilir ve/veya patlayabilir. Kapasite levhasında sağlanan verilerin aşılması botun zarar görmesine, alabora olmasına ve boğulma tehlikesi oluşmasına neden olabilir.
- Botu dengede tutun. Kişilerin veya ağırlığın bot üzerinde dengesiz bir şekilde dağılması botun alabora olmasına ve boğulma tehlikesine neden olabilir.
- DENİZDEKİ RÜZGÂRLARA VE DALGALARA DİKKAT EDİN.**
- Yüksek sıcaklıklar havanın genleşmesine ve buna bağlı olarak patlamaya neden olabilir.
- Botu suya asla bir araç üzerinde şişirmiş halde taşımayın. Akü asidi, yağ ve benzin gibi maddelerin verilebileceği hasarlara karşı dikkatli olun. Bu sıvılar bota zarar verebilir.
- Uyarı! Derin sulardayken, lütfen botun kıç tarafından güvenlik veya güvenlik tutacağı aracılığıyla binin. Her zaman derhal baş veya kıç taraftaki halat veya tutacağın herhangi bir kısmına tutunun, alçak konumu seçin ve sakin olun.

TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Önerilen azami kişi sayısını aşmayın. Bottaki kişi sayısı ne olursa olsun, toplam kişi ve ekipman ağırlığı izin verilen azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır. Her zaman sağlanmış oturma yerlerini/alanlarını kullanın.
- Bota yükleme yaparken, tavsiye edilen maksimum ağırlık kapasitesini kesinlikle aşmayın. Bota her zaman dikkatle yükleme yapın ve tasarlanmış yatay seviyeyi (yaklaşık düz) korumak için yükleri uygun şekilde dağıtın. Ağır yükleri üst bölümlere yerleştirmekten kaçının.
- Önerilen maksimum ağırlık kapasitesi bot üzerindeki tüm insanların, tüm yiyecek, içecekler ve kişisel eşyaların, hafif bot kütesine dahil olmayan tüm ekipmanın, varsa taşınan yüklerin ve tüm sıvı sarf malzemelerinin (su, yakıt vb.) ağırlığını içerir.
- Botu kullanırken can yeleği veya simidi gibi hayat kurtarma ekipmanı önceden kontrol edilmeli ve her zaman kullanılmalıdır.
- Kovalar, su keççeleri ve hava pompaları, hava sızıntısı olması veya botun su alma ihtimaline karşı daima erişilebilir olmalıdır.
- Bot hareket halindeyken, botun devrilmesini engellemek için tüm yolcular her zaman oturur konumda olmalıdır.
- Botu, 300 m'ye (984 ft) kadar korumalı kıyı bölgelerinde kullanın. Rüzgar, gel-git ve büyük dalgalar gibi doğal faktörlere karşı dikkatli olun.
- Kıyıya yanaşırken dikkatli olun. Taş, çimento, kabuk, cam gibi keskin ve sert nesneler botu delebilir.
- Bot su içerisindeyken bir bölmenin delinmesi halinde, botun batmasını engellemek için diğer hava bölmelerinin de tamamen şişirilmesi gerekebilir.
- Hasar vermektan kaçınmak için botu sert yüzeylerde sürüklemeyin.
- Mutlaka can yeleği giyin!
- Kazayla kaybedilmesine karşı, bota en az bir kovanın/keççenin bulunması bot sahibinin/işletmecisinin sorumluluğundadır.
- Sorumlu bir şekilde davranın, güvenlik kurallarını ihmal etmeyin; aksi takdirde, siz ve başkalarının hayatını tehlikeye atabilirsiniz.
- Boğulma, felç veya diğer ciddi yaralanmaları önlemek için bu talimatları uygun hareket edin.
- Bot kullanmayı öğrenin. Bilgi için çevrenize başvurun ve/veya eğitim alın. Bot kullanımı ve/veya diğer su sporları/faaliyetleri hakkında yürürlükte olan yerel yönetmelikleri ve olası tehlikeleri öğrenin.
- Çizimler sadece örneklendirme amaçlıdır. Gerçek ürünü yansıtmayabilirler. Doğru ölçekte değildir.

ÜRÜN AÇIKLAMALARI

Ürün Numarası	Boy	Önerilen Çalışma basıncı	Zemin kaplama basıncı	Maksimum ağırlık kapasitesi	Azami Kişi Sayısı	Maksimum motor gücü
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 yetişkin	2,25 kW (3 HP)

KURULUM TALİMATLARI



GEREKLİ PARÇA VE ALETLER

Kutunuzdaki parçaları bu kılavuzda listelenen parçalarla karşılaştırın. Ekipman bileşenlerinin, satın almak istediğiniz ürün modelini temsil ettiğini doğrulayın.

KURULUM SIRASINDA ÖNERİLER – UYARILAR VE GENEL BAKIŞ

Botunuzu şişirmek için kesinlikle yüksek basınçlı hava kullanmayın. Bu, hasara ve garantinizin (varsa) geçersiz olmasına yol açacaktır.

- Sadece Bestway® onaylı şişirme pompalarını kullanın.
- Şişirme sırasında kesinlikle bot üzerinde ayakta durmayın veya nesneler bırakmayın.
- Kaynak dikişlerinde bir miktar katlanma görene kadar bölmeleri şişirin. Şişirmeden sonra basınç göstergesini bu kılavuzda belirtilen verilerle karşılaştırın. GEREĞİNDEN FAZLA ŞİŞİRMEYİN.
- Basınç göstergesi yalnızca şişirmeye yönelik olup değeri sadece referans amaçlıdır. Hassas alet olarak kullanılmamalıdır.
- Botu kullanmadan önce her zaman şişirme basıncını kontrol edin. Botun, bu kılavuzda belirtilen ve şişirme valfinin yanında yazılı olan doğru basınca ulaştığından emin olun.
- Botu kullanmadan önce hava valflerinin sıkıca kapatıldığından emin olun. Bot kullanımdayken hava valfi tapalarını kesinlikle açmayın.
- Kürekler kullanılmadığında hasar oluşumunu önlemek için Kürek kenetlerine sabitleyin.



MONTAJ TALİMATLARI

Kurulum talimatları için kılavuzun içindeki çizimleri takip edin. Çizimler sadece örneklendirme amaçlıdır. Gerçek ürünü yansıtmıyor olabilir. Doğru ölçekte değildir.

TAKMA MOTORUNUN MONTAJI

- Bot tamamen şişirilmiş durumdayken ve sudayken, takma motorunuzu kıç aynasının ortasında yer alan Motor Takma Yuvasına bağlayın.
- Motorun daima kıç aynasında sabit olmasını sağlayın.
- Doğru montaj ve çalıştırma için takma motoru talimatlarını okuyun.
- Bota fazla güç vermek ciddi yaralanmaya, ölüme veya botun zarar görmesine neden olabilir. Kullanılacak maksimum motor gücü için ürünün üzerindeki işarete bakın.

ONARIM YAMASI TALİMATLARI

Tutkal nakliye sınırlamaları nedeniyle onarım kitiye konulmamıştır. Silikon bazlı tutkalı çoğu perakende satış noktasında bulabilirsiniz. Aşağıdaki onarım adımlarını uygulamadan önce uyarı etiketlerini dikkatle okuyun ve tutkalın arkasında verilen talimatları yakından izleyin:

- Onarılacak alanı tamamen temizleyin.
- Onarım yaması malzemesini doğru ölçüde kesin.
- Onarım yerini kapatmak için gereken miktarda tutkal uygulayın.
- Onarım yamasını onarım yerine 30 saniye boyunca bastırın.
- Şişirmeden önce 1 saat bekleyin

SÖKME TALİMATLARI

- Uzun süre güneşe maruz bırakmak botunuzun ömrünü kısaltabilir. Botları kullanımdan sonra 1 saatten daha uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

BAKIM VE DEPOLAMA

- Kaçak varsa hava valfini sıkıştırmak için anahtar kullanın.
- Kürek kenetlerinden kürekleri çıkarın ve koltukları indirin.
- Saklamadan önce bölmelerin içindeki geri kalan tüm havanın çıkarılması gerekir. Kalan havayı boşaltmak için botu önden arkaya doğru katlayın.
- Botu temiz su ve yumuşak bir sabun kullanarak dikkatle temizleyin. Aseton, asit ve/veya alkalin solüsyon kullanmayın.
- Tüm yüzeyleri kuru bir bezle silin. Ürünü doğrudan güneş ışığında kurutmayın. Ekipmanı asla saç kurutma makinesi gibi ekipmanlarla da kurutmayın. Bunları yapmanız halinde bota zarar verebilir ve botun ömrünü azaltabilirsiniz.
- Kuru ve sıcaklığı 15°C/59°F'tan yüksek bir ortamda ve çocukların erişiminden uzakta depolayın.

MANUALUL UTILIZATORULUI

Salvați aceste instrucțiuni – Citiți cu atenție înainte de operare.

Respectați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, ambarcațiunea se poate răsturna sau exploda, fapt ce poate duce la vătămare corporală sau deces.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA – AVERTISMENTE

- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele ambarcațiunii, inclusiv camerele de aer, frângerile de prindere, vâslele și supapele de aer, pentru a vă asigura că toate sunt în stare bună și fixate strâns. Vă rugăm să opriți reparațiile în cazul în care descoperiți semne de avariere.
- Numărul de pasageri și greutatea sarcinii nu trebuie să depășească sub nicio formă capacitățile specificate. Consultați secțiunea Specificații tehnice din acest manual (Descrierea produsului) pentru a determina numărul de pasageri și greutatea încărcăturii pentru ambarcațiunea dumneavoastră. Încărcăturile care au o greutate prea mare vor provoca răsturnări și pot cauza înecul.
- Umflați conform presiunii indicate pe camerele de aer și pe ambarcațiune, în caz contrar riscați să umflați excesiv ambarcațiunea, ceea ce poate provoca explozia acesteia. Dacă depășiți datele indicate pe placa cu date privind capacitatea, există riscul de avariere sau răsturnare a ambarcațiunii, precum și de înec.
- Mențineți ambarcațiunea echilibrată. Distribuția inegală a persoanelor sau sarcinii în ambarcațiune poate cauza răsturnarea și înecul.
- FIȚI ATENȚ LA VÂNTURILE ȘI CURENȚII DE COASTĂ.**
- Nu lăsați niciodată ambarcațiunea expusă la soare pentru perioade îndelungate de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului, care poate provoca daune ireparabile.
- Nu transportați niciodată ambarcațiunea în stare umflată, pe mașină. Acordați atenție efectelor potențial dăunătoare ale lichidelor, cum ar fi acidul de baterie, uleiul, carburantul. Aceste lichide pot deteriora ambarcațiunea.
- Atenție! Când vă aflați în ape adânci, vă rugăm să urcați la bord prin pupa ambarcațiunii, folosind frâghia de siguranță sau mânerul de siguranță. Apucați-vă imediat de orice parte a frâghiei sau mânerului de la prova sau pupa, alegeți poziția mai joasă și păstrați-vă calmul.

INSTRUCȚIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

- Nu depășiți numărul maxim de persoane recomandat. Indiferent de numărul de persoane de la bord, greutatea totală a acestora și a echipamentului nu trebuie niciodată să depășească sarcina maximă recomandată. Utilizați întotdeauna spațiile de luat loc prevăzute.
- La încărcarea ambarcațiunii, nu depășiți niciodată greutatea maximă recomandată. Acordați întotdeauna atenție încărcării ambarcațiunii și distribuiți sarcina în mod adecvat pentru a menține ambarcațiunea în stare de echilibru (echilibru aproximativ). Evitați amplasarea de greutăți mari la înălțime.
- Capacitatea de greutate maximă recomandată include greutatea tuturor persoanelor de la bord, a tuturor proviziilor și efectelor personale, a oricărui echipament neinclus în masa ambarcațiunii ușoare, a mărfii (dacă este cazul) și a tuturor lichidelor consumabile (apă, combustibil etc.).
- La utilizarea bărcii, dispozitivele de salvare a vieții, cum ar fi vestele și colacii de salvare, trebuie verificate în avans și purtate în permanență.
- Gălețile, paletel pentru apă și pompele de aer trebuie să fie întotdeauna la îndemână în cazul unei scurgeri de aer sau dacă intră apă în barcă.
- Când barca este în mișcare, toți pasagerii trebuie să rămână așezați în permanență pentru a evita căderea peste bord.
- Utilizați ambarcațiunea în zone de țarm protejate, până la 300 m (984 ft.). Acordați atenție factorilor naturali precum vântul, marea și valurile de maree.
- Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora barca.
- Dacă se perforază o cameră în timp ce barca este în apă, poate fi necesară umflarea completă a celeilalte camere pentru a preveni scufundarea bărcii.
- Pentru a evita avarierea, nu trageți barca pe suprafețele dure.
- Purtați întotdeauna o vestă de salvare!
- Proprietarul/operatorul are responsabilitatea de a avea la bord cel puțin o găleată/un căuș, care să fie asigurate împotriva pierderii accidentale.
- Fiți responsabil, nu neglijați regulile de siguranță, acest lucru ar putea pune în pericol viața dumneavoastră și a celorlalți.
- Urmați aceste instrucțiuni pentru a evita înecul, paralizia sau alte răni grave.
- Familiarizați-vă cu modul de funcționare al bărcii. Verificați informațiile și/sau instrucțiunile specifice regiunii dumneavoastră, dacă este cazul. Informați-vă cu privire la regulamentele locale și pericolele aferente navigării și/sau altor activități acvatice.
- Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul propriu-zis. Nu sunt la scară.

DESCRIERI ALE PRODUSULUI

Numărul articolului	Dimensiune	Presiune de lucru recomandată	Presiune podea gonflabilă	Capacitate sarcină maximă	Număr maxim de persoane	Putere motor maximă
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bari (2 psi)	0,07 bari (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 adulți	2,25 kW (3 HP)

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE



PIESE ȘI INSTRUMENTE NECESARE

Comparați piesele din cutia dvs. cu piesele enumerate în acest manual. Verificați dacă componentele echipamentului sunt corespunzătoare modelului pe care ați intenționat să îl achiziționați.

RECOMANDĂRI PRIVIND INSTALAREA – AVERTIZĂRI ȘI PREZENTARE GENERALĂ

Nu utilizați niciodată aer de înaltă presiune pentru a umfla ambarcațiunea. Acest lucru va duce la deteriorarea produsului și la anularea garanției dumneavoastră (dacă este cazul).

- Utilizați numai pompe de umflare Bestway® aprobate.
- Nu stați sau nu puneți niciodată obiecte pe barcă în timpul umflării.
- Umflați camerele până când puteți vedea pliuri la cusături. După umflare, comparați datele indicate de manometru cu datele menționate în acest manual. **NU UMFLAȚI ÎN EXCES.**
- Manometrul are doar scopul de a măsura presiunea de umflare, iar valoarea acestuia este doar pentru referință. Nu trebuie utilizat drept instrument de precizie.
- Verificați întotdeauna presiunea de umflare înainte de utilizarea ambarcațiunii. Asigurați-vă că ambarcațiunea a atins presiunea corectă menționată în tabelul din acest manual și imprimat lângă supapa de umflare.
- Asigurați-vă că supapele de aer sunt bine închise înainte de a utiliza ambarcațiunea. Nu deschideți niciodată capacele supapelor de aer în timp ce ambarcațiunea este în uz.
- Când nu utilizați vâslele, fixați vâslele în cataramele pentru vâsle pentru a evita avarierea.



INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Pentru instrucțiunile de instalare, urmați ilustrațiile din manual. Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul propriu-zis. Nu sunt la scară.

INSTALAREA MOTORULUI EXTERN

- Cu barca complet umflată și în apă, atașați motorul extern pe soclul de montare a motorului în centrul traversei.
- Asigurați-vă că motorul este întotdeauna fixat pe traversă.
- Citiți instrucțiunile motorului extern pentru o instalare și funcționare corecte.
- Puterea în exces a unei bărci poate duce la vătămări grave, deces sau avarierea bărcii. Pentru puterea maximă a motorului care se va utiliza vă rugăm să consultați marcasele de pe produs.

INSTRUCȚIUNI PENTRU PETICUL DE REPARAȚII

Adezivul nu este inclus în trusa de reparații din cauza limitărilor de transport. Puteți găsi adeziv pe bază de silicon în majoritatea magazinelor de vânzare cu amănuntul. Citiți cu atenție etichetele de avertizare și respectați întocmai instrucțiunile de pe spatele adezivului înainte de a încerca următorii pași de reparații:

- Curățați complet suprafața care urmează a fi reparată.
- Tăiați dimensiunea corectă din materialul peticului de reparații.
- Aplicați numai cantitatea necesară de adeziv pentru a acoperi zona de reparat.
- Apăsăți peticul de reparații ferm pe zona de reparat timp de 30 de secunde.
- Așteptați o oră înainte de umflare

INSTRUCȚIUNI DE DEMONTARE

- Expunerea prelungită la soare poate scurta durata de viață a ambarcațiunii dvs. Nu lăsați ambarcațiunile în lumina directă a soarelui mai mult de 1 oră după utilizare.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Folosii cheia pentru piulițe pentru a strânge supapa de aer dacă prezintă scurgeri.
- Scoateți vâslele din cleme și îndepărtați scaunele.
- Este necesar să eliminați tot aerul rezidual din interiorul camerelor înainte de a le depozita. Pliati ambarcațiunea dinspre față spre spate pentru a elimina aerul suplimentar.
- Curățați cu atenție ambarcațiunea cu un detergent blând și apă curată. Nu utilizați acetona, soluții acide și/sau alcaline.
- Utilizați o lavetă pentru a usca delicat toate suprafețele. Nu uscați produsul la lumina directă a soarelui. De asemenea, nu uscați niciodată cu echipamente precum suflante electrice.
- Procedând astfel veți avertiza și scurta durata de viață a ambarcațiunii.
- Depozitați într-un loc uscat, la o temperatură mai mare de 15°C/59°F, departe de accesul copiilor.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Запазете тези инструкции – прочетете внимателно преди употреба.
Следвайте всички инструкции за безопасност и експлоатация. Ако не следвате тези инструкции, това може да доведе до преобръщане или експлозия на лодката и да доведе до нараняване или смърт.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди всяка употреба внимателно проверявайте всички компоненти на лодката, включително въздушните камери, въжетата за захващане, греблата и въздушните клапани, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете и извършете поправка, ако забележите някакви повреди.
- Броят на пасажерите и теглото на товара в никакъв случай не трябва да превишават определения капацитет. Направете справка с раздел „Технически спецификации“ на това ръководство (Описания на продуктите), за да определите броя на пътниците и теглото на товара за вашата лодка. Товари, които превишават посоченото тегло, ще доведат до преобръщане и удавяне.
- Напомпвайте според номерираните въздушни камери и номиналното налягане на лодката, в противен случай това ще доведе до свръхнадуване и спукване на лодката. Превишаването на стойностите, дадени на табелката за капацитет, може да доведе до повреди на плавателния съд, преобръщане и удавяне.
- Поддържайте лодката балансирана. Неравномерното разпределение на хората или теглото в лодката може да предизвика преобръщане на лодката и удавяне.
- **ПАЗЕТЕ СЕ ОТ ВЕТРОВЕ И ТЕЧЕНИЯ ВОДЕЩИ КЪМ МОРЕТО.**
- Не оставяйте лодката изложена на слънцето в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури могат да повишат разширяването на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не транспортирайте лодката в напомпано състояние върху превозно средство. Внимавайте за потенциалните вредни ефекти на течности, като акумулаторна киселина, масло, бензин. Тези течности могат да повредят вашата лодка.
- Предупреждение! Когато сте в дълбока вода, моля, качвайте се през кърмата на лодката чрез предпазното въже или предпазната дръжка. Винаги се хващайте веднага за която и да е част от въжето или дръжката на носа или на кърмата, изберете по-ниска позиция и запазете спокойствие.

ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не превишавайте препоръчания максимален брой хора. Независимо от броя на хората на борда, общото тегло на хората и екипировката никога не трябва да превишава максималното препоръчително тегло. Винаги използвайте предвидените седалки/места за сядане.
- При товарене на плавателния съд никога не превишавайте максималното препоръчително тегло. Винаги натоварвайте внимателно плавателния съд и разпределяйте товарите правилно, за да се запази формата по проект (приблизително ниво). Избягвайте поставянето на тежки тежести нависоко.
- Максималното препоръчително тегло включва теглото на всички хора на борда, всички провизии и лични вещи, всяко оборудване, което не е включено в леката маса на плавателния съд, превоз на товари (ако има такива) и всички консумативни течности (вода, гориво и др.).
- Животоспасяващите средства, като например спасителни жилетки и спасителни пояси, следва да бъдат предварително проверени и използвани през цялото време.
- Кофите, водните лопати и въздушните помпи винаги трябва да бъдат на разположение в случай на изпускане на въздух или ако лодката задържа вода.
- Когато лодката е в движение, всички пътници трябва да останат седнали през цялото време, за да се избегне падане зад борда.
- Използвайте лодката в защитени брегови зони, до 300 m (984 фута). Бъдете бдителни за природни явления като вятър, водни течения и приливни вълни.
- Бъдете внимателни при доближаването на брега. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкло и т.н. могат да пробият лодката.
- Ако една от камерите е пробита, когато лодката е във водата, може да е необходимо изцяло да се надуе другата въздушна камера, за да се предотврати потъването на лодката.
- За да избегнете повреда, не влачете лодка по груби повърхности.
- Винаги носете спасителна жилетка!
- Отговорност на собственика/оператора е да има поне една кофа/ един съд на борда, обезопасен/а срещу случайна загуба.
- Бъдете отговорни, не пренебрегвайте правилата за безопасност, това може да застраши живота ви и живота на другите.
- Следвайте тези инструкции, за да избегнете удавяне, парализа или други сериозни наранявания.
- Обучете се как да управлявате лодката. Разучете вашия район за информация и/или обучение, ако е необходимо. Информирайте се относно местните разпоредби и опасностите, свързани с разходки с лодка и/или други дейности във вода.
- Изображенията са само с илюстративна цел. Възможно е да не отговарят на действителния продукт. Не е в мащаб.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Номер на артикул	Размер	Препоръчано Работно налягане	на дъска за под	Максимален капацитет на тегло	Максимален брой лица	Максимална мощност на двигателя
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 възрастни	2,25 kW (3 HP)

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ



НЕОБХОДИМИ ЧАСТИ И ИНСТРУМЕНТИ
Сравнете частите във вашата кутия с частите, посочени в това ръководство. Уверете се, че компонентите на оборудването отговарят на модела, който сте възнамерявали да закупите.

ПРЕПОРЪКИ ПО ВРЕМЕ НА МОНТАЖА – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩ ИЗГЛЕД

Никога не използвайте въздух под високо налягане за напompване на вашата лодка. Това ще доведе до повреда и ще анулира гаранцията ви (ако е приложимо).

- Използвайте само одобрени за напompване помпи Bestway®.
- Никога не стойте върху лодката или не оставяйте предмети по време на надуване.
- Напомпайте камерите, докато видите известно прегъване по заваръчните шевове. След напompване сравнете манометъра с данните, посочени в това ръководство.
- **НЕ НАПОМПАЙТЕ ПРЕКАЛЕНО МНОГО.**
- Манометърът е само за целите на надуването, а стойността му е само за справка. Не трябва да бъде използван като инструмент за прецизност.
- Винаги проверявайте налягането на напompване, преди да използвате лодката. Уверете се, че лодката е достигнала правилното налягане, посочено в това ръководство и отпечатано близо до вентила за напompване.
- Уверете се, че въздушните клапани са плътно затворени, преди да използвате лодката. Никога не отваряйте капачките на въздушния клапан, докато лодката се използва.
- Когато греблата не са в употреба, заключете греблата в Скобите за Гребла за да избегнете повреда.



ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
За инструкциите за инсталиране следвайте илюстрациите в ръководството. Изображенията имат единствено илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не е в мащаб.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ИЗВЪНБОРДОВ ДВИГАТЕЛ

- С напълно напомпана лодка, пусната във водата, прикачете извънбордов двигател върху стойката за двигател в центъра на напречната греда.
- Уверете се, че двигателят е винаги фиксиран към напречната греда.
- Прочетете инструкциите на извънбордовия двигател за правилен монтаж и експлоатация.
- Прекаленото подаване на мощност на лодка може да доведе до сериозни наранявания, смърт или повреда на лодката. Максималната мощност на двигателя, за да бъде използван, виж маркировката върху продукта.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЛЕПЕНКАТА ЗА РЕМОНТ

- Лепилото не е включено в комплекта за ремонт, поради ограничения за изпращане. Вие можете да намерите лепило на базата на силикон в повечето магазини за продажба на части. Внимателно прочетете предупредителните етикети и стриктно спазвайте инструкциите от задната страна на лепилото, преди да извършите следните стъпки за ремонт:
- Почистете изцяло областта, която трябва да бъде ремонтирана.
- Отрежете правилния размер от материала за лепенки за ремонт.
- Намажете само количеството лепило, необходимо да покрие мястото за ремонт.
- Натиснете силно лепенката върху мястото за ремонт за 30 секунди.
- Изчакайте 1 час преди надуване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ДЕМОНТАЖ

- Продължителното излагане на слънце може да съкрати полезния живот на вашата лодка. Не оставяйте лодките на пряка слънчева светлина за повече от 1 час след употреба.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Използвайте гаечен ключ, за да затегнете въздушния клапан, ако капе.
- Отстранете греблата от скобите за греблата и свалете седалките.
- Необходимо е да се отстранят целият остатъчен въздух от вътрешността на камерите преди съхранение. Сгънете лодката отпред назад, за да изпуснете остатъчния въздух.
- Почистете внимателно лодката с помощта на мек сапун и чиста вода. Не използвайте ацетон, киселинен и/или алкален разтвор.
- Използвайте кърпа, за да подсушите внимателно всички повърхности. Не сушете продукта на пряка слънчева светлина. Също така никога не подсушавайте с оборудване, като електрически вентилатори. Това ще повреди и ще съкрати полезния живот на лодката.
- Съхранявайте на сухо място, с температура по-висока от 15° C/59° F, далеч от деца.

VLASNIČKI PRIRUČNIK

Sačuvajte ove upute – pažljivo pročitajte prije rada.

Pridrđavajte se svih sigurnosnih uputa i uputa za rad. Ako ne slijedite ove upute, čamac se može prevrnuti ili eksplodirati i uzrokovati ozljede ili smrt.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE – UPOZORENJA

- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve komponente čamca, uključujući zračne komore, užad za hvatanje, vesla i zračne ventile, kako biste bili sigurni da je sve u dobrom stanju i čvrsto pričvršćeno. Molimo prestanite radi popravka ako pronađete bilo kakvu štetu.
- Broj putnika i težina tereta ni u kojem slučaju ne smiju premašivati navedene kapacitete. Pogledajte odjeljak Tehničke specifikacije u ovom priručniku (Opisi proizvoda) kako biste odredili broj putnika i težinu tereta za vaš čamac. Preveliki tereti uzrokovat će prevrtanje i utapanje.
- Napuhavajte u skladu s numeriranim zračnom komorom i nazivnim tlakom na plovilu inače možete uzrokovati prenapuhavanje čamca i eksploziju.. Prekoračenje podataka navedenih na pločici kapaciteta može uzrokovati oštećenje plovila, prevrtanje i dovesti do utapanja.
- Držite čamac u ravnoteži. Neravnomjeran raspored osoba ili težine u čamcu može uzrokovati prevrtanje čamca i utapanje.
- BUDITE OPREZNI NA MORSKI VJETROV I STRUJE.**
- Ne ostavljajte čamac izloženo suncu dulje vrijeme, jer visoke temperature mogu povećati širenje zraka, što može uzrokovati nepopravljivu štetu.
- Nikada ne prevozite čamac u napuhanom stanju na vozilu. Budite svjesni mogućih štetnih učinaka tekućina kao što su kiselina iz akumulatora, ulje, benzin. Ove tekućine mogu oštetiti vaše plovilo.
- Upozorenje! Kada ste u dubokoj vodi, ukrajte se preko krme čamca pomoću sigurnosnog užeta ili sigurnosne ručke. Uvijek se odmah uhvatite za bilo koji dio užeta ili ručke na pramcu ili krmi, odaberite niži položaj i ostanite mirni.

TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

- Nemojte prekoračiti najveći preporučeni broj ljudi. Bez obzira na broj ljudi u čamcu, ukupna težina ljudi i opreme nikada ne smije premašiti najveći preporučeni kapacitet težine. Uvijek koristite predviđena sjedala/mjesta za sjedenje.
- Prilikom ukrcanja plovila nikada nemojte prekoračiti maksimalnu preporučenu težinu. Uvijek pažljivo ukrajte plovilo i pravilno raspodijelite teret kako biste održali projektirano trimiranje (približno ravno). Izbjegavajte visoko postavljanje teških utega.
- Maksimalni preporučeni kapacitet težine uključuje težinu svih ljudi na brodu, sve potrepštine i osobne stvari, svu opremu koja nije uključena u masu lakog plovila, teret (ako postoji) i sve potrošne tekućine (voda, gorivo, itd.).
- Prilikom korištenja čamca, uvijek je potrebno prethodno pregledati i koristiti pomagala za spašavanje kao što su prsluci za spašavanje i bove.
- Žlice, mjerice za vodu i zračne pumpe moraju uvijek biti na raspolaganju u slučaju curenja zraka ili ako čamac uhvati vodu.
- Kada je čamac u pokretu, svi putnici moraju cijelo vrijeme sjediti kako ne bi pali u more.
- Koristite čamac u zaštićenim zonama obale, do 300 m. Budite oprezni s prirodnim faktorima kao što su vjetar, plima i plimni valovi.
- Budite oprezni pri slijetanju na obalu. Oštri i grubi predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu probušiti čamac.
- Ako je jedna komora probušena dok je čamac u vodi, možda će biti potrebno potpuno napuhati drugu zračnu komoru kako bi se spriječilo potonuće čamca.
- Kako biste izbjegli ozljede, nemojte vući čamac po grubim površinama.
- Uvijek nosite prsluk za spašavanje!
- Vlasnik/rukovatelj je dužan imati najmanje jednu kantu/rezervoar na brodu, osiguranu od slučajnog gubitka.
- Budite odgovorni, nemojte zanemariti sigurnosna pravila, to bi moglo ugroziti vaš život i živote drugih.
- Slijedite ove upute kako biste izbjegli utapanje, paralizu ili druge ozbiljne ozljede.
- Znati upravljati čamcem. Provjerite u svom lokalnom području mogućnost za informacije i/ili obuku po potrebi. Saznajte više o lokalnim propisima i opasnostima povezanim s veslanjem i/ili drugim aktivnostima na vodi.
- Crteži samo u svrhu ilustracije. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u mjerilu.

OPIS PROIZVODA

Broj proizvoda	Veličina	Preporučeni radni pritisak	Tlak ploče podnice	Maksimalni kapacitet težine	Maksimalni broj osoba	Maksimalna snaga motora
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bar (2 psi)	0,07 bar (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 odrasle osobe	2,25 kW (3 HP)

UPUTE ZA POSTAVLJANJE



POTREBNI DIJELOVI I ALAT

Usporedite dijelove u svojoj kutiji s dijelovima navedenima u ovom priručniku. Provjerite predstavljaju li komponente opreme model koji ste namjeravali kupiti.

PREPORUKE TIJEKOM INSTALACIJE – UPOZORENJA I PREGLED

Nikada ne koristite zrak pod visokim tlakom za napuhavanje plovila. To će dovesti do oštećenja i poništiti vaše jamstvo (ako postoji).

- Koristite samo pumpe za napuhavanje koje je odobrio Bestway®.
- Nikada nemojte stajati na plovilu ili na njega stavljati predmete tijekom napuhavanja.
- Nakon napuhavanja, usporedite manometar s podacima navedenim u ovom priručniku. NEMOJTE PREVIŠE NAPUHAVATI.
- Manometar služi samo za napuhavanje, a vrijednost je samo za referencu. Ne smije se koristiti kao precizan instrument.
- Uvijek provjerite tlak napuhavanja prije korištenja čamca. Provjerite je li čamac dosegao točan tlak naveden u ovom priručniku i otisnut u blizini ventila za napuhavanje.
- Provjerite jesu li zračni ventili dobro zatvoreni prije korištenja čamca. Nikada ne otvarajte poklopce ventila za zrak dok je čamac u upotrebi.
- Kada se vesla ne koriste, zaključajte vesla u kopče za vesla kako biste izbjegli oštećenja.



UPUTE ZA INSTALACIJU

Za upute o instalaciji slijedite ilustracije unutar priručnika. Crteži služe samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u mjerilu.

INSTALACIJA VANBRODSKOG MOTORA

- S potpuno napuhanim čamcem i u vodi, pričvrstite svoj vanbrodski motor na nosač motora na sredini krme.
- Provjerite je li motor uvijek pričvršćen za krmu.
- Pročitajte upute za vanbrodski motor za ispravnu instalaciju i rad.
- Nadjačavanje snage čamca može dovesti do ozbiljnih ozljeda, smrti ili oštećenja čamca. Najveća dopuštena snaga motora navedena je na čamcu.

UPUTE ZA POPRAVAK

Ljepilo nije uključeno u komplet za popravak zbog ograničenja dostave. Ljepilo na bazi silikona možete pronaći u većini maloprodajnih trgovina. Pažljivo pročitajte naljepnice upozorenja na poleđini ljepljiva i pažljivo slijedite upute prije pokušaja sljedećih koraka popravka:

- Potpuno očistite područje koje treba popraviti.
- Izrežite ispravnu veličinu od materijala za popravak.
- Nanesite samo potrebnu količinu ljepljiva za prekrivanje mjesta popravka.
- Čvrsto pritisnite zakrpu za popravak na mjesto popravka za 30 sekundi.
- Pričekajte 1 sat prije napuhavanja

UPUTE ZA RASTAVLJANJE

- Produljeno izlaganje suncu može skratiti životni vijek vašeg plovila. Ne ostavljajte čamce na izravnoj sunčevoj svjetlosti dulje od 1 sata nakon upotrebe.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Ako zračni ventil propušta, zategnite ga ključem.
- Izvadite vesla iz kopči za vesla i skinite sjedala.
- Prije skladištenja potrebno je ukloniti sav zaostali zrak unutar komora. Presavijte čamac sprijeda prema natrag kako biste uklonili dodatni zrak.
- Pažljivo očistite čamac blagim sapunom i čistom vodom. Nemojte koristiti aceton, kiselinu i/ili alkalnu otopinu.
- Krpom nježno osušite sve površine. Nemojte sušiti proizvod na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Također, nikada ne sušite opremom kao što su električni puhači. To će uzrokovati štetu i skratiti životni vijek čamca.
- Čuvati na suhom mjestu, na temperaturi višoj od 15°C, izvan dohvata djece.

KASUTUSJUHEND

Salvestage need juhised – Lugege need enne kasutamist hoolikalt läbi.

Järgige kõiki ohutus- ja kasutusjuhiseid. Kui te neid juhiseid ei järgi, võib parv ümber minna või lõhkeda ja põhjustada vigastusi või surma.

OLULISED OHUTUSJUHISED – HOIATUSED

- Enne iga kasutuskorda vaadake üle kõik parve osad, kaasa arvatud õhukambrid, haardenõõrid, aerud ja õhuklapid, ning veenduge, et kõik oleks heas töökorras ja turvaliselt kinnitatud. Kui leiate mis tahes vigastuse, parandage see.
- Reisijate arv ja kogukaal ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärtusi. Reisijate arvu ja koorma kaalu määramiseks vaadake selle juhendi jootist „Tehnilised andmed“ (Toote kirjeldused). Ülekaalulised koormad põhjustavad parve ümbermineku ja uppumise.
- Pumpamisel jälgige õhukambrite numbridust ja parve ettenähtud nimirõhku, et ei toimuks ületäitmist ja parv ei lõhkeks. Kandevoime sildil esitatud koormuse ületamisel võib veesõiduk vigastada saada, ümber minna või põhjustada uppumise.
- Hoidke parve tasakaalus. Parvesolijate või raskuse ebaühtlane jaotus võib põhjustada parve ümbermineku ja uppumise.
- ARVESTAGE MAATUULI JA HOOVUSEID.**
- Ärge jätke parve pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Ärge kunagi transportige täispuhutud parve sõiduki katusel. Olge teadlik vedelike, nagu näiteks akuhappe, õli või bensiini, kahjulikest mõjudest. Need vedelikud võivad teie parve kahjustada.
- Hoiatus. Sügavas vees tulge pardale ahtris asuvat turvakõit või turvakäepidet kasutades. Hoidke alati kohe kinni kõiest või käepidemest võõris või ahtris, valige madalam asend ja säilitage rahu.

TEHNILISED OHUTUSJUHISED

- Ärge ületage soovitatud kasutajate arvu. Sõltumata parves sõitvate inimeste arvust ei tohi nende kogukaal koos varustusega mingil juhul ületada maksimaalset soovitatud kandevoimet. Kasutage alati vaid ettenähtud istmeid/istekohti.
- Veesõiduki lastimisel ärge ületage mingil juhul suurimat soovitatavat kandevoimet. Olge lastimisel ettevaatlik ja jaotage last nii, et parv oleks tasakaalus (enam-vähem horisontaalne). Vältige raskete esemete paigutamist kõrgematele kohtadele.
- Maksimaalne soovitatud koormus hõlmab kõikide parvesolijate kaalu, kogu toiduvaru ja isiklike asju ning varustust, mis ei ole parve nimimassi sisse arvatud, laadungit (olemasolu korral) ning kuluvedelikke (vesi, kütus jne).
- Päästevahendid, näiteks päästevestid ja ujukid peavad olema eelnevalt kontrollitud ja need peavad paadisõidul alati kaasas olema.
- Ämbrid, veekühvlid ja õhupumbad peavad olema alati käepärast, et neid õhulekke korral või vee paati sattumisel kasutada.
- Kui paat on liikumises, peavad kõik paadisolijad jääma oma kohtadele, et ümberminekut vältida.
- Kasutage parve kaitstud kaldatsoonides, kuni 300 m (984 jala) kaugusel kaldast. Võtke arvesse looduslikke tegureid, nagu tuul, tõusuvesi ja loodete lainetus.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid nagu kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad paadi seina läbi torgata.
- Kui mõni kamber on läbi torgatud ja paat on vees, võib olla vaja mõni teine õhukamber täielikult täis puhuda, et vältida paadi uppumist.
- Vigastuste vältimiseks ärge vedage paati konarlikel pindadel.
- Kandke alati päästevesti!
- Omanik/kasutaja vastutab selle eest, et pardal oleks vähemalt üks ämber/veekühvel, mis on kindlustatud juhusliku kaotsimineku vastu.
- Olge vastutustundlik, ärge eirake ohutusekirju, see võib seada ohtu teie ja teiste inimeste elu.
- Järgige neid juhiseid, et vältida uppumist, halvatus või muid tõsiseid vigastusi.
- Õppige paati kasutama. Vajaduse korral vaadake üle kohalik ja/või väljaõppealane teave. Võtke teadmiseks kohalikud reeglid ja ohud, mis on seotud paadisõidu ja/või vees tehtavate tegevustega.
- Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

TOOTE KIRJELDUS

Kaubaartikli number	Mõõt	Soovitatud töö rõhk	Surve pörandapinnale	Maksimaalne kandevoime	Maksimaalne inimeste arv	Maksimaalne mootori võimsus
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 baari (2 psi)	0,07 baari (1 psi)	280 kg (617 naela)	2 täiskasvanut	2,25 kW (3 HP)

ETTEVALMISTUSJUHISED



VAJALIKUD OSAD JA TÖÖRIISTAD

Võrrelge oma karbis olevaid osi juhendis loetletud osadega. Kontrollige, kas seadme osad kuuluvad sellele mudelile, mida soovisite osta.

SOOVITUSED KOKKUPANEKUKS – HOIATUSED JA ÜLEVAADE

Ärge mingil juhul kasutage parve täispumpamiseks suruõhku. See põhjustab kahjustusi ja tühistab teie garantii (olemasolu korral).

- Kasutage ainult Bestway® poolt heaks kiidetud pumpasid.
- Ärge paadi pumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid.
- Täitke kambreid, kuni näete ühenduskohtades volte. Pärast täitmist võrrelge manomeetrit siin juhendis nimetatud andmetega. ÄRGE PUMBAKE LIIGA TÄIS.
- Manomeeter on mõeldud ainult täitmiseks ja selle väärtus on vaid näitlik. Seda ei tohi kasutada täppismõõteriistana.
- Enne parve kasutamata hakkamist kontrollige alati rõhku. Veenduge, et parv oleks saavutanud siin juhendis nimetatud ja täiteventiili lähedale trükitud õige rõhu.
- Enne parve kasutamist veenduge, et õhuventiil oleks tihedalt suletud. Ärge kunagi avage õhuventiili kõrre, kui parv on kasutusel.
- Kui aerud pole kasutusel, lukustage need aerukinnitite külge, et vältida nende vigastamist.



KOOSTAMISJUHISED

Paigaldusjuhised leiate kasutusjuhendis olevatelt joonistelt. Joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

RIPPMOOTORI PAIGALDAMINE

- Kui paat on täispuhutud ja on vees, kinnitage rippmootor mootori toendi ahtripeegli keskossa.
- Veenduge, et mootor on ahtripeeglile kinnitatud.
- Lugege rippmootori paigaldamise ja kasutamise juhiseid rippmootori kasutusjuhendist.
- Paadile liiga võimsa mootori paigaldamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma või paadi vigastuse. Mootori maksimaalne võimsus on märgitud selle sildile.

PARANDUSLAPI KASUTAMINE

- Liimi remondikomplektis ei ole tarnepiirangute tõttu. Võite kasutada kaubandusvõrgus saadaolevat siilikoonipõhist liimi. Enne remondi alustamist lugege hoolikalt läbi hoiatuskleebised ja liimipakendi tagaküljel olevad juhised ning järgige neid täpselt.
- Puhastage parandatav koht hoolikalt.
- Lõigake remondimaterjalist sobiva suurusega tükk.
- Pange lapile liimikogus, mis on vajalik parandatava ala katmiseks.
- Hoidke remondilappi tihedalt parandataval kohal 30 sekundi jooksul.
- Enne täispumpamist oodake 1 tund

LAHTIVÕTMISJUHISED

- Pideva päikese käes võib teie parve kasutusega lüheneda. Parve ei tohi pärast kasutamist hoida päikese käes kauem kui 1 tund.

HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

- Pingutage klapp lekkimise korral võtmega.
- Eemaldage aerud aeruklambrate küljest ja eemaldage istmed.
- Enne hoiustamist tuleb kambritest eemaldada kogu jääkõhk. Lisaõhu eemaldamiseks võtke parv eest taha.
- Peske parv õrnatoimelise seebi ja veega hoolikalt puhtaks. Ärge kasutage atsetooni ega happelist või aluselist lahust.
- Kuivatage kõik pinnad ettevaatlikult lapiga. Ärge kuivatage parve otsese päikesevalguse käes. Ärge kasutage kuivatamiseks ka mingeid seadmeid, näiteks puhureid. See võib põhjustada vigastusi ja lühendada parve tööiga.
- Hoidke kuivas, lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur on üle 15 °C / 59 °F.

UPUTE ZA VLASNIKA

Sačuvajte ova uputstva – pažljivo pročitajte pre upotrebe.

Pridržavajte se svih uputstava za bezbednost i rad. Ako ne pratite ova uputstva, to može dovesti do prevrtanja ili eksplozije čamca i do povrede ili smrti.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA – UPOZORENJA

- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve komponente čamca uključujući vazdušne komore, užad za hvatanje, vesla i vazdušne ventile, kako biste bili sigurni da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno. Prestanite sa popravkom ako nađete bilo kakvo oštećenje.
- Broj putnika i težina tereta ni u kom slučaju ne smeju prelaziti propisane kapacitete. Pogledajte odeljak Tehničke specifikacije u ovom priručniku (Opisi proizvoda) da biste odredili broj putnika i težinu tereta za vaš čamac. Teret koji ima prekomernu težinu će izazvati prevrtanje i utapanje.
- Naduvajte prema numerisanoj vazdušnoj komori i nazivnom pritisku na čamcu, ili možete izazvati prenaduvavanje i eksploziju čamca. Prekoračenje podataka navedenih na pločici nosivosti može dovesti do oštećenja, prevrtanja i utapanja plovila.
- Držite čamac u ravnoteži. Neravnomerna raspodela osoba ili težine u čamcu može izazvati prevrtanje čamca i utapanje.
- BUDITE OPREZNI NA MORSKE VETROVE I STRUJE.**
- Ne ostavljajte čamac izložen suncu na duži vremenski period, jer visoke temperature mogu povećati ekspanziju vazduha, što može prouzrokovati nepopravljivu štetu.
- Nikada nemojte prevoziti čamac u naduvanom stanju na vozilu. Budite svesni potencijalnih štetnih efekata tečnosti kao što su akumulatorska kiselina, ulje, benzin. Ove tečnosti mogu oštetiti vaš čamac.
- Upozorenje! Kada ste u dubokoj vodi, ukrcajte se preko krme čamca koristeći sigurnosno uže ili sigurnosnu ručku. Uvek se odmah držite za bilo koji deo užeta ili ručke na pramcu ili krmi, izaberite donji položaj i ostanite mirni.

TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Nemojte prekoračiti maksimalni preporučeni broj ljudi. Bez obzira na broj ljudi u čamcu, ukupna težina ljudi i opreme nikada ne sme biti veća od maksimalnog preporučenog kapaciteta težine. Uvek koristite predviđena sedišta/mesta za sedenje.
- Prilikom utovara u plovilo, nikada ne prekoračite maksimalnu preporučenu težinu. Uvek pažljivo tovarite čamac i pravilno rasporedite teret kako biste održali dizajn trim (približno nivo). Izbegavajte postavljanje velikih tegova visoko.
- Maksimalni preporučeni kapacitet težine uključuje težinu svih ljudi u čamcu, sve namirnice i lične stvari, svu opremu koja nije uključena u masu lakog plovila, teret (ako postoji) i sve potrošne tečnosti (voda, gorivo, itd.).
- Kada koristite čamac sredstva za spasavanje, kao što su prsluci za spasavanje i bove, uvek treba prethodno pregledati i upotrebiti.
- Kante, merice za vodu i vazdušne pumpe moraju uvek biti na raspolaganju u slučaju curenja vazduha ili ako čamac uhvati vodu.
- Kada je čamac u pokretu, svi putnici moraju stalno da sede kako bi izbegli pad u vodu.
- Koristite čamac u zaštićenim priobalnim zonama, do 300 m. Budite oprezni sa prirodnim faktorima kao što su vetar, plima i plimni talasi.
- Budite oprezni pri sletanju na obalu. Oštri i grubi predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu probušiti čamac.
- Ako je jedna komora probušena dok je čamac u vodi, možda će biti potrebno potpuno naduvati drugu vazdušnu komoru kako bi se sprečilo potonuće čamca.
- Da biste izbegli povrede, nemojte vući čamac po grubim površinama.
- Uvek nosite prsluk za spasavanje!
- Odgovornost vlasnika/operatera je da ima najmanje jednu kantu/rezervoar u čamcu, obezbeđenu od slučajnog gubitka.
- Budite odgovorni, ne zanemarujte bezbednosna pravila, to bi moglo da ugrozi vaš život i živote drugih.
- Pratite ova uputstva da biste izbegli utapanje, paralizu ili druge ozbiljne povrede.
- Znati kako upravljati čamcem. Obratite se svom lokalnom području za informacije i/ili obuku po potrebi. Saznajte više o lokalnim propisima i opasnostima vezanim za vožnju čamcem i/ili druge aktivnosti na vodi.
- Crteži samo u svrhu ilustracije. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u srazmeri.

OPIS PROIZVODA

Broj proizvoda	Veličina	Preporučeni radni pritisak	Pritisakpodne daske	Maksimalni kapacitet težine	Maksimalni broj osoba	Maksimalna snagamotora
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0,14 bara (2 psi)	0,07 bara (1 psi)	280 kg (617 lbs)	2 odrasle osobe	2,25 kW (3 HP)

UPUTSTVA ZA PODEŠAVANJE



POTREBNI DELI I ALAT

Uporedite delove u vašoj kutiji sa delovima navedenim u ovom priručniku. Proverite da li komponente opreme predstavljaju model koji ste nameravali da kupite.

PREPORUKE TOKOM INSTALACIJE – UPOZORENJA I PREGLED

Nikada ne koristite vazduh pod visokim pritiskom za naduvavanje čamca. To će dovesti do oštećenja i poništiti vašu garanciju (ako postoji).

- Za naduvavanje koristite samo pumpe koje je odobrio Bestway®.
- Nikada nemojte stajati na čamcu ili nalogati predmete na čamac za vreme naduvavanja.
- Naduvajte komore dok ne vidite malo preklapanja na šavovima za zavarivanje. Nakon naduvavanja, uporedite manometar sa podacima navedenim u ovom priručniku. NEMOJTE PRENADUVATI.
- Manometar je samo za potrebe naduvavanja, a njegova vrednost je samo za referencu. Ne treba ga koristiti kao precizan instrument.
- Uvek proverite pritisak naduvavanja pre upotrebe čamca. Uverite se da je čamac dostigao tačan pritisak naveden u ovom priručniku i odštampan blizu ventila za naduvavanje.
- Uverite se da su vazdušni ventili dobro zatvoreni pre upotrebe čamca. Nikada ne otvarajte poklopce vazdušnih ventila dok je čamac u upotrebi.
- Kada vesla nisu u upotrebi, zaključajte vesla u kopče za vesla da biste izbegli oštećenje.



UPUTSTVO ZA INSTALACIJU

Za uputstva za instalaciju pratite ilustracije u priručniku. Crteži su samo u svrhu ilustracije. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u srazmeri.

UGRADNJA VANBRODSKOG MOTORA

- Kada je čamac potpuno naduvan i u vodi, pričvrstite vanbrodski motor na nosač motora na sredini krme.
- Uverite se da je motor uvek pričvršćen za krmu.
- Pročitajte uputstva vanbrodskog motora za pravilnu instalaciju i rad.
- Prekoračenje snage čamca može prouzrokovati ozbiljne povrede, smrt ili oštećenje čamca. Maksimalna dozvoljena snaga motora je naznačena na čamcu.

UPUTSTVA ZA POPRAVKU

Lepak nije uključen u komplet za popravku zbog ograničenja isporuke. Lepak na bazi silikona može se naći u većini maloprodajnih trgovina. Pažljivo pročitajte nalepnice upozorenja na poleđini lepka i pažljivo pratite uputstva pre nego što pokušate da izvršite sledeće korake popravke:

- Temeljno očistite područje koje želite da popravite.
- Izrežite pravu veličinu od materijala za popravku.
- Nanesite samo onoliko lepka koliko je potrebno da pokrijete područje popravke.
- Čvrsto pritisnite zakrpu za popravku na mestu popravke za 30 sekundi.
- Sačekajte 1 sat pre naduvavanja

UPUTSTVO ZA RASTAVLJANJE

- Produženo izlaganje suncu može skratiti životni vek vašeg plovila. Ne ostavljajte čamce na direktnoj sunčevoj svetlosti duže od 1 sat nakon upotrebe.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Ako ventil za vazduh curi, zategnite ga ključem.
- Skinite vesla sa kopči za vesla i skinite sedišta.
- Neophodno je ukloniti sav preostali vazduh unutar komora pre skladištenja. Preklapite čamac od napred ka nazad da biste uklonili dodatni vazduh.
- Pažljivo očistite čamac blagim sapunom i čistom vodom. Nemojte koristiti aceton, kiseli i/ili alkalni rastvor.
- Koristite krpu da nežno osušite sve površine. Ne sušite proizvod na direktnoj sunčevoj svetlosti. Takođe, nikada ne sušite pomoću opreme kao što su električne duvaljke. To će prouzrokovati štetu i skratiti životni vek čamca.
- Čuvati na suvom mestu, sa temperaturom višom od 15°C, van domašaja dece.

دليل المالك

احتفظ بهذه التعليمات - اقرأها بعناية قبل التشغيل.

اتبع جميع تعليمات السلامة والتشغيل. إذا لم تتبع هذه التعليمات، فقد يتسبب ذلك في انقلاب القارب أو انفجاره، ما يؤدي إلى حدوث إصابة أو وفاة.

تعليمات مهمة متعلقة بالسلامة – تحذيرات

- يرجى فحص جميع مكونات القارب بعناية قبل كل استخدام، بما في ذلك غرف الهواء والخطاطيف ذات الكبل والمجاذيف وصمامات الهواء، لضمان أن جميع الأدوات بحالة جيدة ومربوطة بإحكام. يُرجى التوقف للصيانة في حال العثور على أي ضرر.
- يجب ألا تتجاوز أعداد الركاب وأوزان التحميل بأي حال من الأحوال السعة المحددة. ارجع إلى قسم المواصفات الفنية في هذا الدليل (وصف المنتج) لتحديد عدد الركاب وأوزان المحملة للقارب الخاص بك. الأحمال التي يزيد وزنها عن الحد ستتسبب في الانقلاب والغرق.
- انتفخ القارب وفقًا لمعرفة الهواء المرصدة والضغط المقدر على القارب، أو قد يتسبب ذلك في النفخ الزائد وانفجار القارب. قد يؤدي تجاوز البيانات الواردة في لوحة السعة إلى إتلاف المركب وإسقاطه والتسبب في إغراقه.
- حافظ على توازن القارب. قد يؤدي التوزيع غير المتكافئ للأشخاص أو الوزن في القارب إلى انقلاب القارب وإغراقه.
- كن حذرًا من الرياح البحرية والتيارات المياه.
- لا تترك القارب عرضة لأشعة الشمس لفترات زمنية طويلة، حيث إن درجات الحرارة المرتفعة يمكن أن تؤدي إلى زيادة تمدد الهواء، الأمر الذي يمكن أن يسبب تلفًا لا يمكن إصلاحه.
- لا تتقل أبدًا القارب وهو مفتوح على سيارة. انتبه للآثار الضارة المحتملة للسوائل مثل حامض البطاريات والزيوت والبنزين. قد تلحق هذه السوائل الضرر بالقارب الخاص بك.
- تحذير! عند وجودك في المياه العميقة، يُرجى الصعود عبر مؤخرة الزورق باستخدام جبل السلامة أو مقبض السلامة. تمسك دائمًا بأي جزء من الحبل أو المقبض في المقدمة أو المؤخرة، واختر الوضع الأدنى وحافظ على هدوئك.

تعليمات فنية للسلامة

- لا تتجاوز العدد الأقصى الموصى به من الأفراد. بصرف النظر عن عدد الأشخاص الموجودين على الكراسي، يجب ألا تتجاوز الوزن الإجمالي للأشخاص والمعدات الحد الأقصى الموصى به للوزن. استخدم دائمًا المقاعد/أماكن الجلوس المتوفرة.
- عند التحميل على المركبة، لا تتجاوز أبدًا الحد الأقصى لسعة الوزن الموصى بها. يُرجى دائمًا تحميل المركب بعناية، وتوزيع الأحمال توزيعًا مناسبًا للحفاظ على ترتيب التصميم (المستوية تقريبًا). تجنب وضع الحمولات الثقيلة في الأعلى.
- تشمل سعة الوزن القصوى الموصى بها وزن جميع الأشخاص الموجودين على الكراسي وجميع المون والأمتعة الشخصية، وأي معدات غير مذكورة في كتلة المركب الخفيف، والبضائع (إن وجدت) وجميع السوائل المستهلكة (الماء والوقود وما إلى ذلك).
- عند استخدام القارب، يجب فحص أجهزة إنقاذ الحياة مثل سترات النجاة والعمائم وصلاحيات استخدامها في جميع الأوقات.
- يجب أن تكون اللداء ومجارف المياه ومضخات الهواء متاحة دائمًا في حالة تسرب الهواء أو دخول المياه إلى القارب.
- عندما يكون القارب في حالة حركة، يجب على جميع الركاب البقاء جالسين في جميع الأوقات لتجنب الوقوع من على القارب.
- استخدم القارب في المناطق الشاطئية المحمية، التي تصل إلى 300 متر (984 قدمًا). كن حذرًا من العوامل الطبيعية مثل الرياح ومياه المد وأمواج المد والجزر.
- انتبه عند الرسو على الشاطئ. قد تتسبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسمنت والأصداف والزجاج وغيرها في ثقب القارب.
- في حال ثقب غرفة واحدة عندما يكون القارب في الماء، فقد يلزم نغخ غرفة الهواء الأخرى بالكامل لمنع غرق القارب.
- لا تسحب القارب على الأسطح السليبة لتجنب الضرر.
- يُرجى ارتداء سترّة النجاة دائمًا!
- تقع على عاتق المالك/المشغل مسؤولية الحصول على دلو/دلو ترغيع واحد على الأقل على سطح القارب، مؤمنًا ضد فقدان بطريق الخطأ.
- تحمل المسؤولية، ولا تهمل قواعد السلامة، فهذا يمكن أن يعرض حياتك وحياة الآخرين للخطر.
- اتبع هذه التعليمات لتجنب الغرق أو الشلل أو غيرها من الإصابات الخطيرة.
- تعرف على كيفية تشغيل القارب. راجع منطقتك للحصول على معلومات وأو التدريب حسب الحاجة. اطلع على اللوائح المحلية والمخاطر المتعلقة بركوب القوارب وأو أنشطة المياه الأخرى.
- الرسومات مدرجة لغرض التوضيح فقط. قد لا تعبر عن المنتج الحقيقي. ليست مقيدة بمقياس الرسم الأصلي.

توصيف المنتج

رقم الصنف	الحجم	موصى به ضغط العمل	ضغط لوحة الأرضية	قدرة الوزن القصوى	الحد الأقصى لعدد الأشخاص	قوة المحرك القصوى
65177	2,30 m x 1,30 m x 33 cm (7' 6" x 51" x 13")	0.14 بار (2 رطل لكل بوصة مربعة)	0.07 بار (1 رطل لكل بوصة مربعة)	280 كجم (617 رطلاً)	2 بالغ	2,25 kW (3 HP)

تعليمات الإعداد



الأجزاء والأدوات المطلوبة

قارن الأجزاء الموجودة في صندوقك بالأجزاء المذكورة في هذا الدليل. تأكد من مطابقة مكونات المعدات للطرز الذي تنوي شراؤه.

توصيات أثناء التركيب - تحذيرات ونظرة عامة

لا تستخدم أبدًا الهواء عالي الضغط لنفخ القارب. سيؤدي ذلك إلى تلف الضمان الخاص بك وإلغائه (إذا لزم الأمر).

- استخدم فقط مضخات Bestway® المعتمدة للنفخ.
- لا تقف أبدًا على القارب ولا تضع أشياء على القارب أثناء النفخ.
- انتفخ الحجيرات حتى تتمكن من رؤية بعض الطيات عند طبقات اللحام. بعد النفخ، قارن مقياس الضغط بالبيانات المذكورة في هذا الدليل. لا تفرط في النفخ.
- مقياس الضغط مخصص لأغراض النفخ فقط، وقيمه هي للإشارة فقط. ولا ينبغي أن تستخدم كأداة دقيقة.
- افحص دائمًا ضغط النفخ قبل استخدام القارب. تأكد من وصول القارب إلى الضغط الصحيح المذكور في هذا الدليل والمطويع بالقرب من صمام النفخ.
- تأكد من إغلاق صمامات الهواء بإحكام قبل استخدام القارب. لا تفتح أبدًا أغشية صمامات الهواء أثناء استخدام القارب.
- عندما تكون المجاذيف في حالة استخدام، قم بغلق المجاذيف إلى مشابك المجاذيف لتجنب تلفها

تعليمات التجميع



للحصول على تعليمات التركيب، اتبع الرسوم التوضيحية الموجودة داخل الدليل. الرسومات مدرجة بغرض التوضيح فقط. قد لا تعبر عن المنتج الحقيقي. وليست مقيدة بمقياس الرسم الأصلي.

تركيب المحرك الخارجي

- أثناء وجود القارب في الماء وهو مفتوح تمامًا، قم بإرفاق المحرك الخارجي الخاص بك على قاعدة المحرك في منتصف الرافدة المستعرضة.
- تأكد أن المحرك دائمًا مثبت على الرافدة.
- اقرأ التعليمات الخاصة بالمحرك الخارجي للتركيب والتشغيل الصحيحين.
- يمكن أن يؤدي الإفراط في التزويد بالطاقة إلى حدوث إصابة خطيرة، أو الموت أو تلف القارب. طاقة المحرك القصوى التي يمكن استخدامها، راجع العلامات على المنتج.

تعليمات رقعة الإصلاح

- الغراء غير مشمول في رقعة الإصلاح بسبب قيود الشحن. يمكنك شراء غراء أساس من السيليكون من معظم منافذ البيع بالتجزئة. اقرأ بعناية ملاحظات التحذير، واتباع التعليمات المذكورة على عبوة الغراء بدقة قبل الشروع في خطوات الإصلاح:
- قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها تمامًا.
 - اقطع الحجم المناسب من مادة رقعة الإصلاح.
 - ضع فقط كمية الغراء اللازمة لتغطية موضع الإصلاح.
 - قم بالضغط على رقعة الإصلاح بإحكام لمدة 30 ثانية لإصلاح المكان.
 - انتظر لمدة ساعة واحدة قبل النف

تعليمات التفكيك

- يمكن أن يؤدي التعرض الطويل لأشعة الشمس إلى تقصير عمر القارب. يجب عدم ترك القارب في ضوء الشمس المباشر لأكثر من ساعة واحدة بعد الاستخدام.

الصيانة والتخزين

- قم ببطي القارب من الأمام إلى الخلف لإزالة الهواء الإضافي.
- قم بإزالة المجاذيف من مشابك المجذاف وقم بإزالة المقاعد.
- من الضروري إزالة كل الهواء المتبقي داخل الغرف قبل التخزين. قم ببطي القارب من الأمام إلى الخلف لإزالة الهواء الإضافي.
- نظف القارب بعناية باستخدام الصابون المخفف والمياه النظيفة. لا تستخدم الأسيتون وأو المحمض وأو المحلول المنظوي.
- استخدم قطعة قماش لتجفيف جميع الأسطح برفق. لا تجفف المنتج في أشعة الشمس المباشرة. أيضًا، لا تجفف المنتج بالمعدات مثل المنافخ الكهربائية. سيؤدي القيام بذلك إلى حدوث ضرر وتقصير عمر القارب.
- يُحفظ في مكان جاف، وفي درجة حرارة أعلى من 15 درجة مئوية/59 درجة فهرنهايت، بعيدًا عن متناول الأطفال.



©2024 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved / Tous droits réservés / Todos los derechos reservados / Alle Rechte vorbehalten / Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from / Marques déposées utilisées dans certains pays sous licence de / Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo licencia de / Marken, abweichend in bestimmten Ländern unter Lizenz von / I marchi commerciali sono utilizzati in alcuni paesi su licenza **Bestway Inflatables & Material Corp.**

Manufactured by / Fabriqué par / Fabricado por / Produziert von / Prodotto da **Bestway Inflatables & Material Corp., No. 208 Jin Yuan Wu Road, Shanghai, 201812, China.**

Exported by / Exporté par / Exportado por / Exportiert von / Esportato da **Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited, Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong.**

Manufactured for, distributed and represented in the European Union by / Fabriqué pour, distribué et représenté dans l'Union européenne par / Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por / Hergestellt für Vertrieb sowie Vertretung innerhalb der Europäischen Union durch / Fabbricato per conto di, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da **Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy.**

Represented in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd. 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL.**
Represented in Latin America by / Représenté en Amérique latine par / Representado en Latinoamérica por / Representado na América Latina por **Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile.**

Represented in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia.**

(Tel: Australia: (+61) 2 9037 1388; New Zealand: 0800 142 101).

Represented in North America by / Représenté en Amérique du Nord par / Representado en Norteamérica por **Bestway (USA) Inc., 3435 S. McQueen Road, Chandler, AZ 85286, United States of America.**

www.bestwaycorp.com